

## R

- Rabanus van Colcos** e) **Rabanus van Colcos** – heidens koning van Colcos;  
g) bondgenoot van Yrene <Rabanus> *Lorreinen V*: fragm. C, r. 351, 359.
- Rabion** a) or. Rubion; e) **Rabion** – Saraceens koning; g) legeraanvoerder van Davimont voor Rome; *Ogyer*: r. 1543.
- Rabis** zie **Arabi**
- Rabiz** zie **Arabi**
- Rabode** a) or. Rabel, graaf; e) **Rabode** – baron van Karll Meynet; *Meinet*: r. A470, 8.
- Rabolijn** zie **Robbolijn**
- Rabot** zie **Nabot**
- Rachel** a) Rachel <sup>2</sup> (*Genesis* 29: 6) <sup>3</sup>; b) dochter van Laban – zuster van Lea – tweede echtgenote van Jacob – moeder van Jozef; e) **Rachel**; f) zuster van Lya – tweede echtgenote van haar neef Jacob – moeder van Joseph; g) aan Jacob beloofd bij diens huwelijk met Lya – voor wie Jacob nogmaals zeven jaar haar vader dient; *Alexander*: boek IV, r. 556; e) **Rachel**; g) exemplarisch deugdzame vrouw; *Minnen loep*: boek I, r. 2491.
- Rachevael** j) lett. vaal (paard) [?]; k) **Rachevael** – paard van Valentijn <Rachevale> *Valentijn*: fragm. Vr, r. 45, 182.
- Radamantus** a) Rhadamanthus / Rhadamanthys, <sup>4</sup> rechter in de Onderwereld;  
b) zoon van Jupiter en Europa – broer van Minos en Sarpedon;  
e) **Radamantus**; g) pijnigt zielen in de Onderwereld <Radamant> *Eneide*: r. 3402, 3476, 3483, 3522, 3556.
- Ragidel** j) or. Radigel, mogelijk hetzelfde als Guindoel (zie **Grakenlant**), kasteel van Orvale de Guindoel; k) **Ragidel** – kasteel van Orgale van Grakenlant – waar Hestor van Mares Orgale bevrijdt en Margarijs doodt; *Lanceloet*: boek II, r. 13445.
- Ragisel** a) or. Raguidel; e) **Ragisel** – ridder; g) gedood door Gygantioen – wiens dode lichaam met een speer en vijf ringen bij het hof van koning Artur komt – uiteindelijk gewroken door Walewein en Ydier <Raguelle, Raguels, Ragiselle> *Ragisel*: r. 2483, 2504, 2696, 2706, 2824, 2917.
- Ragoer** zie **Vagaor**

1. <http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptamanent/remlt/remltindex.htm>

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Rachel>

3. [http://vulgate.org/ot/genesis\\_29.htm](http://vulgate.org/ot/genesis_29.htm)

4. <http://en.wikipedia.org/wiki/Radamanthus>

**Raguel 1** a) Raguël / Raguhel (*Tobit* 3: 7)<sup>1</sup>; b) vader van Sara – neef van Tobias / Tobit; e) **Raguël** – woont in Meden; f) verwant van Tobias 1 en 2; g) huwt zijn dochter uit aan Tobias jr.; *Alexander*: boek IV, r. 971.

**Raguel 2** e) **Raguel** – ridder; g) terroriseert het land omdat de dochter van koning Morligant zijn liefde heeft geweigerd – wordt na een onbeslist gevecht tegen Melions diens gezelschap – bevrijdt samen met hem Mabilie en veel jonkvrouwen uit een grot, maar laat Melions daar achter – uiteindelijk gedood om zijn verraad <Raguelle, Raguels, Ragusel> *Torec*: r. 1003a, 1074, 1106, 1142, 1150, 1156, 1169, 1199, 1212, 1218, 1617, 1622, 1632, 1637, 1644, 1651, 1660, 1677, 1755, 1768, 1833, 1891.

**Raguel** zie **Ragisel**

**Raguel** zie **Raguel 2**

**Rahel** a) afgeleid van Argyra, mythisch eiland bij India (zie **Argere**); e) **Rahel** – Saraceens koning van Assura; g) neemt deel aan de belegering van Constantinopel; *Limborch*: boek VIII, r. 863; e) **Ryaele** – Saraceens koning van Assiria; *Limborch Frg*: H53, r. 27; e) **Riael** – Saraceens koning van Assiria; g) verder als boven; *Lymburch*: boek VIII, r. 862.

**Raymen** zie **Riemen**

**Raymondyn van Lusignen** a) or. Raimondin; e) **Raymondyn van Lusignen** – heer van Lusignen; f) derde zoon van de graaf van Foret en zuster van de graaf van Poitiers – stiefzoon van graaf Heinric van Poitiers – stiefbroer van Bertrand en Swane – echtgenoot van Melusine – vader van Urian, Edon, Guyon, Anthonis, Renout, Godefroy metten Groten Tand, Froymond, Raymont, Dieric en Horrible; g) doodde zijn agressieve zoon Horrible op verzoek van Melusine – brak uit jaloezie de eed die hij Melusine gezworen had, waarna zij hem verliet en aan zijn geluk en voorspoed een einde kwam – gaat wegens zijn meened te biecht bij de paus in Rome en wordt kluizenaar in Monserrat in Aragoen – krijgt eens per jaar bezoek van zijn zonen Godefroy en Dierick – op de dag dat hij sterft, spookt Melusine in de gedaante van een draak driemaal rond het slot Lusignen – zijn stoffelijk overschot wordt van Monserrat naar Lusignen gebracht, waar het in Onser Vrouwe Kercke wordt begraven <Raimondijn, Raimondijnen, Raimondijns, Raimondinen, Raimondyn, Raimondynen, Raimondyns, Raymond, Raymondijn, Raymondijne, Raymondijnen, Raymondijnen van Lusignen, Raymondijns, Raymondinen, Raymondine, Raymondynen, Raymondyns> *Meluzine*: fol. A2ra, A2rb, A6vb, B1ra-B3vb, B5ra-B5va, B6ra, B6va, C1ra-C4rb, C4vb-C6ra, C6va, C6vb, D1ra, D2ra, D2rb, D2vb-D3va, D4ra-D4vb, D5rb, D5vb, D6ra, E1rb-E3va, E4ra, E4va-E5ra, E5va-E6vb, F1ra-F5rb, F5vb-F6vb, G2rb, G2vb, G3vb, G4rb, L4ra-L4va, L5ra, L5va, L6rb, L6va, M1rb, P2rb-P2vb, P6rb, Q2va, Q2vb, S1ra-S3va, S6va, S6vb, T1ra, T2va-T3va, T4ra-T5va, T6ra-T6vb, V1ra-V2va, V6rb-V6vb, X1ra-X3ra, X4ra, X4vb-X5rb, Y2vb, Y3ra, Y3vb.

---

1. [http://vulgate.org/ot/tobias\\_3.htm](http://vulgate.org/ot/tobias_3.htm)

**Raymonnet** a) or. Raimond; e) **Raymonnet** – graaf van Foret; f) achtste zoon van Melusine en Raymondyn – broer van Uriam, Edon, Guyon, Anthonis, Reynout, Godevaert metten Grooten Tande, Froymont, Diederic en Horrible <Raimonnet, Raymonet, Raymont> *Meluzine*: fol. A2va, T5ra, V1ra, V5va, V5vb, V6rb, X5va, X5vb, X6va, X6vb, Y1va, Y3vb, Y4va.

**Raymont** e) **Raymont**; f) verwant van Gelloen; g) bondgenoot van Otte; *Lorreinen O*: r. 2940.

**Raymont** zie **Raymondyn van Lusignen**

**Raymunt** a) correspondeert met (or.) Raimons; e) **Raymunt** – baron van Karll Meynet <Raymund, Raymuntz> *Meinet*: r. A254, 45, 61; A255, 6, 8.

**Raynout van Albespine** zie [**Reinout van den Witten Dorne**]

**Ralida van Macidonien** zie **Palladia van Macidonien**

**Ralotides** zie **Balotides**

**Ramas** e) **Ramas** – een duivel; f) broer van Sathan; g) laat het ros Beyaert op het eiland van Vulcanus bewaken door onder andere draken – van Beyaert beroofd door Malegijs in de gedaante van Sathan; *Malegijs*: p. 50, 51, 55, 242, 245, 264.

**Ramata** h) Rama / Ramatha in Israël (*I Samuel* 1: 19), <sup>1</sup> mogelijk het huidige Ramathaim-Zophim <sup>2</sup> – woonplaats van de profeet Samuël – zou hetzelfde zijn als **Arimatea**; i) **Ramata** – waar de rechter en profeet Samuel woont; *Alexander*: boek IV, r. 763.

**Ramates** a) or. Rhamnes, de meest geliefde ziener van Turnus; e) **Anes** – (Italisch) waarzegger (“wissage”) in dienst van Turnus; g) gedood door Nisus; *Eneide*: r. 6660; e) **Namnetus** – koning en waarzegger; f) zwager van Turnus, welke familierelatie het gevolg is van een corruptie: w’sager (waarzegger) > swager (zwager); g) bondgenoot van Turnus tegen Eneas van Troyen c.s. – gedood in het treffen met Nisus en Eurialus <Ramurce> *Troyen*: r. 38287, 38387; e) **Ramates**; f) zwager van Turnus, idem als in *Troyen*; g) verder als boven <Ramere> *Troyen Prz*: fol. 150ra, 150va.

**Ramon** e) **Ramon** – ridder van Karll Meynet; *Meinet*: r. A229, 46.

**Ramurce** zie **Namnetus**

**Randoen van Gaules** a) or. Randol, seneschalk; e) **Randoen van Gaules** – drossaard van Gaules, in dienst van koning Claudas van Deserte; g) legeraanvoerder – strijdt in Trebes tegen koning Ban van Bonewijc en koning Bohort van Gaunes c.s. – verslagen <Randoen, Randone, Rodoen, Rondoens, Rondoil, Rondone, Rondone van Gaules> *Merlijn*: r. 25265, 25443, 25461, 25575, 25603, 25744, 25965-25966, 26013, 26039, 26056, 26348, 27167, 27382.

1. [http://vulgate.org/ot/1samuel\\_1.htm](http://vulgate.org/ot/1samuel_1.htm)

2. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google\\_Earth/Ramathaim-Zophim.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google_Earth/Ramathaim-Zophim.kmz)

- Rapas** e) **Rapas** – Saraceen, in dienst van koning Yvorijn van Mombrant; g) verraadt samen met Ferret de liefde van Vivien en Benfluer – onthoofd door de woedende koning Yvorijn; *Malegijs*: p. 40, 41.
- Raphael** a) de aartsengel Rafaël<sup>1</sup> (*Tobit* 12: 15)<sup>2</sup>; e) **Raphael** – engel; g) vergezelt en helpt Tobias 2 naar Meden – bemiddelt in de genezing van de blind geworden Tobias 1; *Alexander*: boek IV, r. 973.
- Raphay** i) **Raphay** – (haven)stad in Armenie – met het hof [?] van de koning van Armenie <Raphi> *Limborch*: boek I, r. 1685, 1701, 1833; boek VIII, r. 1742; i) **Raphay** – (haven)stad in Armenien – verder als boven; *Lymburch*: boek I, r. 1732, 1748, 1880; boek VIII, r. 1726.
- Rapiamus** a) sprekende naam: Lat. laat ons roven; e) **Rapiamus** – deken, kerkelijke beampte hoger dan Bellijn; g) tegen wie Bellijn koning Nobels bescherming vraagt nu hij de kerkelijke regels overtreedt door de geëxcommuniceerde Reynaert te helpen; *Reynaert Prz*: r. 2186; e) **Rapiamus** – deken, kerkelijke beampte hoger dan Bellijn; g) verder als boven; *Reynaerts Hst*: r. 2960.
- Rasse** zie **Rose 1**
- Raumoen** zie **Faunone, die**
- Rauwel** a) or. Raoul d’Ermenal Mesnil; e) **Rauwel**; f) vader van Gazelijen en Amaurijs – (zwager van Aubri den Borgengoen); *Aubri*: r. 222.
- Rauwelin van Muluenn** e) **Rauwelin van Muluenn** – baron van Vrankrich; g) vecht in het leger van Gernas dat Oriette verover; *Meinet*: r. A17, 61; A198, 5.
- Ravenna** h) Ravenna<sup>3</sup> in Emilia-Romagna<sup>4</sup> in het noorden van Italië – bisdom; i) **Ravenna** – bisdom – de bisschop (onder [?]) trouwt Joncker Jan en Gloriande van Romem; *Joncker Jan*: p. 230; i) **Ravennen** – waar marmer wordt gevonden; *Meinet*: r. A319, 66.
- Ravennen** zie **Ravenna**
- [Ravensteen]** j) mogelijk refererend aan Mont-Saint-Michel<sup>5</sup> (zie **[Sent Michiels berch]**) in Normandië, Frankrijk of het gelijknamige St. Michael’s Mount<sup>6</sup> in Cornwall, Engeland; k) **Ravenstene** – op een rots in zee gelegen kasteel van koning Amoraen <Ravenste> *Walewein*: r. 2874, 3014, 3632, 9477, 9507, 9543, 9585, 9897.
- Ravit** zie **Arabi**
- Rawast** h) vrijwel zeker een ‘rijmnaam’, geen verminkte naam en een fictief toponiem – de (traditionele) identificatie Rabat<sup>7</sup> in Marokko is onbewijsbaar

1. [http://en.wikipedia.org/wiki/Raphael\\_\(archangel\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Raphael_(archangel))

2. [http://vulgate.org/ot/tobias\\_12.htm](http://vulgate.org/ot/tobias_12.htm)

3. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google\\_Earth/Ravenna.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google_Earth/Ravenna.kmz)

4. <http://en.wikipedia.org/wiki/Emilia-Romagna>

5. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google\\_Earth/Mont-Saint-Michel.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google_Earth/Mont-Saint-Michel.kmz)

6. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google\\_Earth/St\\_Michael's\\_Mount.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google_Earth/St_Michael's_Mount.kmz)

7. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google\\_Earth/Rabat.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google_Earth/Rabat.kmz)

bij gebrek aan vindplaats(en) en evenmin is “rawast” een Arabisch woord – de digitale Pégrier vermeldt “Ravast” als een naam voor “terrain inculte” geattesteerd in Alpes-Maritimes; i) **Rawast** – stad in Afrika waar Sanderijn zich zou bevinden volgens Reinouts verslag aan Lanseloet; *Lanseloet*: r. 847.

**Rea** a) de priesteres Rhea <sup>1</sup>; b) moeder van Aventinus met Hercules als vader; e) **Averea**; f) moeder van Aventyn met Hercules als vader; *Troyen*: r. 37844; e) **Rea**; f) moeder van Aventijn met Hercules als vader; *Troyen Prz*: fol. 147rb.

**Rebecca** a) Rebecca / Rebekka <sup>2</sup> (*Genesis* 24: 15) <sup>3</sup>; b) dochter van Betuël – zuster van Laban – echtgenote van Isaak – moeder van Esau en Jakob; d) aanvankelijk onvruchtbaar werd zij nadat Isaak tot God gebeden had zwanger van een tweeling die elkaar al in de moederschoot bevocht – maakte misbruik van de blindheid van Isaak om haar lievelingszoon Jakob te bevoordelen ten nadele van zijn oudere broer Esau, de lievelingszoon van zijn vader – de voorstelling van zaken bij Dirc Potter is een contaminatie met Abraham, Sara en Hagar; e) **Rebecca**; f) echtgenote van Ysaac – moeder van Esau en Jacop; *Alexander*: boek IV, r. 535; e) **Rebecca**; g) exemplarisch ootmoedige vrouw; *Malegijs*: p. 297; e) **Rebecca**; f) echtgenote van Ysac; g) maakte gebruik van de blindheid van Ysac door hem (onwetend en dus onschuldig aan overspel) haar dienstmaagd, die zij hiervoor betaalde, zwanger te laten maken omdat zijzelf (te) oud was (en dus onvruchtbaar); *Minnen loep*: boek IV, r. 975.

**Rebla** i) **Rebla** – woud; *Lorreinen Be*: r. 121; i) **Robla** – woud nabij Marchia [?] – vanwaaruit Rigaut een aanval op Robbrecht had ingezet [?]; *Lorreinen Bo*: r. 147.

**Rechte Vranken** h) het vroegere Francia, <sup>4</sup> het ‘koninkrijk’ rondom Parijs in Frankrijk – het huidige Ile-de-France; i) **Rechte Vranken** – in Vrancrike, nabij Vermendoos en Artoos; *Alexander*: boek VII, r. 1558; i) **Rechte Vrancrycke** – land in Vrancryck, verder als boven; *Troyen*: r. 29126.

**Rechte Vrancrycke** zie **Rechte Vranken**

**[Rechtverdige Justicie]** j) Rechtvaardig Oordeel; k) **Rechtverdigh Justice** – scepter van Etsijtes van Armenien – gekregen bij zijn kroning tot koning van Armenien; *Limborch Prz*: p. 94.

**Refine** zie **Resijne**

**[Reye]** zie **Reynaert 1**

**Reyer(t)** zie **Reynaert 1**

**Reijnaer(t)** zie **Reynaert 1**

**Reijner** zie **Reynaert 1**

**Reijnout** zie **Reynout van Montalbaen**

**Reymar von Galsongen** zie **[Reinier van Gasscoengen]**

1. [http://en.wikipedia.org/wiki/Rhea\\_\(mother\\_of\\_Aventinus\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Rhea_(mother_of_Aventinus))

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Rebecca>

3. [http://vulgate.org/ot/genesis\\_24.htm](http://vulgate.org/ot/genesis_24.htm)

4. <http://en.wikipedia.org/wiki/Francia>

**Reimarijc** zie **Romarycus**

**Reymbaut** a) or. Raimbaut Creton; e) **Reymbaut** – kruisvaarder; g) neemt deel aan de belegering van Antiochien; *Antiochië*: r. 28, 44.

**[Reymbolt]** a) or. Raimbaut le Frison, heer van Friesland; d) vazal van Karel de Grote; e) **Reynbolt** – ridder van Karll Meynet; *Meinet*: r. A471, 14; A481, 11.

**Reymen** zie **Riemen**

**Reymerijc** zie **Romarycus**

**Reymerswale** h) Reimerswaal<sup>1</sup> – verdronken havenstad op het toenmalige eiland Zuid-Beveland – niet te identificeren met de huidige gemeente Reimerswaal; i) **Reymerswale** – geplunderd door de Noormannen onder leiding van Godevaert van Deenmerke; *Denensage*: r. 626.

**Reymont** zie **Reynout van Montalbaen**

**Reinaer** zie **Reynaert 1**

**Reynaer** zie **Reynaert 3**

**Reynaerdijn** a) or. het vosje Renardin – lett. kleine Reynaert; e) **Reynaerdijn** – vosje; f) zoon van Reynaert en Hermeline – broer van Rossel <Reynaerdine> *Reynaert A en F*: r. 1411, [[F1917]]; e) **Reynken** – vosje; f) jongste zoon van Reynaert 1 en Ermelijn – broer van Roesel en Reynerdijn; g) lijkt uiterlijk op zijn vader; *Reynaert Prz*: r. 1049; e) **Reynaerdijn** – vosje; f) jongste zoon van Reynaert 1 en Ermelijn – broer van Rossel en Reynaert 2; g) verder als boven; *Reynaerts Hst*: r. 1453, 3882.

**Reynaerdijn** zie **Rume**

**Reynaert 1** a) de vos Renart / Reynaert<sup>2</sup> – ten tijde van de vervaardiging van de *Reinaert* zal de etymologie ‘goede raadgever’ niet meer begrepen zijn; d) exemplarisch roodharig en (dus) boosaardig en listig dier, wiens strijdwijze ten opzichte van (grotere) dieren hieruit bestaat dat hij het dier in een situatie lokt waarin het dier zichzelf ‘fixeert’ – exemplarisch welbespraakt, welk talent systematisch *misbruikt* wordt om anderen, familie of geen familie, te bedriegen; e) **Reynaert**; g) exemplarisch leugenaar; *Minnen loep*: boek I, r. 1841; e) **Reynaert** alias **die Felle mitten Roden Baerde** (F) alias **die Felle metten Grijsen Baerde** (A) – vos; f) oom van Grimbeert – echtgenoot van Hermeline – vader van Reynaerdijn en Rossel; g) zogenaamd wegens ziekte afwezig op een hofdag waarop door verschillende dieren diverse aanklachten worden ingediend, waaronder de verkrachting van Hersint – ontkomt tweemaal listig aan zijn indagers Bruun en Tybeert, maar laat zich tenslotte door Grimbeert naar het hof meevoeren – wordt daar veroordeeld tot de galg zonder dat de verteller verantwoordt waarom – praat koning Nobel om met een biecht over een aanslag op diens leven door Bruun en Ysengrijm – overtuigt koning Nobel met behulp van de onnozele haas Cuwaert van het bestaan van de schat waarmee de staatsgreep gefinancierd wordt – krijgt gratie

1. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptamanent/Google\\_Earth/Reimerswaal.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptamanent/Google_Earth/Reimerswaal.kmz)

2. [http://fr.wikipedia.org/wiki/Roman\\_de\\_Renart](http://fr.wikipedia.org/wiki/Roman_de_Renart)

en toestemming om op pelgrimage te gaan – wordt naar huis vergezeld door Bellijn en Cuwaert – eet thuis met vrouw en kinderen Cuwaert op (om hen medeplchtig te maken) en geeft Bellijn Cuwaerts kop als afscheidsbrief mee, waarmee hij aangeeft dat zijn verhaal een grote leugen was <Reinaer, Reinaerde, Reinaers, Reinaert, Reinaerts, Reinarde, Reynaer, Reynaerd, Reynaerde, Reynaerds, Reynaerts> *Reynaert A en F*: r. 4, 7, 31, 50, 54, 59, 69, 81, [F84], 88, 105, 111, 128, 154, 172, 178, [F179], 220, 223, 226, 236, 241, 244, 250, 260, 263, 288, 319, 340, 344, 357, 395, 400, 407, 415, 437, 463, [F455], [F458], 484, 491, 501, 504, 513, 521, 524, 532, 534, 539, 547, 562, 575, 580, 581, 584, 586, 588, 596, 601, 609, 614, [[F601]], 623, 627, 638, 641, 645, 656, 670, 673, [A676], 680, 698, 702, 707, 857, 876, 877, 909, 929, 935, 938, 993, 1008, 1012, 1017, 1019, 1029, 1065, [F1054], 1071, 1075, 1081, 1103, 1110, 1118, 1121, 1129, 1133, 1142, 1143, 1146, 1148, 1155, 1158, 1160, 1166, 1175, 1191, 1200, 1208, 1224, 1284, 1298, 1304, 1327, 1331, 1333, 1336, 1369, 1393, 1423, 1427, 1430, 1447, 1460, 1664, 1689, 1701, 1708, 1712, 1720, 1726, 1736, 1745, 1749, 1754, 1759, 1764, 1796, 1797, 1811, [F1806], 1821, 1833, 1867, 1871, 1880, 1883, 1885, 1886, 1888, 1891, 1898, 1901, 1905, 1907, 1921, [F1922], 1933, 1943, 1954, 1959, F1958, 1976, 1979, 1985, 2028, 2031, 2051, 2052, 2062, 2071, 2140, 2141, 2142, 2152, 2153, 2154, 2156, 2164, 2174, 2180, 2200, 2201, 2208, 2214, 2217, 2218, 2228, 2233, 2239, 2490, 2493, 2496, 2500, 2506, 2515, 2519, 2533, 2538, 2543, 2546, 2549, 2561, 2566, 2568, 2572, 2619, 2624, 2626, 2633, 2636, 2650, 2656, 2675, 2685, 2690, 2691, 2694, 2698, 2730, 2731, [A2735], 2737, 2740, 2743, 2749, 2759, 2768, 2777, 2781, 2786, 2789, 2801, 2824, 2828, 2842, 2847, 2866, 2898, 2915, 2928, 2939, 2949, [F2927], [F2945], 3004, 3010, 3012, 3021, 3029, 3049, 3070, 3074, 3085, 3091, 3095, 3101, E3068, 3118, 3125, 3127, 3133, 3139, 3145, 3151, 3152, 3166, 3173, 3179, 3190, 3205, 3207, 3223, 3227, 3244, 3248, 3256, 3261, 3272, 3296, 3306, 3309, 3315, 3317, 3327, 3339, 3343, 3351, 3373, 3379, 3422, 3449; e) **Reynaert** – vos – toegenaamd: dat Felle Dier, die Roode; f) oom van Grymbert – ‘neef’ van Bruyn – ‘neef’ van Tybert – echtgenoot van Ermelijn – vader van Reynken, Roesel en Reynerdijn – neef van Ysegrym en Eerswijnde – ‘neef / oom’ van Kywaert – ‘neef / oom’ van Bellijn – ‘neef’ van Mertijn en Rukenuwe – ‘neef’ van Biteluys, Vuylromp en Hatenete – zoon van Reynaert 3; g) verder als boven – gewaarschuwd door Grymbert voor de aanval / gevangenneming, zoals besloten op de verlengde hofdag, ontkent alle beschuldigingen en praat zich eruit – laat (zogenaamd) zijn oom Mertijn naar Rome gaan en zijn tante Rukenuwe pleit voor hem bij de koning – beschuldigt Bellijn en Kywaert (valselyk) dat zij drie kostbare juwelen achterovergedrukt hebben – uitgedaagd door Ysegrym voor een tweekamp: vecht met smerige trucs, dreigt te verliezen, vraagt genade, wint uiteindelijk – gevraagd om in dienst van koning Nobel als raadgever en baljuw te komen – vertrekt <Reijnaer, Reijnaert, Reijner, Reinaer, Reinaers, Reinaert, Reinaerts, Reinarts, Reiner, Reinert, Reynaer, Reynaerden, Reynaers, Reynaerts, Reynaett, Reynair, Reynar,

REPERTORIUM VAN EIGENNAMEN IN MIDDELNEDERLANDSE LITERAIRE TEKSTEN

Reyner, Reynere, Reyners, Reynerdus, Reynert, Reynerts > *Reynaert Prz*: r. 2, 38, 43, 44a, 50, 57, 59, 75, 79, 90, 106, 121a, 122, 127, 150, 151, 158, 162, 166, 175, 185, 189, 197, 224, 226a, 247, 260, 270, 289, 295, 323, 337, 343, 345, 354, 359, 363a, 366, 368, 373, 380, 387, 388, 390, 403, 407, 430, 439, 442, 448, 450, 454, 459, 468, 474, 477, 488, 490, 492, 503, 513, 515, 520, 540, 541, 549, 643, 654, 667, 670, 679, 682, 683, 703, 728a, 731, 735, 740, 747a, 749, 762, 785, 787, 789, 792, 794, 808, 814, 821, 826, 829, 837, 841, 842, 846, 850, 853, 860, 870, 879, 884, 932, 943, 949, 951, 961, 966, 968, 973, 987, 988a, 990, 994, 998, 1021, 1033, 1047, 1057, 1061a, 1062, 1063, 1072, 1078, 1177, 1229, 1236, 1243, 1249, 1257, 1261, 1270, 1278, 1281, 1284a, 1286, 1289, 1315, 1335, 1369, 1370a, 1372, 1377, 1381, 1383, 1388, 1392, 1398, 1400, 1404, 1418a, 1422, 1434, 1436, 1438, 1442, 1460, 1466, 1470, 1474, 1496, 1507, 1520a, 1522, 1525, 1574, 1582, 1589, 1601, 1616, 1617, 1623, 1628, 1631, 1632, 1638a, 1639, 1839, 1841, 1846, 1847, 1854, 1857, 1867, 1879, 1885, 1890, 1891, 1908, 1909, 1910, 1940, 1943, 1948, 1951, 1960, 1988, 1992, 1993, 1995, 1997, 2028, 2031, 2040, 2043, 2052, 2055, 2065, 2075, 2080, 2080a, 2084, 2092, 2097, 2113, 2122a, 2135, 2145, 2155, 2162, 2167, 2178, 2182, 2196, 2200, 2202, 2213, 2216, 2222, 2226, 2252, 2266, 2269a, 2270, 2282, 2287, 2299, 2304, 2310, 2313, 2316, 2353, 2385, 2387, 2397, 2399, 2411, 2415a, 2416, 2421, 2424, 2433, 2448, 2455, 2456, 2461, 2469, 2472, 2491, 2495, 2530, 2548, 2569a, 2583, 2597, 2630, 2631a, 2638, 2649, 2716, 2730, 2756, 2783, 2787a, 2794, 2805, 2812, 2839, 2844a, 2872, 2882, 2886, 2906, 2917, 2919, 2934, 2948, 2987, 3016, 3044, 3198, 3204, 3209, 3210, 3219, 3221a, 3255a, 3257, 3259, 3272, 3342, 3500, 3519, 3538, 3560, 3570, 3575a, 3576, 3579, 3607, 3637, 3645, 3792, 3796, 3800, 3809, 3813, 3816, 3817, 3838, 3840, 3866, 3872, 3889, 3902a, 3959, 3961, 3962, 3969, 3973, 3978, 3987, 3989, 3996, 4015, 4019, 4028a, 4029, 4054, 4078, 4140, 4734, 4744, 4791, 4807, 4822, 4838, 4842, 4861a, 4873, 4889, 4923, 4988, 5023a, 5031, 5035, 5123, 5261a, 5263, 5289, 5293a, 5311, 5312a, 5313, 5332, 5415, 5420, 5426a, 5442, 5449, 5468a, 5473, 5474, 5480, 5483, 5488, 5498, 5533, 5539, 5542, 5546, 5550, 5562, 5567, 5568, 5584, 5586, 5589, 5612, 5618, 5619, 5622, 5629, 5639a, 5640, 5648, 5653, 5667, 5744, 5823, 5829, 5831, 5833a, 5838, 5860, 5878, 5902, 5906, 5914, 5916, 5918, 5927a, 5928, 6032, 6036, 6037, 6044a, 6045, 6069, 6081, 6112a, 6112, 6133, 6134, 6142, 6145, 6150, 6153, 6176, 6193, 6196, 6207, 6211, 6220, 6228, 6231;

e) **Reynaert** – vos – toegenaamd: die Felle, die Rode; f) oom (broer van de vader) van Grymbaert – ‘neef’ van Bruun – ‘neef / oom’ van Tybert – echtgenoot van Ermelijn – vader van Reynaerdijn, Rossel en Reynaert 2 – neef van Ysegrim en Eerswijn – ‘neef / oom’ van Kuwaert – ‘neef / oom’ van Bellijn – neef van Mertijn en Rukenu – neef van Biteluus, Vuyl Romp en Hatenet – zoon van Reynaert 3; g) verder als boven <Reinaert, Rernaert, Reyer, Reyers, Reyerts, Reyes, Reynaer, Reynaerd, Reynaerde, Reynaerts, Reynaet, Reynairde, Reynart, Reyneerde, Reyneert, Reyner, Reynerde, Reynert, Reynerts, Reynet, Reynnaert, Rynert > *Reynaerts Hst*: r. 4, 33, 60, 65, 69, 79,

91, 94, 98, 115, 119, 136, 162, 180, 186, 191, 224, 227, 230, 237, 242, 248, 258, 272, 287, 316, 347, 368, 371, 385, 423, 435, 443, 465, 490, 497, 500, 512, 519, 526, 529, 536, 544, 547, 555, 557, 562, 580, 615, 628, 634, 647, 652, 665, 671, 674, 687, 690, 707, 721, 724, 731, 756, 764, 895, 911, 932, 950, 953, 957, 1015, 1020, 1027, 1035, 1039, 1055, 1068, 1089, 1095, 1099, 1103, 1125, 1133, 1143, 1151, 1155, 1164, 1168, 1170, 1177, 1180, 1187, 1196, 1212, 1221, 1229, 1303, 1315, 1320, 1339, 1343, 1345, 1349, 1352, 1370, 1374, 1378, 1411, 1427, 1449, 1465, 1473, 1474, 1491, 1500, 1638, D1655a, 1702, 1713, 1721, 1728, 1732, 1740, 1746, 1756, 1765, 1770, D1772a, 1774, 1779, 1814, D1828a, 1829, 1839, 1890, D1890a, 1892, 1907, 1919, 1927, 1930, 1936, 1951, 1960, 1962, 1979, 1982, 1990, 2012, 2017, 2022, 2025, 2032, 2057, 2072, 2094, 2160, 2171, 2172, 2173, 2174, 2183, 2197, 2218, 2227, 2233, 2237, 2239, 2248, 2507, 2514, 2517, 2523, 2529, 2540, 2557, 2563, 2568, 2571, 2574, 2591, 2634, 2639, 2649, 2661, 2702, 2707, 2708, 2711, 2715, 2746, 2749, 2755, 2764, 2770, 2783, 2788, 2791, 2803, 2818, 2821, 2826, 2838, 2843, 2862, 2892, 2907, 2920, 2923, 2931, 2937, 2952, 2955, 2972, 2977, 3003, 3010, 3017, 3049, 3070, 3074, 3085, 3092, 3098, 3118, 3125, 3133, 3137, 3140, 3227, 3229, 3245, 3249, 3266, 3270, 3277, 3283, 3295, 3316, 3327, 3329, 3335, 3337, 3347, 3351, 3377, 3383, 3432, 3455, 3495, 3514, 3555, 3566, 3661, 3680, 3712, 3748, 3763, 3776, 3786, 3820, 3862, 3875, 3880, 3904, 3918, 3919, 3940, 3955, 3957, 4010, 4050, 4084, 4278, 4285, 4290, 4304, 4345, 4347, 4362, 4446, 4633, 4655, 4678, 4711, 4730, 4733, 4767, 4806, 4995, 4999, 5003, 5012, 5019, 5020, 5022, 5041, 5044, 5068, 5074, 5093, 5175, 5177, 5188, 5193, 5199, 5210, 5213, 5220, 5243, 5317, 6105, 6119, 6177, 6196, 6214, 6233, 6239, 6278, 6296, 6336, 6406, 6554, 6712, 6742, 6772, 6794, [6798], 6884, 6888, 6898, 6914, 6922, 6940, 6959, 6960, 6966, 6969, 6976, 6987, 7023, 7028, 7032, 7037, 7042, C7048, 7061, 7079, 7082, 7085, 7111, 711, 7122, 7130, 7143, 7151, 7157, 7173, 7251, 7335, 7343, 7346, 7355, 7367, 7377, 7383, 7395, 7423, 7431, 7434, 7436, 7446, 7557, 7566, 7592, 7604, C7607, 7638, 7656, 7659, 7660, 7666, 7674, 7676, 7703, C7700, 7721, 7725, 7736, 7741, 7749, 7758, 7759, [7792], 7795, 7800, 7801.

**Reynaert 2** e) **Reynerdijn** – vosje; f) oudste zoon van Reynaert 1 en Ermelijn – broer van Reynken en Roesel; g) Reynaert vertelt: mijn zóons hebben Lapreel verwond en niet ik <Reynardijn> *Reynaert Prz*: r. 2888, 3364; e) **Reynaert** – vosje; f) oudste zoon van Reynaert 1 en Ermelijn – broer van Reynaerdijn en Rossel; g) verder als boven; *Reynaerts Hst*: r. 4473.

**Reynaert 3** e) **Reynaert** – vos – later magister; f) vader van Reynaert 1 – ‘neef’ van Tybert; g) samen met Tybert opgejaagd door jachthonden, verraden / in de steek gelaten door Tybert – heeft medicijnen gestudeerd in Mompellier, ‘piskijker’, geneest een zieke koning (d.w.z. de vader van koning Nobel): adviseert het eten van een wolfslever, van Ysegrym dus <Reynaer> *Reynaert Prz*: r. 4445, 4454, 4465, 4605, 4645; e) **Reynaert** – vos – later magister;

f) vader van Reynaert 1 – ‘oom’ van Tybert; g) verder als boven; *Reynaerts Hst*: r. 5764, 5777, 5790, 5953, 6000.

**Reynaerts historie** l) de veertiende-eeuwse anonieme bewerking van Willems *Vanden vos Reynaerde*, aangevuld met nieuwe episoden – vormde de basis van de prozabewerking; m) **Reynaerts historie** – “Hier neemt eynde reynaerts hystorie” (ed. *Cd-rom Middelnederlands*, r. 7792) <Reynerts historie> *Reynaerts Hst*: r. 7792.

**Reynaett** zie **Reynaert 1**

**Reynair(t)** zie **Reynaert 1**

**Reinald** zie **Reynout van Montalbaen**

**Reinalt** zie **Reynout van Montalbaen**

**Reynar** zie **Reynaert 1**

**Reynardijn** zie **Reynaert 2**

**[Reynart]** a) verwijzend naar de vos Renart / Reinaert (zie **Reynaert 1**);

e) **[Reynart]** – toenaam van **Rohart** <Reynarde, Reynharde> *Meinet*: r. A255, 31; A257, 67.

**Reinart** zie **Reynaert 1**

**Reynaten die Rowerde** zie **[Reynaut die Rowerde]**

**Reynault** zie **Reynaut van Lusignen**

**[Reynaut die Rowerde]** a) Reynaut de ruwaard [?]; e) **[Reynaut die Rowerde]** – ridder in dienst van koning Karel van Parijs; g) aanwezig bij de strijd om Rosefloer tegen de drie Saraceense reuzen <Reynaten die Rowerde> *Madelgijs*: fragm. XIV, r. 399.

**Reinaut van den Dorne Wit** zie **[Reinout van den Witten Dorne]**

**Reinaut van den Witten Dorne** zie **[Reinout van den Witten Dorne]**

**Reynaut van Lusignen** a) or. Regnauld; e) **Reynaut van Lusignen** – koning van Bemen; f) vijfde zoon van Melusine en Raymondyn – broer van Vriam, Edon, Guyon, Anthonis, Godefroy metten Grooten Tande, Froymont, Raymont, Diederic en Horrible – echtgenoot van Aigentine van Bemen – vader van Oliphart – neef van de koning van Anssay; g) heeft maar een oog, maar kan daarmee wel 21 mijlen ver zien – beleeft samen met zijn broer Anthonis veel avonturen – verslaat en doodt koning Zelodus van Crachouwen bij het beleg van Praghen <Reinaude, Reinaut, Reinaut van Lusignen, Reynaude, Reynaulde, Reynault, Reynauts, Reynout> *Meluzine*: fol. A2va, G1ra, L4rb, L5ra-L5va, L6rb, M1va, M2va, M3rb, M3va, M4ra, M5ra, M6vb, N3va, N4ra, N4rb, N4vb, N6va, O2rb, O2va, O3va, O3vb, O4vb, O5vb-O6vb, P1ra-P2rb, X5rb, X6ra-X6vb, Y1rb, Y1va, Y2rb, Y2vb, Y3vb.

**Reynbolt** zie **[Reymbolt]**

**Reyneert** zie **Reynaert 1**

**Reiner** zie **Reynaert 1**

**Reynerdijn** zie **Reynaert 2**

**Reynerdus** zie **Reynaert 1**

**Reinert** zie **Reynaert 1**

**Reynerts historie** zie **Reynaerts historie**

**Reynet** zie **Reynaert 1**

**[Reynhart]** zie **[Reynart]**

**Reinier 1** e) **Reinier** – roofridder; g) een van de twaalf die verkleed als monniken Aiol overvallen; *Aiol*: r. 210.

**Reinier 2** e) **Reinier** alias **Mazebrouc**; f) bastaardzoon van Adelaen en de vrouwe van Bulioen – broer van Triestram – neef van Herman – neef van Dominicus, de borchgraaf van Couchi <Reiniere, Reiniers> *Couchi*: fragm. VII, r. 676, 694, 709, 772, 774, 778, 2261, 2309, 2323, 2341, 2423, 2437, 2453, 2529, 2543.

**Reynier 3** a) or. Renier; e) **Reynier** – schildknecht van Ogier; g) heeft bij Baldewins dood Ogier al veertien jaar gediend – staat Ogier na Baldewins dood bij de gevechten in Parijs trouw ter zijde – vergezelt Ogier op diens rondzwervingen – staat Ogier trouw ter zijde in de veldslag tussen Blanckard en Karel de Grote – door Ogiers neef Bertram lafhartig gedood (hoewel hij weigert tegen Ogiers verwanten te vechten) <Reinier, Reyniere, Reynieren, Reyniern, Reyniers> *Ogyer*: r. 5725, 5898, 6085, 6094, 6098, 6174, 6185, 6188, 6204, 6212, 6533, 6681, 6717, 6722, 6724, 6727, 6735, 6738, 7206, 7239, 7241, 7247, 7254, 7271, 7280, 7299, 7303, 7325, 7333, 7334, 7356, 7361, 7364, 7367, 7372, 7374, 7377, 7385, 7469, 7473, 7749, 7753, 7761, 7827, 7836, 7842, 7898, 7899, 7909, 7915, 8072, 8104, 8120, 8156, 8200, 8203, 8293, 8571, 8575, 8637, 8762, 8777, 8834, 9156, 9172, 9178, 9182, 9298, 9555, 9562, 9759, 9906, 9908, 9947, 9977, 9993, 10003, 10006, 10008, 10174, 10183, 10186, 10191, 10193, 10202, 10221, 10238, 10243, 10308, 10463, 10469, 10581, 10600, 10612, 10613, 10621, 10626, 10629, 10640, 10642, 10645, 10651, 10654, 10656, 10667, 10674, 10689, 10701, 10703, 10707, 10715, 10740, 10744, 10755, 10762, 10767, 10789, 10828, 11070, 11668, 15454, 15460.

**Reynier 4** e) **Reynier** – ridder in dienst van Karel de Grote; g) gedood door Grandones; *Roelant*: r. P510.

**Reinier** zie **[Reinier van Gassoengen]**

**Reinier** zie **Reynier van Geneven**

**[Reinier van Gassoengen]** e) **Reinier** – raadsman van koning Yewyn; g) raadt koning Yewyn aan Ridsaert, Adelaert, Wridsaert en Reynout niet aan Karel de Grote uit te leveren; *Heemskinderen*: p. 62; e) **Reymar von Galsongen** – ridder – raadsman van Yve; g) verder als boven; *Reinolt*: r. 2706; e) **Renier van Gassoengen** – ridder – raadsman van koning Yewe; g) verder als boven; *Renout*: r. 563.

**Reynier van Geneven** a) Renier de Gennes, hertog van Gennes (d.i. Genua of Genève); b) zoon van Garin de Monglane en Mabile – broer van Hernaut de Beulande, Milon de Puille en Girart de Vienne – vader van Olivier en Aude; e) **Reiniere van Geneven**; f) zoon van Garijn – broer van Ernaud van Beuland en Mile; *Garijn*: r. 90; e) **Reynout** – Franse held in het leger van Karel de Grote; *Gwidekijn*: r. 17; e) **Reynier** – ridder – leenman van koning

Karel van Vrancrijc <Reyniere> *Hugbe Prz*: p. 10, 13; e) **Reynier van Gengeven** – ridder, heer / graaf van Gengeven – leenman van koning Karel van Parijs; g) aanwezig bij de strijd om Rosefloer tegen de drie Saraceense reuzen <van Gengeven Reynieren, van Gengeven Reni[.]> *Madelgijs*: fragm. XIV, r. 398, [435]; e) **Reynier van Geneven** – ridder – leenman van koning Karel die Grote; g) naar het door de Saracenen belegerde Eggermont gestuurd; *Malegijs*: p. 343; e) **Reners** – hertog; *Meinet*: r. A509, 46; e) **Reynier** – graaf; *Ogier A-D*: r. 202; e) **Reynier von Jeneven** – graaf – in “Gerhart sin brüder von Reynier” (r. 2534 – weesrijm) lijkt “von Reynier” corrupt voor ‘von der Riviere’; f) broer van Arnolt von Beulant, Geraert von Vyane en Mile [von Poelgen]; g) legeraanvoerder van Karel de Grote voor Rome <Reynier, Reyniere, Reynier von Geneven> *Ogyer*: r. 1496, 1609, 1822, [2534], 3806, 3849; e) **Reynier** – baron van Karle <Reniere> *Reinolt*: r. 3936, 4935; e) **Reinier** – een van de Twaalf Genoten van Karel de Grote <Reynier> *Renout*: r. 2071; e) **Reinout** – graaf; f) vader van Olivier <Reinouts> *Roelant*: r. 1672; e) [**Reynyer van Genevere**] (or. Rainerus comes gebennensis); f) vader van Olivier van Genevere <Reynyers> *Turpijn*: V, r. 23.

[**Reynyer van Genevere**] zie **Reynier van Geneven**

**Reynier van Gengeven** zie **Reynier van Geneven**

**Reynier von Jeneven** zie **Reynier van Geneven**

**Reinier van Polien** a) mogelijk een contaminatie van or. Renier de Gennes (zie **Reynier van Geneven**) en zijn broer or. Milon de Puille (zie **Mile**); e) **Reinier van Polien**; f) verwant van Landri / li Timonier <van Polien Reinier> *Willem*: r. 418.

**Reynier von Geneven** zie **Reynier van Geneven**

**Reynier von Jeneven** zie **Reynier van Geneven**

**Reynken** zie **Reynaerdijn**

**Reynnaert** zie **Reynaert 1**

**Reinolt** zie **Reynout van Montalbaen**

**Reynolt von Montelban** zie **Reynout van Montalbaen**

**Reinoud** zie **Reynout van Montalbaen**

**Reinout 1** a) gelet op andere persoonsnamen in de *Abele Spelen* mogelijk geïnspireerd op de spraakmakende kruisvaarder Raymond de St. Gilis<sup>1</sup> (Reinout van Sint Gelijs in de *Brabantsche Yeesten* en *Die alder excellenste cronyke van Brabant*), die na de verovering van Jeruzalem de zorg kreeg over het Heilig Graf; e) **Reinout** – dienaar van Lanseloet van Denemerken; g) bode van Lanseloet aan Sanderijn – verzwijgt voor Lanseloet dat Sanderijn nog leeft en getrouwd is; *Lanseloet*: r. 542, 556, 560, 574, 716, 726, 744, 781, 790, 817, 840, 856, 891.

---

1. [http://en.wikipedia.org/wiki/Raymond\\_IV\\_Count\\_of\\_Toulouse](http://en.wikipedia.org/wiki/Raymond_IV_Count_of_Toulouse)

**Reinout 2** e) **Reinout**; f) vader van Berengier – neef van Ritsart; g) in zijn slaap [?] door zijn zoon Berengier gedood – gewroken door Ritsart <Reinoude, Reinouts> *Lorreinen O*: r. 3405, 3411, 3604, 4097, 4120, 4285.

**Reynout** zie **Reynaut van Lusignen**

**Reinout** zie **Reynier van Geneven**

**Reinout** zie **Reynout van Montalbaen**

**Reynout de Ries** a) lett. Doldwaze Reynout tenzij men ‘ries’ wil interpreteren als de vernederlandsing van het Franse ‘riche’ (vgl. B Symonet die rike vriess) – de alliteratie Reynout de Ries kan moeilijk op toeval berusten, tenzij men aanneemt dat de oorspronkelijke lezing Reynout de Sies onder invloed van alliteratie veranderde in Reynout de Ries – zie ook de corresponderende namen **Symon die Sies** en [**Symonet die (Rike) Vries**]; e) **Reynout de Ries**; g) valsemunter te Krieken putte; *Reynaert A*: r. 2668.

**[Reinout van den Witten Dorne]** a) or. Renaut d’Aubespain, markgraaf – zie ook **Arnolt van Dorne**; e) **Reinaut**; g) als bode van Karel de Grote naar Robbrecht van Meilaen gestuurd – door hem opgesloten; *Lorreinen Be*: r. 210; e) **Reinaut van den Witten Dorne** – leenman van Karel de Grote; g) vecht in het leger van Karel de Grote tegen Agulant – doodt Kagani – scheidsrechter bij de tweekamp te Parijs <Reinaut, Reynaude van den Dorne Wit> *Lorreinen O*: r. 292, 318, 329, 923, 3461, 3566; e) **Reinaut van den Dorne Wit**; g) bode van Karel – moet achterhalen of Gubelijn nog leeft <Reinaude, Reinoude van den Witten Dorne> *Lorreinen W*: fragm. III, r. 67, 116; fragm. IV, r. 39, 73; fragm. V, r. 158; e) **Raynout van Albespine** (or. Reinaldus de Albaspin / Rainaldus de Bellaspina); g) aanvoerder in het leger waarmee Karel de Grote zich naar Spaengien begaf – kansloos verslagen door de reus Ferracuyt – begraven te Bourdeaus op Sinte Severijns kerckof <Raynaut van Albespine> *Turpijn*: V, r. 39; VII, r. 16; XIII, r. 48.

**Reynout van Montalbaen** a) Renaut de Montauban, heer van Montauban; b) oudste zoon van Aymes de Dordonne en Aie – broer van Aalart, Richart en Guichart – echtgenoot van Clarice – vader van Aymon(net) en Yon(net); d) een van de Vier Heemskinderen (zie [**die Heemskinderen**]); e) **Reynout van Montalbaen** – graaf van Merewout; f) jongste zoon van Aymyn van Dordoen en Aye van Merewout – broer van Ridsaert, Adelaert en Wridsaert – echtgenoot van Clarisse; g) bezit het ros Beyaert en het zwaard Florenberge – vermaard om zijn schoonheid, kracht, moed en postuur – onthoofd koning Lodewijc na afloop van een schaaktweekamp met Adelaert – dient met zijn broers drie jaar koning Saforet van Spangen – dient met zijn broers vier jaar koning Yewyn – bouwt de burcht Montalbaen op de rots die hem door Yewyn wordt geschonken – bevrijdt met hulp van Maeldegijns zijn broers uit hun gevangenschap in Parijs – vecht met zijn broers in de strijd bij Vaucoloen tegen het leger van Karel de Grote – hangt Ripe van Ripemonde op bij Montefaucoen – staat aan Karel de Grote zijn paard Beyaert af om tot een verzoening tussen Karel en de Heemskinderen te komen – is gedurende drie

jaar kluizenaar – vecht in Akers en Jerusalem tegen de heidenen – werkt als onvermoeibaar opperman aan de bouw van de Sint Pieter in Coelen – wordt door zijn minder werklustige collega's vermoord en in de Rijn geworpen – voor wie in Dormonde een kerk wordt gebouwd <Reijnout, Reinout, Reinouts, Renout, Reymont, Reynouts> *Heemskinderen*: p. 17, 20, 26-40, 42-46, 48-61, 63-79, 81-102, 104, 107-109, 113-144, 146, 148-155, [155], 156, 157, 160-165, 168-206; e) **Reynout**; f) jongste zoon van Aymijn van Eggermont en Aye van Pierlepont – broer van Ridtsaert, Wridtsaert en Adelaert; *Malegijs*: p. 346; e) **Reynolt von Montelban** – graaf van Merewolt – heer van Montelban; f) zoon van Heyme en Aye – broer van Ritzart, Fritzart en Adelhart – echtgenoot van Claradys – vader van Adelhart en Emmerich; g) bezit het paard Beyart en het zwaard Florsberg – leeftijdgenoot van Ludwigh – doodt Ludwigh – doodt Safforet en Ryant – doodt Fauke von Morlyon en diens schildknaap – doodt Weryn von Morlyon – geeft Beyart over aan Karle om de verzoening te bewerkstelligen – wordt na de dood van Beyart kluizenaar – krijgt van God de opdracht in het Heilig Land in het christen leger te vechten – werkt bij de bouw van de Sante Peters te Kolen – door jaloerse collega's gedood en in de Rijn geworpen <Reinald, Reinalde, Reinalt, Reinolden, Reinolt, Reinolten, Reinoltes, Rennolt, Renolt, Reynalde, Reynalt, Reynolts> *Reinolt*: r. 409, 415, 743, 749, 753, 761, 763, 776, 780, 802, 808, 814, 821, 842, 846, 847, 851, 869, 877, 881, 885, 888, 895, 910, 914, 951, 959, 960, 974, 976, 978, 982, 988, 993, 1017, 1026, 1028, 1030, 1036, 1052, 1066, 1074, 1075, 1077, 1086, 1091, 1097, 1103, 1111, 1144, 1156, 1165, 1183, 1184, 1189, 1244, 1324, 1389, 1409, 1427, 1435, 1441, 1451, 1454, 1460, 1463, 1469, 1471, 1475, 1480, 1482, 1493, 1510, 1513, 1517, 1550, 1585, 1699, 1705, 1717, 1739, 1760, 1841, 1847, 1856, 1874, 1890, 1907, 1922, 1928, 1935, 1945, 1954, 1964, 1971, 1986, 2016, 2026, 2040, 2067, 2116, 2135, 2142, 2152, 2166, 2225, 2234, 2254, 2270, 2273, 2280, 2282, 2293, 2319, 2322, 2328, 2332, 2334, 2341, 2345, 2358, 2368, 2374, 2380, 2386, 2397, 2399, 2406, 2423, 2430, 2436, 2448, 2458, 2464, 2466, 2475, 2501, 2508, 2521, 2526, 2528, 2536, 2546, 2559, 2581, 2586, 2592, 2750, 2750, 2759, 2774, 2781, 2785, 2787, 2789, 2791, 2801, 2807, 2824, 2841, 2850, 2865, 2880, 2883, 2891, 2896, 2904, 2907, 2912, 2916, 2920, 2924, 2927, 2929, 2931, 2932, 2974, 2980, 2992, 2999, 3002, 3004, 3008, 3017, 3031, 3038, 3063, 3064, 3071, 3079, 3084, 3093, 3111, 3115, 3137, 3141, 3151, 3159, 3165, 3169, 3193, 3195, 3203, 3205, 3213, 3220, 3221, 3227, 3231, 3238, 3243, 3248, 3255, 3315, 3321, 3347, 3349, 3361, 3376, 3379, 3386, 3396, 3401, 3413, 3418, 3420, 3424, 3453, 3459, 3475, 3483, 3515, 3522, 3537, 3543, 3551, 3563, 3567, 3576, 3643, 3663, 3713, 3720, 3821, 3827, 3838, 3874, 3877, 3881, 3892, 3908, 3922, 3955, 3960, 3968, 3972, 3977, 3980, 3988, 4004, 4009, 4018, 4019, 4027, 4031, 4042, 4043, 4052, 4061, 4065, 4071, 4082, 4124, 4157, 4219, 4232, 4248, 4260, 4264, 4272, 4289, 4290, 4306, 4325, 4338, 4348, 4360, 4364, 4374, 4382, 4390, 4407, 4411, 4412, 4419, 4433, 4448, 4471, 4472, 4476, 4485, 4488, 4490, 4511, 4516,

## REPERTORIUM VAN EIGENNAMEN IN MIDDELNEDERLANDSE LITERAIRE TEKSTEN

4534, 4540, 4543, 4544, 4548, 4582, 4586, 4595, 4629, 4660, 4672, 4677, 4689, 4695, 4701, 4704, 4709, 4713, 4718, 4722, 4725, 4726, 4728, 4732, 4738, 4743, 4745, 4749, 4757, 4760, 4762, 4784, 4802, 4807, 4808, 4829, 4852, 4856, 4957, 4971, 4973, 4978, 5012, 5061, 5136, 5243, 5294, 5301, 5323, 5334, 5343, 5386, 5410, 5414, 5416, 5418, 5423, 5427, 5437, 5446, 5451, 5459, 5463, 5469, 5479, 5608, 5660, 5940, 5943, 6035, 6036, 6258, 6273, 6294, 6296, 6299, 6301, 6302, 6326, 6336, 6346, 6394, 6398, 6432, 6442, 6444, 6476, 6481, 6484, 6488, 6513, 6520, 6545, 6559, 6566, 6571, 6583, 6595, 6596, 6607, 6626, 6637, 6646, 6672, 6742, 6753, 6754, 6756, 6766, 6769, 6776, 6793, 6800, 6803, 6812, 6826, 6830, 6847, 6848, 6875, 6879, 6888, 6890, 6893, 6924, 6935, 6986, 6996, 6999, 7004, 7025, 7042, 7053, 7063, 7064, 7090, 7109, 7114, 7124, 7126, 7134, 7143, 7176, 7187, 7219, 7226, 7230, 7240, 7265, 7283, 7302, 7323, 7359, 7365, 7375, 7411, 7420, 7423, 7467, 7470, 7492, 7497, 7501, 7509, 7515, 7519, 7525, 7530, 7547, 7552, 7563, 7570, 7589, 7596, 7597, 7611, 7613, 7619, 7630, 7634, 7637, 7648, 7677, 7726, 7741, 7744, 7747, 7755, 7756, 7767, 7773, 7777, 7783, 7805, 7807, 7813, 7828, 7835, 7839, 7843, 7845, 7867, 7871, 7879, 7892, 7893, 7895, 7932, 7940, 7953, 7956, 7958, 7968, 7970, 7972, 7975, 7979, 7988, 7992, 8000, 8001, 8005, 8031, 8038, 8075, 8093, 8097, 8111, 8118, 8121, 8129, 8148, 8163, 8169, 8171, 8174, 8183, 8198, 8199, 8221, 8239, 8251, 8271, 8278, 8283, 8289, 8297, 8301, 8311, 8317, 8319, 8329, 8344, 8359, 8367, 8373, 8375, 8403, 8482, 8483, 8514, 8539, 8545, 8570, 8573, 8580, 8585, 8590, 8605, 8615, 8635, 8657, 8676, 8682, 8688, 8691, 8703, 8707, 8708, 8711, 8734, 8747, 8857, 8868, 8873, 8876, 8878, 8888, 8893, 8894, 8898, 8914, 8921, 8936, 8957, 8963, 8971, 8977, 8979, 8985, 8988, 8998, 9020, 9021, 9035, 9036, 9040, 9072, 9096, 9105, 9107, 9113, 9123, 9126, 9132, 9147, 9148, 9156, 9191, 9192, 9197, 9205, 9213, 9218, 9233, 9247, 9252, 9262, 9266, 9275, 9278, 9290, 9301, 9304, 9306, 9319, 9324, 9329, 9359, 9361, 9376, 9383, 9397, 9399, 9407, 9411, 9415, 9423, 9429, 9434, 9450, 9454, 9465, 9473, 9475, 9495, 9496, 9581, 9598, 9618, 9695, 9735, 9753, 9756, 9759, 9760, 9762, 9768, 9781, 9782, 9792, 9796, 9799, 9801, 9819, 9827, 9831, 9839, 9852, 9862, 9866, 9868, 9870, 9879, 9884, 9890, 9911, 9914, 9919, 9946, 9948, 9956, 9959, 9969, 9973, 9975, 9994, 9999, 10003, 10005, 10009, 10022, 10025, 10035, 10038, 10043, 10049, 10058, 10061, 10071, 10083, 10086, 10090, 10094, 10097, 10129, 10138, 10155, 10164, 10166, 10172, 10182, 10204, 10222, 10226, 10232, 10235, 10238, 10247, 10257, 10261, 10268, 10273, 10312, 10316, 10320, 10325, 10329, 10334, 10343, 10345, 10361, 10364, 10365, 10377, 10380, 10383, 10385, 10411, 10425, 10434, 10435, 10444, 10455, 10462, 10466, 10467, 10469, 10474, 10479, 10541, 10642, 10869, 10874, 10884, 10890, 10893, 10902, 10926, 10947, 10953, 10954, 10972, 10974, 10984, 11047, 11052, 11058, 11069, 11073, 11076, 11080, 11084, 11095, 11100, 11182, 11310, 11316, 11320, 11328, 11333, 11375, 11379, 11633, 11663, 11673, 11684, 11690, 11694, 11697, 11698, 11700, 11732, 11735, 11739, 11744, 11749,

REPERTORIUM VAN EIGENNAMEN IN MIDDELNEDERLANDSE LITERAIRE TEKSTEN

11751, 11830, 11831, 11837, 11847, 11864, 11889, 11900, 11915, 11927, 11929, 11936, 11937, 11957, 11995, 12007, 12011, 12019, 12023, 12027, 12035, 12044, 12047, 12050, 12056, 12060, 12061, 12068, 12069, 12092, 12095, 12097, 12100, 12101, 12103, 12111, 12112, 12113, 12117, 12126, 12133, 12137, 12187, 12189, 12200, 12207, 12217, 12219, 12224, 12229, 12233, 12241, 12271, 12290, 12310, 12314, 12316, 12323, 12341, 12343, 12348, 12417, 12419, 12432, 12439, 12443, 12449, 12457, 12459, 12467, 12469, 12473, 12495, 12501, 12585, 12550, 12560, 12579, 12586, 12605, 12613, 12621, 12628, 12644, 12648, 12659, 12677, 12696, 12701, 12709, 12723, 12728, 12742, 12750, 12760, 12766, 12780, 12785, 12798, 12800, 12804, 12814, 12830, 12837, 12838, 12848, 12850, 12852, 12870, 12893, 12899, 12915, 12919, 12927, 12929, 12939, 12945, 12948, 12952, 12954, 12966, 12970, 12971, 12974, 12979, 12984, 12986, 12989, 12995, 12998, 13005, 13009, 13018, 13026, 13040, 13052, 13054, 13062, 13066, 13078, 13087, 13094, 13105, 13110, 13118, 13148, 13155, 13165, 13167, 13169, 13172, 13189, 13192, 13194, 13198, 13207, 13210, 13214, 13225, 13236, 13242, 13272, 13292, 13304, 13343, 13348, 13351, 13381, 13385, 13391, 13423, 13439, 13449, 13451, 13463, 13469, 13489, 13493, 13523, 13545, 13585, 13604, 13643, 13666, 13671, 13693, 13707, 13713, 13728, 13733, 13744, 13746, 13763, 13785, 13790, 13793, 13805, 13812, 13816, 13882, 13919, 13940, 13945, 13946, 13982, 13986, 13990, 14011, 14020, 14027, 14033, 14063, 14066, 14079, 14110, 14149, 14156, 14167, 14195, 14200, 14214, 14222, 14234, 14276, 14280, 14311, 14316, 14320, 14333, 14336, 14341, 14348, 14359, 14362, 14373, 14379, 14381, 14385, 14388, 14390, 14392, 14398, 14422, 14428, 14438, 14454, 14495, 14500, 14506, 14510, 14513, 14516, 14535, 14542, 14548, 14558, 14573, 14579, 14584, 14589, 14594, 14602, 14617, 14680, 14718, 14740, 14748, 14753, 14755, 14765, 14773, 14779, 14851, 14857, 14887, 14906, 14916, 14917, 14925, 14929, 14937, 14944, 14953, 14960, 14962, 14968, 14973, 14976, 14980, 15007, 15013, 15018, 15087, 15144, 15172, 15176, 15188, 15220, 15228, 15234, 15260, 15310, 15312, 15318, 15326, 15338, 15340, 15346, 15362, 15363, 15368, 15375, 15382; e) **Renout** – graaf van Merwoude – heer van Montalbaen; f) zoon van Aymijn van Dordoene en Haye – broer van Writsaert, Ridsaert en Adelaert – echtgenoot van Clarissie – vader van Adelaert en Aymerijn; g) bezit het paard Beyart en het zwaard Floberge – vecht met Maleghijs in het Heilig Land tegen de heidenen – geeft zijn zwaard Floberge aan zijn zoon Aymerijn die een tweekamp vecht met Galeran – werkt in Colne mee aan de bouw van de Sente Pieter <Reinoud, Reinoude, Reinouts, Renoude, Renoud> *Renout*: r. 202, 225, 237, 239, 241, 247, 255, 283, 300, 305, 318, 331, 354, 391, 395, 403, 409, 524, 609, 620, 638, 646, 649, 657, 659, 665, 668, 681, 689, 695, 726, 743, 747, 759, 763, 778, 784, 789, 791, 806, [812], 820, 834, 839, 843, [847], 856, 866, 870, 871, 884, [889], [893], [901], [907], [911], [917], [939], [943], [946], [950], [955], 962, [981], [985], [988], [989], 1003, [1005], 1011, 1074, 1137, 1156, 1163, 1167, 1171, 1178, 1180,

1195, 1196, 1217, 1223, 1226, 1239, 1252, 1256, 1277, 1278, 1285, 1289, 1298, 1305, 1318, [1328], 1335, 1338, 1346, 1339, 1354, 1380, 1389, 1424, 1433, 1443, 1453, 1464, 1466, 1479, 1489, 1496, 1501, 1508, 1509, 1525, 1529, 1531, 1545, 1553, 1556, 1563, 1565, 1572, 1583, 1589, 1591, 1594, 1606, 1624, 1636, 1641, [1649], 1654, 1724, 1726, 1731, 1737, 1739, 1748, 1753, 1754, 1762, 1764, 1781, 1786, 1796, 1803, 1814, 1816, 2142, 2147, 2162, 2204, 2244, 2254, 2266, 2300, 2305, 2332, 2334, 2342, 2375, 2399, 2409, 2420, 2422, 2424, 2432, 2440, 2451, 2462, 2475, 2514, 2520;

e) **Reijnout**; g) doodt Loodewijcks / Karels kok en hofmeester <Reijnoude> *Renout M*: r. 4, 14, [19], [26], [34], [46], 48, 59; e) **Renout**; f) zoon van Aymijn – broer van Adelaert, Ridsaert en Wridsarde; g) ontvangt bij de kroning van Lodewijc van Karel de Grote in leen: Artoys, Angiers, Bloys en Blatoene – doodt Lodewijc <Renoude, Renoudijn> *Renout D*: r. 13, 37, 96, 104, 105, 114, 191, 225, 232, 242, 259, 265, 285, 288, 290, 299, 301, 351, 358, 361, 367, 374, 382, 391, 398.

**Reinwart** e) **Reinwart** – reus; f) broer van Isenwit; g) bedreigt met zijn broer Parijs; *Johan*: r. 2788.

**Recordane** h) de Cévennes <sup>1</sup> in het Centraal Massief te Frankrijk met daarin de *Voie Recordane* oftewel *Voie Régordane*, een bergpad dat al bekend is uit de Romeinse tijd en dat leidt van Le Puy-en-Velay <sup>2</sup> naar Saint-Gilles-du-Gard <sup>3</sup>; i) **Recordane** – uitgestrekt gebergte in Gallen c.q. Gehaerde Gallia; *Alexander*: boek VII, r. 1575; i) **Recordane** – gebergte in Gallen; *Troyen*: r. 29143.

**Remen** zie **Riemen**

**Remere** a) lees: Re(i)niere [?] – in dat geval zie **Reynier van Geneven**; e) **Remere**; g) aan het hof van Karle; *Reinolt*: r. 10774.

**[Remijs, sent]** a) Remigius van Reims <sup>4</sup> (ca. 438-533); b) zoon van Aemilius, graaf van Laon, en de heilige Cilinia; c) bisschop van Reims (ca. 460-533); d) schutspatroom en naamgever van de stad Reims – ‘apostel der Franken’ genoemd – feestdag 1 oktober; e) **sente Remijs**; g) onderwijst en bekeert koning Claudes van Vrankerike; *Parthonopeus*: r. 317.

**Remis** zie **Riemen**

**Remnoen van Arabia** a) or. de Arabier Remnon; e) **Remnoen van Arabia** – Perzisch strijder; g) gedood door Nichanor <Remnoene> *Alexander*: boek V, r. 225, 250, 256, 266.

**Remulus** a) or. Numanus, bijgenaamd Remulus; e) **Romulus**; f) zwager (echtgenoot van de zuster) van Turnus; g) bondgenoot van Turnus in de strijd tegen Eneas en Albane – gedood door Aschanius; *Eneide*: r. 7052; e) **Remulus** – een Ruseliene; f) zwager (man van de zuster) van Turnus; g) strijdt mee met

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Cévennes>

2. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google\\_Earth/Le\\_Puy-en-Velay.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google_Earth/Le_Puy-en-Velay.kmz)

3. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google\\_Earth/Saint-Gilles.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google_Earth/Saint-Gilles.kmz)

4. [http://en.wikipedia.org/wiki/Saint\\_Remigius](http://en.wikipedia.org/wiki/Saint_Remigius)

Turnus tegen Eneas van Troyen c.s. – gedood door Aschanius; *Troyen*: r. 38504; e) **Remulus**; f) zwager (man van de zuster) van Turnus; g) verder als boven; *Troyen Prz*: fol. 151ra.

**Remus** a) Remus<sup>1</sup> – zie ook **die Romeinen**; b) zoon van Rea Silvia en Mars – tweelingbroer van Romulus – afstammeling van Aeneas; d) stichter van Rome; e) **Remus** – Romein; f) nakomeling van Eneas der Trojan – nakomeling / kleinzoon [?] van Silvius Eneas – broer van Romulus; g) stichtte samen met Romulus Rome en was heerser over een groot koninkrijk; *Eneide*: r. 13365; e) **Romus**; f) broer van Romulus; g) vermoord; *Florimont*: r. 148.

**Remus** zie **Remus van Cisonie**

**Remus van Cisonie** a) or. Remus, koning van Cisonie; e) **Remus van Cisonie** – koning – afkomstig uit Cisonie; g) bondgenoot van de Trojanen in de strijd tegen de Grieken om Helena <Fennis, Remus, Remus van Cifone, Remus van Cisonien> *Troyen*: r. 8213, 9271, 10145, 10211, 10232, 10259, 12692, 12879, 18170, 18398, 18627, 30012c (N-475).

**Reners** zie **Reynier van Geneven**

[**Renier**] zie **Reynier van Geneven**

**Renier van Gassoengen** zie [**Reinier van Gassoengen**]

[**Renier van Gengeven**] zie **Reynier van Geneven**

**Ren(n)olt** zie **Reynout van Montalbaen**

**Renoud(ijn)** zie **Reynout van Montalbaen**

**Renout** zie **Reynout van Montalbaen**

**Rens(e)** zie **Riemen**

**Reperich van Burbon** e) **Reperich van Burbon** – raadsman van Karll Meynet; *Meinet*: r. A496, 1.

**Rernaert** zie **Reynaert 1**

**Rerogaes** e) **Rerogaes** – ridder, in dienst van koning Artur; *Merlijn*: r. 15002.

**Resijne** i) **Refine** – land van herkomst van Ductulas; *Limborch*: boek IV, r. 529;

i) **Resijne** – land van herkomst van Düctelas; *Lymburch*: boek IV, r. 522.

**Restoreit, die** a) lett. de goedmaker – (toe)naam die Richart le Restoré, de broer van Richart de Chaumont, verdient door zijn door de Saracenen gevangengenomen broer te wreken – de toenaam is vooral bekend door Galien le Restoré, de held van een gelijknamig chanson de geste, en de vader van Maillart; e) **die Restoreit** – toenaam (van de broer van Malaert); g) legeraanvoerder in dienst van Malaert – strijdt mee tegen Constantinopel om keizer Oursares te straffen; *Loybier I*: r. 540.

**Resus** a) or. koning Rhesus<sup>2</sup>; d) vermoord door Odysseus; e) **Resus** – koning; g) bondgenoot van de Trojanen in de strijd tegen de Grieken om Helena – door Ulixes gedood; *Troyen*: r. 26209, 26663, 26689.

---

1. [http://en.wikipedia.org/wiki/Remus\\_and\\_romulus](http://en.wikipedia.org/wiki/Remus_and_romulus)

2. [http://en.wikipedia.org/wiki/Rhesus\\_of\\_Thrace](http://en.wikipedia.org/wiki/Rhesus_of_Thrace)

**Rethus** a) or. de centaur Rhoetus; e) **Rethus** – een Centauroen; g) vecht op de bruiloft van Pierocheus en Ypodamie – vlucht; *Troyen*: r. 27187, 27203, 27208, 27221, 27223, 27228.

**Reuse, Gaudiijn de** zie **Gaudiijn 2**

**Reviere** zie **Riviere**

**Riael** zie **Rahel**

**Ryaele** zie **Rahel**

**Ryant 1** a) etymologisch zou Riant (in het Oudfrans) een sprekende naam kunnen zijn: lachend, maar die naam komt niet in Moisan voor, en de mogelijke betekenis ‘lachend’ functioneert niet binnen de context; e) **Ryant** – hertog en legeraanvoerder; f) broer van koning Saforet van Spangen; g) gedood door Reynout; *Heemskinderen*: p. 58; e) **Ryant**; f) broer van Safforet; g) verder als boven; *Reinolt*: r. 2450, 2463.

**Ryant 2** a) gelet op het feit dat de naam Riant niet voor lijkt te komen in de contemporaine Duitse en Franse epiek zouden **Ryant 1 & 2** dezelfde kunnen zijn; e) **Ryant** – Saraceens koning; g) legeraanvoerder van Davimont voor Rome; *Ogyer*: r. 1532.

**Ribemont** h) Ribemont<sup>1</sup> aan de rivier de Oise<sup>2</sup> in Picardië in het noorden van Frankrijk – zie ook **Beaumont**; i) **Ribemont** – hertogdom; *Heemskinderen*: p. 62; i) **Ripemont** – toenaam van **Ripe van Ripemonde** – door Ripe aan Reynout beloofd op voorwaarde dat deze hem niet ophangt <Ripemonde> *Heemskinderen*: p. 159, 160, 162, 164; i) **Rippemont** – toenaam van **Ontel von Rippemont** <Ripemont, Rippenmont, Rypermont, Ryppemont> *Reinolt*: r. 2675, 11042, 11151, 11181, 11245, 12383; i) **Ribemont** – toenaam van **Anceel van Ribemont**; *Renout*: r. 527.

**Rich\*\*** zie **Rits\*\***

**Rychaert** a) verwijzend naar Richard I Leeuwenhart<sup>3</sup> (1157-1199); b) tweede zoon van Henry II Plantagenet en Eleonora van Aquitanië; c) hertog van Aquitanië (vanaf 1172) – koning van Engeland (1189-1199); d) van 1190 tot 1192 op kruistocht naar het Heilig Land; e) **Rychaert** – koning van Inghelant; f) vader van Soyhier; g) deelnemer aan het toernooi te Camerijc <Richaert> *Saladijn*: r. 537, 697, 827, 1530, 1534, 1585.

**[Richaert van Chamont]** a) mogelijk verwijzend naar Richard van Chaumont-de-Quitry (11e eeuw); d) deelnemer aan de Eerste Kruistocht; e) **Ritchaert van Chamont** – kruisvaarder; g) bij de berg Kieveroet door de Saracenen gevangengenomen; *Boudewijn*: r. 178.

**Richart** zie **[Ritsaert] 1**

**[Richart]** zie **Ritsaert van Normandien**

---

1. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptament/Google\\_Earth/Ribemont.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptament/Google_Earth/Ribemont.kmz)

2. [http://en.wikipedia.org/wiki/Oise\\_River](http://en.wikipedia.org/wiki/Oise_River)

3. [http://en.wikipedia.org/wiki/Richard\\_I\\_of\\_England](http://en.wikipedia.org/wiki/Richard_I_of_England)

**Richart van Alvernen** e) **Richart van Alvernen** – baron van Vrankrich; g) vecht in het leger van Gernas dat Oriette veroverd <Rytzart> *Meinet*: r. A17, 62; A198, 9.

**Richart van Birdon** e) **Richart van Birdon** – graaf; g) neemt Wellis van Nanantensis gevangen; *Meinet*: r. A519, 49, 56.

[**Richert van Normendien**] zie **Ritsaert van Normandien**

**Richoer** zie **Rioen van Denemarke**

**Ridder, Goede** zie **Goede Ridder, die**

**Ridder, Rode** zie **Rode Ridder, die**

**Ridder, Swarte** zie **Swarte Ridder, die**

**Ridder, Witte** zie **Witte Ridder, die**

[**Ridder met den Leeuwe, die**] e) **Ridder met den Leeuwe** – toenaam van **Echites van Athenen**; g) verwijzend naar Echites' wapen, een zilveren veld met een rode leeuw met een gespleten staart; *Limburch*: boek V, r. 1149; e) **Ridder mit den Lewe** – toenaam van **Echites van Athenen**; g) verder als boven; *Lymburch*: boek V, r. 1149.

**Ridder metten Baerde, die** a) lees: Ridder metten liebaerde – bedoeld wordt "her Yweine" in r. 5403 (zie **Ywein 1**) en niet "Heerecke" in r. 5402 (zie **Erec**); e) **die Ridder metten Baerde**; *Ferguut*: r. 5402.

[**Ridder metten Swane, die**] a) Le Chevalier au Cygne oftewel de Zwaanridder; b) zoon van Elixoe en koning Lothaire van Hongarije of van Beatrix en koning Oriant – broer van Rose en de vijf zwaankinderen – echtgenoot van Béatrix, hertogin van Bouillon; d) legendarisch grootvader (van moederskant) van Godfried van Bouillon, Boudewijn van Boulogne en Eustatius III van Boulogne; e) **Ridder metten Zwane**; f) de voorouder(s) van Arnout en zijn vier zonen <Ridders metten Zwane> *Boudewijn*: r. 118; e) **Ridder metten Swane** – toenaam van **Helias**; g) als Helias door zijn in een zwaan veranderde broer Esmeri naar Nimmeghen geleid wordt <Ridder metten Swaen> *Helias Prz*: p. 1, 2, 62, 66, 69.

**Ridder metten Witten Paerde, die** e) **die Ridder metten Witten Paerde** – schuilnaam van **Robrecht die Duvel**; g) als Robrecht incognito vecht in de strijd tussen de Romeinen en de Saracenen; *Robrecht*: r. 916, 950, 955, 972.

[**Ridder metten Witten Schilde, die**] e) **die Ridder metten Witten Scilde** alias **Witte Ridder** – taboenaam van **Ferguut**; g) als Ferguut het Witte Scilt op de reuzin Pantasale veroverd heeft; *Ferguut*: r. 3885, 3947, 4961.

**Ridder metten Witten Wapenen** zie **Witte Ridder, die 4**

**Ridder metten Zwane** zie [**Ridder metten Swane, die**]

[**Ridder metter Manen, die**] e) **Ridder metter Manen** – toenaam van **Heinrijc van Limburch**; g) verwijzend naar Heinrijcs wapen, een rood veld met een zilveren halve maan; *Limburch*: boek II, r. 349; boek VII, r. 657; e) **Ridder mit der Manen** – toenaam van **Heinrich van Lymburch**; g) verder als boven; *Lymburch*: boek II, r. 348; boek VII, r. 660.

**[Ridder metter Mouwen, die]** e) **die Riddere metter Mouwen** alias **die Swerte Riddere** – toenaam van **Miraudijs** – ridder van koning Artur; f) echtgenoot van Clarette van Spaengen; g) als nieuwkomer aan het hof van Artur bespot door Keye – draagt een zwarte wapenuitrusting en de witte mouw die hij van Clarette heeft gekregen – verslaat de Rode Riddere – verslaat Elyconas en Amelant – verslaat een tiran en wordt monnik – wint als monnik het toernooi om Clarette – wordt teruggevonden door zijn moeder – verslaat de vijf broers van Mauregaert en vindt daar zijn gevangengehouden vader – beslist de strijd tegen de koning van Yrlant – brengt zijn ouders bij elkaar, die alsnog trouwen <Riddere metter Mouwe, Riddere metter Mowen, Riddere metter Witter Mouwen, Ridders metter Mouwen, Ridders metter Mowen> *Mouwen*: r. 0, 335, 358-359, 444-445, 445a, 517, 548, 556, 621, 640, 654, 733, 758, 803, 938, 943, 1019, 1082, 1109, 1178, 1295, 1356, 1411-1412, 1470, 1556, 1643a, 1690, 1787a, 1812, 2004, 2028, 2117a, 2120, 2131-2132, 2137, 2168, 2194, 2239a, 2286, 2307-2308, 2334, 2341a, 2392, 2409, 2502, 2530, 2610, 2639, 2666, 2678, 2693, 2700, 2775, 2780, 2837a, 2967-2968, 2990, 3105, 3149, 3174, 3193a, 3196-3197, 3212, 3225, 3256, 3261, 3301a, 3311, 3320, 3344, 3469, 3469a, 3476, 3487-3488, 3604, 3631, 3645, 3673, 3734, 3742, 3749, 3781, 3851, 3889, 3915, 3984, 4013.

**Ridder mit den Lewe** zie **[Ridder met den Leeuwe, die]**

**Ridder mit der Manen** zie **[Ridder metter Manen, die]**

**[Ridder vanden Gewade, die]** e) **Riddere vanden Gewade** alias **die Rode Riddere** – ridder; g) heeft twee zoons van Rogard gedood – moet een tweekamp vechten tegen de door Rogard gevangengenomen Torec – verliest en wordt gedood <die vanden Gewaden, vanden Gewade Riddere> *Torec*: r. 2927, 2945, 2987, 3015-3016.

**Ridder vander Swarter Roken, die** a) or. le Chevalier de la Noire Montaigne alias le Noir Chevalier – onduidelijk is of de maar één keer gebruikte lange vorm bedoeld is als de volledige naam – de verkorte vorm die als taboenaam functioneert is de gebruikelijke; e) **die Ridder vander Swarter Roken** alias **Swarte Ridder**; g) daagt koning Artur uit – bezit de hoorn en sluier – door Ferguut overwonnen en naar het hof gestuurd <die ridder [...] dien men heet vander roken zwert> *Ferguut*: r. 1131, 1506-7.

**[Ridder Roet]** zie **[Rode Ridder, die]** 8

**Riddere vanden Gewade** zie **[Ridder vanden Gewade, die]**

**[Ridders, Coninc van (den) Hondert]** zie **[Coninc van den Hondert Ridders, die]**

**Ridsaerd** zie **[Ritsaert]** 1

**Ridsaert** zie **[Ritsaert]** 1

**Ridsaert** zie **Ritsaert van Yngelant**

**Ridsaert** zie **Ritsaert van Normandien**

**Ridsaert** zie **[Ritsaert]** 1

**Ridsart** zie **Ritsaert van Yngelant**

**Ridsart van Normendien** zie **Ritsaert van Normandien**

**Ridsert** zie [Ritsaert] 1

**Ridsier** zie [Ritsier] 2

**Ridtsaert** zie [Ritsaert] 1

**Ridtsaert (van Normandien)** zie **Ritsaert van Normandien**

[**Ridtsart van Normendien**] zie **Ritsaert van Normandien**

**Rieme** zie **Riemen**

**Riemen** h) Reims <sup>1</sup> in Champagne <sup>2</sup> in het oosten van Frankrijk – aartsbisdom;  
 i) **Riemen** – zetel van bisschop Tulpijn – vanwaar troepen Karel te hulp komen bij zijn strijd tegen Aymyn van Dordoen en Amerijn van Nerboen; *Heemskinderen*: p. 12, 105; i) **Riemen** – plaats van de hofdagen van koning Karel van Vrancrijc waarop de troonsopvolging van Charlot geregeld wordt; *Hughe Prz*: p. 5, 6, 79; i) **Rieme** – waar de koning gekroond wordt <Riemen> *Couchi*: fragm. VII, r. 1759, 1928, 1938, 1945, 2003, 2028, 2097, 2105, 2165; i) **Rieme** – bisdom van Tulpijn – door Yoen bij het huwelijk van Judit met Lodewijc gegeven aan Lodewijc <Riemen> *Lorreinen J*: fragm. I, r. 1312, 1326; i) [**Rieme**] – veroverd door de Hunen en Wandelen ten tijde van Karel Martel <Riemen> *Lorreinen V*: fragm. A, r. 36; i) **Remis** – bisdom van Gernas – bisdom van Turpin <Remys, Rens> *Meinet*: r. A196, 1; A197, 57; A209, 23; A373, 44; A398, 10; A410, 43; h) **Riemen** – bisdom van bisschop Tulpin, waar Ogier gevangengehouden wordt <[Naymen], Raymen, Rense> *Ogyer*: r. 9666, 13225, [13252], 13837, 13949, 13970, 15027, 15141, 15159, 15164, 15269; i) **Riemen** – (aarts)bisdom van Turpyn – vanwaar troepen Karle te hulp komen in de strijd tegen Heyme en Eymrich von Narbone <Remen, Reymen> *Reinolt*: r. 113, 369, 3694, 5438, 5702, 7947, 7950; i) **Riemen** – zetel van (aarts)bisschop Tulpijn van Riemen <[.]iemen> *Roelant*: r. 1508; P756, P781, P793; i) **Riemen** (or. remensis) – aartsbisschoppelijke zetel van Turpijn van Riemen <Ryemen> *Turpijn*: titel; V, r. 18; IX, r. 55; XIV, r. 51.

**Riene** h) bedoeld is een (fictieve [?]) stad aan de rivier de Rijn (zie **die Rijn**) – de ligging in Junonia (bedoeld lijkt Germania) maakt de identificatie alleen maar moeilijker; i) **Riene** – stad in Junonia <Rienen> *Caesar*: r. 1213, 1221, 1227, 1273.

**Rietsart (von Normandij)** zie **Ritsaert van Normandien**

**Rietsart von Normendye(n)** zie **Ritsaert van Normandien**

**Riets(i)er** zie [Ritsier] 3

**Rievier(e)** zie **Riviere**

**Rievieren** zie **Riviere**

**Rifeï** h) Lat. Riphæi montes, gebergte in Scythië, mogelijk het Oeral gebergte <sup>3</sup> – gelegen ten noorden van de Zwarte Zee, ten westen van de rivier de Don;  
 i) **Rifeï** – gebergte in Europa, op de grens met Asia – bij de rivier Tanais en

1. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptamanent/Google\\_Earth/Reims.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptamanent/Google_Earth/Reims.kmz)

2. [http://fr.wikipedia.org/wiki/Champagne\\_\(province\)](http://fr.wikipedia.org/wiki/Champagne_(province))

3. [http://nl.wikipedia.org/wiki/Oeral\\_\(gebergte\)](http://nl.wikipedia.org/wiki/Oeral_(gebergte))

het (moeras)land Meotides; *Alexander*: boek VII, r. 1396; i) **Aphei** – gebergte in Europa, op de grens met Asia – verder als boven; *Troyen*: r. 28967.

**Rigant 1** e) **Rigant** – burger, later ridder – in dienst van koning Clovijs; g) met zijn zestien [?] zonen geridderd door koning Clovijs – legeraanvoerder van koning Clovijs in de strijd bij Lodine tegen de Saracenen <Rigande, Rigants, Rigaut, Rig[...], [...]gaute> *Flovent*: r. 238, 260, 266, [269], 272, 280, 298, 303, 310, 357, 365, 373, 405, 421.

**Rigant 2** a) or. Rigaut; e) **Rigant** – Saraceens emir; g) legeraanvoerder van Davimont voor Rome; *Ogyer*: r. 1550.

**Rigant van Napels** e) **Rigant van Napels**; f) knecht van Reynout; g) heeft als wapen een zware ijzeren staf – brengt Reynouts verzoek om verzoening over aan Karel de Grote – krijgt van Karel achtereenvolgens Roelant, Olivier, aartsbisschop Tulpijn en Ogier als geleide aangeboden – weigert dezen en vraagt de geleide van Karel zelf; *Heemskinderen*: p. 78.

**Rigaudes** zie **Rigaut 2**

**Rigaudijn** zie **Rigaut 1 & 2**

**Rigaut 1** a) or. Rigaut; b) zoon van Hervis le Vilain en Audegon – broer van o.a. Morant – achterneef (kleinzoon van een zuster) van Garin le Loherain en Begon de Belin; e) **Rigaut**; f) neef van graaf Begge; g) nog jong – gaat op zoek naar graaf Begge – meldt de dood van Begge in Parijs aan de Franse koningin <Rigaudijn, Rygaut> *Lorreinen*: fragm. II, r. 245, 318, 348, 360, 373, 384, 389, 401, 411, 420, 431, 439, 459, 460; fragm. VI, r. 7, 23, 100, 102, 198; fragm. VII verso, r. 5, [14], 54.

**Rigaut 2** e) **Rigaut**; g) heeft drie graven, leenmannen van Robbrecht van Meilaen, gedood <Rigaudijn, Rigaudine, R[...], Rigau[.]> *Lorreinen Be*: r. [97], 124, 191, 196, 211, 228, 299; e) **Rigaut** – heer van Bajoen; g) ontvoert Alijt en brengt haar naar Nerboene – strijdt tegen Robbrecht c.s. om Marchia <Rigaudes, Rigaudijn> *Lorreinen Bo*: fragm. I, r. 2, 26, 42, 59, 97, 145, 162, 163, 225; e) **Rigaudijn**; f) echtgenoot van Ogieve; g) weigert na zijn huwelijk leenman van Robbrecht van Meilaen te worden <Rigaudine> *Lorreinen V*: fragm. B, r. 58, 69, 112, 132, 136, 141, 182, 270, 287, 333; e) **Rigaut**; g) versloeg drie graven, leenmannen van Robbrecht van Meilaen, bij Molheri <Rigaudijn, Rigaudine> *Lorreinen W*: fragm. III, r. 1, 17, 33, 50; fragm. V, r. 38, 247.

**Rigaut** zie **Rigant 1**

**Rijcaert** a) or. Richart sans Paor; e) **Rijcaert**; f) zoon en enig kind van Robrecht die Duvel en de dochter van de keizer van Romaen; *Robrecht*: r. 1252.

**Rijke** \*\* zie **Rike** \*\*

**Rijcheit** a) or. Richece – Rijkdom, allegorie; e) **Rijcheit** – ‘moeder aller zonden’; f) zuster van Victoria, Mogentheit, Ontsienlicheit, Gherechteheit, Goedertierenheit, Eenradicheit, Blijscap, Smekinge en Wale Onnen; *Alexander*: boek IV, r. 1485; e) **Rijcheit** – vrouwe – dezelfde als **Verweende**

**Rikeit;** g) beheert het pad Te Vele Geven, waar zij de minaar niet op toe laat <Rijchede, Rikeden> *Vlaamse Rose*: fragm. Al, r. 1058, 1131.

[**Rijcheit, Verwaende**] zie [**Verwaende Rijcheit**]

**Rijkemont** a) vermoedelijk de Middelnederlandse vertaling van Richemont, een literaire, symbolische of sprekende naam vergelijkbaar met Aigremont of Kalenberg – het toponiem Richemont bestaat nog in zowel België als Frankrijk <sup>1</sup>; e) **Rijkemont** – hertog; g) met wie Ogier een partijtje schaak speelt; *Ogyer*: r. 2489.

**Rijn** e) **Rijn** – hond(je); g) bevriend met Cuwaert, zou verhaal over Kriekepit kunnen bevestigen, ‘helaas’ niet aanwezig op de hofdag <Rijne, Rime, Rin, Rine> *Reynaert A en F*: r. 2672, 2675; e) **Rijn** – hond; g) verder als boven; *Reynaert Prz*: r. 1980, 1981; e) **Rijn** – hond; g) verder als boven; *Reynaerts Hst*: r. 2689, 2692.

**Rijn, die** h) de Rijn, <sup>2</sup> rivier die achtereenvolgens door Zwitserland, Duitsland en Nederland stroomt; i) **die Rijn** – ontspringt onder Monju, stroomt door Germania en mondt uit in de Noortsee <Rine> *Alexander*: boek VII, r. 1292, 1421, 1541, 1545, 1549; i) **Rijn** – rivier bij Colene – geboortestreek van Doyoen van Mayanson <Rijne> *Buevijn*: fol. A3v, B4r, C1r, E6v; i) **Rijn**; *Ferguut*: r. 357; i) **die Rijn** – Justiniaen woont tussen de Dunauwe en de Rijn; *Flandrijs*: r. 111; i) **Rijn** – rivier waarin het lichaam van Reynout wordt gegooid door zijn moordenaars – waar het door een vrome vrouw naar aanleiding van een visioen wordt gevonden <Rijne> *Heemskinderen*: p. 201-203; i) **die Rijn** – waaraan de burcht Ingelhem ligt; *Karel*: r. 5, 66, 122, 495, 735, 770, 1160; i) **die Rine** – de oostelijke grens van Arturs rijk, na de verovering van Gallen; *Lanceloet*: boek IV, r. 9693; i) **Rijn** – rivier in de omgeving van Triere <Rine> *Limborch*: boek II, r. 442, 1877; boek III, r. 18; i) **Rijn** – rivier, verder als boven; *Lymburch*: boek II, r. 438, 1870; boek III, r. 18; i) **die Rine** – Otte, koning van Coelne en die Rine; *Lorreinen O*: r. 2906; i) **Ryn** – rivier waaraan Ingelheym ligt – rivier waaraan Kollen ligt <Ryne> *Meinet*: r. A294, 30; A420, 25; A373, 60; A374, 5; A375, 33; A380, 65; A383, 13; A384, 48; A390, 26; A471, 58; i) **Rijn** – zeer grote rivier <Ryn> *Meluzine*: fol. N4vb, N5vb, P1vb, X6vb; i) **der Rijn** – rivier bij Cöllen, welke Ogier op weg naar Sahssen oversteekt – grensrivier van het gebied dat Ogier voor Blanckard herovert – Blanckards leger passeert de rivier op weg naar Franckenrich <Rijne> *Ogyer*: r. 8613, 8618, 8694, 9578, 11161, 12602; i) **Rin** – waarin Reynolts moordenaars zijn lijk werpen en waar het door een oude vrouw gevonden wordt <Rine, Ryne> *Reinolt*: r. 381, 4257, 15050, 15062, 15066, 15106, 15133, 15229; i) **Rijn** – rivier waaraan de stad Colne ligt; *Renout*: r. 2426; i) **die Ryn** – noordgrens van het door Hettel die Brune veroverde gebied – begrenst Garmania in het westen – ontspringt in Monju

1. <http://fr.wikipedia.org/wiki/Richemont>

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Rhine>

<Ryne> *Troyen*: r. 28827, 28992, 29109, 29113, 29117, 32400, 40880; i) **die Rijn** – rivier waarlangs Francio Vrancrijc stichtte; *Troyen Prz*: fol. 165ra; i) **die Rijn** (or. Renum) – oostelijke grensrivier van het patrimonium van Karel de Grote – waaraan Mens ligt <Rijne> *Turpijn*: II, r. 7; XIV, r. 45; i) **Rijn** – waaraan de stad Cuelne gelegen is; *Wybeert*: fol. 1va, 14; 2vb, 9.

**Rijn, Oude** zie **Oude Rijn, die**

**Rijoen** zie **Rioen van Spaengen**

**Rijpe** zie **Ripe van Ripemonde**

**Rijssel** h) Rijsel / Lille<sup>1</sup> (Lat. Isla, Ofra. Lisle) in Frans-Vlaanderen, gelegen aan de rivier de Deule<sup>2</sup> – zie ook **Lillefoort**; i) **Rijssel** – stad in Vlaanderen – vormde met Duway en Orchy het vroegere koninkrijk Lillefoort; *Helias Prz*: p. 1, 3; i) **Risel** – tussen Risel en Ghent bij Hijfte komen de samenzweerders (d.z. Bruun, Tybert, Ysegrim, Grymbaert en Reynaerts vader) tegen koning Nobel bijeen; *Reynaerts Hst*: r. 2284.

**Rijtsaert** zie [**Ritsaert**] 1

**Rijtsard** zie [**Ritsaert**] 1

[**Rike, Ermenische**] zie [**Ermenische Rike, dat**]

[**Rike, Griecsche**] zie [**Griecsche Rike, dat**]

[**Rike, Oriëtsche**] zie [**Oriëtsche Rike, dat**]

[**Rike, Roomsche**] zie [**Roomsche Rike, dat**]

[**Rike Visscher, die**] 1 a) or. le (Riche) Roi Pescheor<sup>3</sup> – de Visserkoning alias Bron / Hebron – zie ook [**die Rike Visscher**] 2; e) **de Rijke Vischer** – toenaam van **Broen** – de Visserkoning <Rijken Vischer, Riken Vischer, Vischer> *Graal*: r. 1415a, 1470, 1493, 1495, 1522, 1538, 1551, 1580.

[**Rike Visscher, die**] 2 a) or. le (Riche) Roi Pescheor – de Visserkoning, bedoeld is zowel Alain li Gros, zoon van Bron, als sommigen van zijn nakomelingen: Pellehan, Alain, Pelles of Pellinor – oorspronkelijk Bron / Hebron, vader van Alain – zie ook [**die Rike Visscher**] 1 ; e) **die Rike Visscher** – toenaam van **Alein van den Foreinen Lande** alias **Broen 2**; f) vader van Pelles van Listenois en Alein van den Vasten Eylanden / Foreinen Lande (de passage is corrupt, de familierelaties zijn in het Middelnederlands niet altijd even duidelijk); g) gewond aan zijn dijbeen (= genitaliën) – zo genoemd omdat hij de vis gevangen had voor de Graal-tafel van Joseph van Aramathien <Koninges des Visscers> *Merlijn*: r. 19097, 19105, 19110, 19115.

**Rike Vriess** zie **Vriessen, die**

**Rikenstene** h) or. Richeborc – literaire vervorming van de stad Roxburgh<sup>4</sup> in Schotland; i) **Rikenstene** – burchtstad van Galiene, hoofdstad van haar koninkrijk – waarin zij door koning Galarant belegerd wordt <Riken Stene>

1. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptamanent/Google\\_Earth/Rijsel.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptamanent/Google_Earth/Rijsel.kmz)

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Deûle>

3. [http://en.wikipedia.org/wiki/Fisher\\_King](http://en.wikipedia.org/wiki/Fisher_King)

4. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptamanent/Google\\_Earth/Roxburgh.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptamanent/Google_Earth/Roxburgh.kmz)

*Ferguut*: r. 3861, 3874, 3877, 3889, 4036, 4039, 4044, 4178, 4213, 4283, 4357, 4501, 4538, 4619, 4670, 4813, 4859, 4890, 4952, 5079, 5156, 5197, 5534, 5585.

**Rickart** zie **Ritsaert van Normandien**

**Rime** zie **Rijn**

**Rin** zie **Rijn**

**Rin(e)** zie **Rijn, die**

**Rynert** zie **Reynaert 1**

**Ringen, Swaerd metten (Vremden)** zie **Swert metten Vremden Ringen, dat Ringen, Swert metten Twee** zie **Swert metten Twee Ringen, dat**

**Ryoen 1** e) **Ryoen**; f) zoon van Roelant en Aude – kleinzoon van Mile van Mantes <Ryone> *Lorreinen O*: r. 1714.

**Ryoen 2** e) **Ryoen** – Saraceen; g) een van tien hoge raadgevers; *Ogier H*: r. 55, 63.

**Ryoen 3** e) **Ryoen** – Saraceens koning; f) neef van Karahen von Perthij; g) legeraanvoerder van Davimont voor Rome – rijdt op Morele, draagt het zwaard Goltmale – gedood door Ogier <Ryon> *Ogyer*: r. 1498, 1736.

**[Ryoen] 4** e) **Ryon** – Saraceens koning; g) in het gevolg van Brunamont; *Ogyer*: r. 3173.

**Rioen** zie **Cyton**

**Rioen** zie **Rioen van Denemarke**

**Ryoen** zie **Rioen van Spaengen**

**Rioen van Denemarke** a) or. Rion, koning van Danemarke en Irlande, een amplificatio van de reus Rit(h)o in de *Historia regum britannie*; e) **Richoen** – reus; g) nog sterker dan de reus die koning Artur bij Sint Michiels Berch versloeg – had een overkleed gemaakt met de baarden van de door hem verslagen koningen <Richone> *Lanceloet*: boek IV, r. 9843; e) **Rioen van Denemarke** alias **die Gigant** – koning van Denemarken c.q. koning van de Giganten (d.z. de Sennen) c.q. koning van “der herden lande”; f) verwant van Solinas – verwant van Minodap, Bafirmes, Golirans en Margoles – nakomeling van Hercules; g) noemt zich koning van de gehele christen c.q. westelijke wereld – heeft de baarden van zijn leenmannen afgesneden en aan een overkleed laten naaien om te imponeren – strijdt tegen koning Leodegan van Carmelide – verslagen door koning Artur en zijn ridders – vecht als 42-jarige (met het zwaard Malmiadorse) een tweegevecht tegen koning Artur tijdens de slag om Deneblase – raakt gewond en wordt verslagen – in de laatste veldslag bij Tornasse tegen het leger van koning Artur c.s. gedood door Artur <Rioen, Rioene, Rioens, Rione> *Merlijn*: r. 10906, 10911, 13016, 15613, 16337, 17246a, 17262, 17646, 18685, 18690, 18723, 18741, 18757, 19043, 22297a, 22315, 22496, 22508, 22836, 22840, 22843, 22876, 22888, 23007a, 23010, 23029, 23044, 23054, 23075, 23103, 23145, 23163, 23171, 23181, 23184, 23197, 23208, 23224, 23232, 23253, 23299, 23313, 23413, 23454, 23462, 23469, 23491, 23492a, 23495, 23535, 23562, 23571, 23611, 23617, 23677, 23694, 23724, 23767, 23794, 23802, 23811, 23820, 23825, 23838, 23857,

24009, 27388, 33598a, 33778, 33778a, 33780, 33807, 33821, 33830, 33836, 33851, 33864, 33898, 33916, 33957, 33976, 34034, 34037, 34138, 34206a, 34214, 34228, 34241, 34257, 34298, 34301, 34318, 34329.

**Rioen van Spaengen** e) **Rioen van Spaengen** – koning van Spaengen;

f) echtgenoot van koningin Elionette van Amasonia; g) bij wie Olivier van Spaengen verblijft [?] – bondgenoot van keizerin Eusebia van Grieken – verliefd op koningin Elionette van Amasonia – neemt deel aan het Koningspel in Constantinopel <Rioene, Ryoen, Ryoene, van Spaengen Rioen> *Limborch*: boek III, r. 802; boek IX, r. 111, 415, 701, 947; boek XI, r. 486, 931; boek XII, r. 325, 628, 647, 1374; e) **Ryoen** – koning van Spaengen; f) geliefde van Elidonen <Rioen, Rio(e)[ne], Ryoene> *Limborch Frg*: H50, r. 50, 53; H51C, r. 256; H53, r. 559; H54, r. 133; e) **Ryoen van Spangen** – koning van Spangen; g) idem als in *Limborch* <Rijoen, van Spangen Ryoen> *Lymburch*: boek IX, r. 110, 411, 691, 764, 767, 1046; boek XI, r. 556, 1379, 1409; boek XII, r. 159, 322, 489, 905.

**Ryoen van Spangen** zie **Rioen van Spaengen**

**Riolens** a) or. Roolent / Koalanz, Saksisch koning; e) **Riolens** – heidens koning – een van de Sennen; g) bondgenoot van koning Rioen van Denemarke in Carmelide <Caelons, Galeont> *Merlijn*: r. 17416, 17631.

**Ryon** zie **Ryoen 3 & 4**

[**Rion**] zie **Rioen van Denemarke**

**Rype van Beaumont** zie **Ripe van Ripemont**

**Ripe van Ripemont** a) correspondeert met (or.) Rispeu de Ribemont; b) neef van Fouques de Morillon; e) **Ripe van Ripemont**; g) is als enige aan het hof van Karel de Grote bereid Ridsaert op te hangen – door Reynout opgehangen aan de voor Ridsaert bestemde galg bij Montefaucoen <Rijpe, Ripen, Ripe van Ripemont, Ripen> *Heemskinderen*: p. 159-164, 166; e) **Rype van Beaumont**; g) als enige aan Karle's hof bereidt Ritzart op te hangen – opgehangen door Reynolt <Rypp, Ryppen, Ryppes> *Reinolt*: r. 10747, 10761, 10781, 10789, 10795, 10804, 10814, 10831, 10847, 10855, 10856, 10861, 10931, 10949, 10965, 10981, 10992, 11038, 11041, 11042, 11062, 11094, 11107, 11112, 11126, 11132, 11137, 11147, 11169, 11181, 11185, 11192, 11193, 11211, 11214, 11245, 11267, 11272, 11285, 11323, 11466, 12383; e) **Rype van Beaumont**; g) biedt Karel de Grote aan Ridsaert op te hangen <Ripe, Ripen, Ryphen> *Renout*: r. 2039, 2053, 2059, 2060, 2076, 2078, 2082, 2085, 2091, 2100, 2109, 2127, 2131.

**Ripemont** zie **Ribemont**

**Ripen** h) Ribe, <sup>1</sup> havenstad in het westen van Jutland, <sup>2</sup> Denemarken; i) **Ripen** – waar koning Magnus een feest geeft ter gelegenheid van het huwelijk van zijn dochter met koning David de Bruys van Scotlant; *Denensage*: r. 94, 110.

1. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google\\_Earth/Ribe.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google_Earth/Ribe.kmz)

2. <http://de.wikipedia.org/wiki/Jütland>

**Rypermont** zie **Ribemont**

**Ripheus** a) or. Ripheus; e) **Ripheus** – Trojaan; g) volgt Eneas van Troyen uit het brandende Troje – gedood bij de poging Cassandra te redden uit handen van de Grieken <Piripheus, Riphius> *Troyen*: r. 32079, 32142, 32158.

**Rypp(e) von Beaumont** zie **Ripe van Ripemont**

**Rippelmonde** h) Rupelmonde <sup>1</sup> aan de westoever van de rivier de Schelde, <sup>2</sup> waar gedurende de Middeleeuwen de graaf van Vlaanderen een dwangburcht en tolplaats bezat; i) **Rippelmonde** – roversnest en tolplaats aan de Scelde; *Alexander*: boek V, r. 1231.

**Rippe(n)mont** zie **Ribemont**

**Rysa van Aresse** a) or. Resa, koning van Aresse – in het Middelnederlands mogelijk niet begrepen als eigennaam: ‘die rysa’ – zie ook **Theseus** 4; e) **Rysa van Aresse** – afkomstig uit Aresse; g) bondgenoot van de Grieken in de strijd tegen de Trojanen om Helena – gedood door Deiphebus <van Aresse die rysa> *Troyen*: r. 469.

**Risel** zie **Rijssel**

**Ritchaert van Chamont** zie [**Richaert van Chamont**]

**Ritchier** zie [**Ritsier**] 3

**Rits\*\*** zie **Rich\*\***

**[Ritsaert]** 1 a) Richart; b) derde zoon van Aymes de Dordonne en Aie – broer van Renaut de Montauban, Aalart en Guichart; d) een van de Vier Heemskinderen (zie [**die Heemskinderen**]); e) **Ridsaert** – markgraaf van Spangen; f) oudste zoon van Aymyn van Dordoen en Aye van Merewout – broer van Adelaert, Wridsaert en Reynout; g) wordt bij gelegenheid van de kroning van Lodewijc door Karel de Grote markgraaf van Spangen gemaakt – raakt in vete met Karel de Grote en moet vluchten – dient met zijn broers drie jaar koning Saforet van Spangen – dient met zijn broers vier jaar koning Yewyn – bouwt en bewoont met zijn broers de burcht Montalbaen – geeft zich uiteindelijk met Adelaert en Wridsaert over aan Karel de Grote – met zijn broers Adelaert en Wridsaert door hun oom Maeldegijns uit hun gevangenschap bevrijd – met zijn broers door koning Yewyn naar Vaucoloen gestuurd om aan Karel de Grote te worden uitgeleverd – raakt gewond in de strijd bij Vaucoloen – gevangengenomen door Roelant – in opdracht van Karel de Grote door Ripe van Ripemont naar de galg te Montefaucoen geleid – gered door Reynout en Maeldegijns – probeert Karel de Grote te doden als deze zich in gevangenschap van de Heemskinderen bevindt, maar wordt door Reynout tegengehouden <Ridsaerd, Ridsaert, Ridsairt, Ridsert, Ridtsaert, Rijtsaert, Ritsaert, Ritsairt> *Heemskinderen*: p. 17, 19, 27, 28, 37, 39, 40, 44, 46, 56, 57, 59, 61, 62, 71, 108, 115, 122, 129-134, [134], [135], 139, 143, 154-156, [156], 158-166, 172, 174, 177-179, 185; e) **Ridtsaert**; f) oudste zoon van Aymijn van Eggermont en

1. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google\\_Earth/Rupelmonde.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google_Earth/Rupelmonde.kmz)

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Scheldt>

Aye van Pierlepont – broer van Wridtsaert, Adelaert en Reynout; *Malegijs*: p. 346; e) **Ritzart**; f) oudste zoon van Heymen en Aye – broer van Fritzart, Adelhart en Reynolt; g) gevangengenomen door Rolant <Richart, Rizart, Rizhart, Ryzhart> *Reinolt*: r. 367, 703, 1146, 1147, 1154, 1247, 1311, 1583, 2036, 2346, 2522, 2526, 2542, 2590, 2976, 3062, 3357, 5942, 6455, 6474, 6533, 7258, 7749, 7761, 7841, 7967, 7969, 7973, 7977, 7993, 8079, 8152, 8157, 8165, 8204, 8210, 8217, 8225, 8247, 8260, 8268, 8275, 8284, 8423, 8443, 8475, 8564, 8870, 9289, 9294, 9310, 9312, 9433, 9442, 10089, 10280, 10286, 10295, 10301, 10305, 10314, 10359, 10362, 10374, 10438, 10544, 10618, 10627, 10639, 10647, 10648, 10671, 10672, 10682, 10695, 10729, 10745, 10756, 10782, 10821, 10835, 10836, 10842, 10844, 10847, 10864, 10879, 10921, 10967, 10974, 10982, 10993, 10994, 11056, 11058, 11061, 11068, 11071, 11097, 11106, 11109, 11118, 11120, 11127, 11130, 11145, 11156, 11163, 11165, 11166, 11173, 11176, 11178, 11194, 11238, 11250, 11253, 11256, 11263, 11269, 11293, 11302, 11305, 11344, 11360, 11364, 11454, 11465, 11670, 12038, 12197, 12351, 12385, 12388, 12389, 12391, 12395, 12600, 12604, 12622, 12836, 13104, 13151, 13195; e) **Ridsaert**; f) zoon van Aymijn van Dordoene en Haye – broer van Wridsaert, Adelaert en Renout; g) door Roelant gevangengenomen <Gitsart, Rijtsard, Rijtsarde, Ritsaerde, Ritsaert, Ritsarde, Ritsard> *Renout*: r. 305, 315, 319, 327, 399, 554, 1250, 1604, 1659, 1667, 1674, 1677, 1683, 1686, 1688, 1694, 1710, 1718, 1729, 1767, 1770, 1780, 1783, 1798, 1804, 1811, 1897, 1900, 1911, 1925, 1935, 1936, 1961, 1975, 1987, 2021, 2035, 2037, 2047, 2051, 2078, 2082, 2109, 2130, 2133; e) **Ridsaert**; f) zoon van Aymijn – broer van Writsarde, Adelaert en Renout; g) krijgt van Karel de Grote gebied [?] tussen Parijs en Lauwen en aan de voet van de Monju; *Renout D*: r. 91, 383.

**Ritsaert 2** a) or. Richard de Gardes / Ricart de Gadres – koning van Gardes / Gadres (d.i. Cádiz) – b) vader van Oriabel; d) laat de anonieme en ‘stomme’ Jourdain de Blaves in de gevangenis gooien omdat hij de treiterende senescal van de koning van Pisa dood sloeg – berispt door zijn dochter omdat hij weigert te geloven dat de anonieme helpende ridder niemand anders is dan de ‘zot’ die hij heeft doen opsluiten; e) **Ritsaert** – koning van Gaders; f) vader van Oriabeel; g) heeft de grote liefde van zijn dochter in de gevangenis gegoooid – wordt door zijn woedende dochter vergeleken met een exemplarische woekeraar <Ritsaerde> *Jourdein*: r. 15, 31, z.r.

**Ritsaert** zie **Ritsart**

**Ritsaert** zie **Writsaert**

**Ritsaert van Normandien** a) Richart de Normendie, hertog van Normandië; d) een van de Twaalf Genoten van Karel de Grote; e) **Ritsaert van Normandien** – een van de Twaalf Genoten van Karel de Grote; g) steunt Tulpijn als deze zich verzet tegen Karel de Grote die Ridsaert, Adelaert en Wridsaert wil laten ophangen – weigert Ridsaert op te hangen <Ridsaert> *Heemskinderen*: p. 105, 151, 158; e) **Ridtsaert** – ridder – leenman van koning Karel van Vrancrijk – toegenaamd: dye Vrye; g) in conflict Karel-Hughe pro

Hughe van Bourdeus; *Hugbe Prz*: p. 79; e) [**Ridsart van Normendien**]; g) erkende koning Puppijn als leenheer dankzij de Loreinen <Ridsarde van Normendien> *Lorreinen H*: r. 87; e) [**Richert van Normendien**] – ridder, heer van Normendien – leenman van koning Karel van Parijs; g) aanwezig bij de strijd om Rosefloer tegen de drie Saraceense reuzen <van Normendien Richerde, van Normendien Rits[...]> *Madelgijs*: fragm. XIV, r. 400, [439]; e) **Ridtsaert van Normandien** – ridder – leenman van koning Karel die Grote; g) naar het door de Saracenen belegerde Eggermont gestuurd; *Malegijs*: p. 343; e) **Rickart** – graaf; g) aanvoerder van het leger van Normandien <Richarden> *Meinet*: r. A470, 64; A526, 63; e) **Ritsart von Normandie** – hertog van Normandien; g) vecht mee in het leger van Karel de Grote voor Rome <Rietsarde von Normendyden, Rietsart, Rietsart von Normandij, Rietsart von Normendye, Ritsart, Rittsart von Normendie> *Ogyer*: r. 238, 1500, 1632, 1758, 1820, 3834, 3845, 3854; e) **Ryzart von Normandy** alias **die Norman**; g) aan het hof van Karle – weigert Ritzart op te hangen – liet in Vischamp een abdij bouwen <Rizhart, Ryzhart> *Reinolt*: r. 3679, 3934, 4925, 5732, 9970, 10681, 10769, 11513; e) **Ritsaert van Normendie** – een van de Twaalf Genoten van Karel de Grote; g) weigert Ridsaert op te hangen <Ritsarde> *Renout*: r. 1461, 1972, 1976, 2064.

**Ritsaert van Normendie** zie **Ritsaert van Normandien**

**Ritsaert van Yngelant** e) **Ritsaert van Yngelant** – koning van Engellant; f) broer van de gravin van Austoen – zwager van graaf Gwijde van Austoen – oom van Buevijn van Austoen – (oud)oom van Boudewijn en Goddaert en van Buevijn jr. en Ghijs; g) huwt zijn zuster uit aan graaf Gwijde van Austoen – spreekt recht en bemiddelt, maar is omkoopbaar – verbant de valselijk beschuldigde Buevijn van Austoen en Diederick nadat zijn zoon door het paard Arondeel is doodgetrapt – na zijn dood opgevolgd door zijn neef Buevijn <Ridsaert, Ridsart, Ritsaert, Ritsaert van Engellant> *Buevijn*: fol. A3r, A5r, B1r, B4v, B5r, H3v, K5r, M1r-M2v.

**Ritsaert** zie [**Ritsaert**] 1

**Ritsard** zie [**Ritsaert**] 1

**Ritsart** e) **Ritsart**; f) zoon van Yoen <Ritsaert, Ritsarde> *Lorreinen*: fragm. VIII, r. 38, 353; fragm. VI, r. 8, 73, 95, 109; fragm. VII verso, r. 13, 41; e) **Ritsart** <Ritsarde> *Lorreinen Be*: r. 190; e) **Ritsart** – hertog – heer van Siten; f) neef van Gyrbert; g) herstelt de orde in Siten [?], door met hulp van Pyroen Alternaest te ontzetten en Jorijs in ere te herstellen <Ritsaerde, Ritsaert, Ritsarde, Ritsarts> *Lorreinen Bo*: fragm. I, r. 20, 110, 169; fragm. II, r. 7, 23, 85, 100, 101, 109, 129, 131, 174, 203, 208; e) **Ritsart** – hertog – leenman van keizer Karel; f) zoon van Yoen – broer van Judit – neef van Garijn – neef van Gelloen; g) aanwezig bij het proces tussen Yoen en Otte <Ritsarde, Ritsarts> *Lorreinen J*: fragm. I, r. 991, 1125, 1334, 1402, 1413, 1645, 2103; e) **Ritsart** – hertog van Bordeas [?]; f) zoon van Yoen – broer van Judit – neef van Garijn – neef van Reinout – neef van Olivier – neef van Gelloen – verwant van Ogier; g) heeft Siten op zijn vader Yoen veroverd, omdat hij diens schaking van

Helene veroordeelt, en stelt graaf Elijn aan als drossaard en voogd – leent het paard Fyauwe van Girbert voor zijn twee-tegen-een-kamp tegen Berengier en Pyroet van Tolose – wint het gevecht, verwondt Berengier ernstig en doodt Pyroet direct na de strijd – ontvlucht Parijs <Ritsarde, Ritsardes, Ritsarts, Rytsart> *Lorreinen O*: r. 27, 1800, 1806, 1809, 1815, 2199, 2213, 2239, 2259, 2321, 2330, 2350, 2351, 2363, 2372, 2385, 2428, 2435, 2449, 2451, 2475, 2513, 3272, 3275, 3279, 3298, 3387, 3395, 3397, 3404, 3440, 3467, 3469, 3488, 3503, 3515, 3519, 3537, 3555, 3598, 3604, 3617, 3633, 3640, 3645, 3653, 3660, 3667, 3676, 3690, 3693, 3697, 3725, 3811, 3884, 3902, 3921, 3966, 3981, 3993, 4002, 4028, 4041, 4073, 4144, 4153, 4197, 4215, 4223, 4228, 4233, 4239, 4242, 4250, 4256, 4264, 4277, 4296, 4315, 4323, 4326, 4329, 4340, 4343, 4349, 4353, 4357, 4369, 4375, 4393, 4399, 4407, 4419, 4444, 4446, 4447, 4457, 4460, 4465, 4468, 4493, 4505, 4537, 4545, 4549, 4619, 4636, 4660; e) **Ritsart** – hertog; f) zoon van Yoen – echtgenoot van Ayljijt; g) door zijn vader te hulp geroepen naar Siten <Ritsarde> *Lorreinen V*: fragm. B, r. 23, 75, 84, 108, 118, 130, 171, 179, 213, 233, 261, 266, 287, 289, 293, 301, 338, 343; fragm. C, r. 235; fragm. D, r. 184, 195, 217, 251, 258, 271, 293; e) **Ritsart** – hertog – leenman van Karel de Grote; f) broer van Judit – neef van Garijn – neef van Gyrbert – neef van Gelloen; g) wiens land door Robbrecht van Meilaen is aangevallen <Ritsarde, Ritsarts> *Lorreinen W*: fragm. IV, r. 3, 84; fragm. V, r. 1, 15, 110, 169, 247, 261, 278, 315, 341.

**Ritsart von Normandie** zie **Ritsaert van Normandien**

**Rytschier** zie **[Ritsier] 2**

**[Ritsert van Normendien]** zie **Ritsaert van Normandien**

**Ritsier 1** a) or. Richier, schildknaap van Floovant; b) zoon van hertog Joceranz; e) **Ritsier** – schildknaap van Flovent van Vrankerike; f) neef van hertog Hemelyoen van Bayviere – neef van Lucari – verloofde / echtgenoot van Fluier die Rose – schoonzoon van koning Fluere van Antsay; g) volgt zijn schoonvader op als koning van Antsay – vecht in de strijd tegen de Saracenen onder leiding van emir Galien zeer fel en doodt velen <Ritsiere> *Flovent*: r. 11, 17, 32, 72, 90, 97, 100, 104, 106, 134, 151, 162, 235, 449, 457, 498, 550, 554, 569, 574, 578, 580, 584, 586, 594, 620, 628.

**[Ritsier] 2** e) **Ridsier**; f) zoon van Dunay van Bamere – broer van Bartram; g) kiest partij voor Tulpijn als deze stelling neemt tegen Karel de Grote die Ridsaert, Adelaert en Wridsaert wil laten ophangen; *Heemskinderen*: p. 105; e) **Rytschier**; f) zoon van Dunamels von Bavier – broer van Bertram von Massagier <Rizier> *Reinolt*: r. 4907, 5739.

**[Ritsier] 3** a) or. Richier; e) **Ritchier**; f) zoon van Droyoen – neef van Gautier d'Orghelieuse – neef van Ogier die Danois; g) bevrijder van Ogier die Danois – gedood door Karel de Grote <Ritchiere> *Ogier A-D*: r. 81, 94, 134, 148; e) **Rietsier**; f) zoon van Dryon – neef van Ogier – neef van Gautier; g) bij de poging het ophangen van Ogier te verhinderen gedood door Karel de Grote <Rietsern, Ritsier, Rittsier> *Ogyer*: r. 633, 646, 659, 669, 672, 678, 681, 689, 701, 739, 753, 757.

**Rittsart von Normendie** zie **Ritsaert van Normandien**

**Rittsier** zie [**Ritsier**] 3

**Ritzart** zie [**Ritsaert**] 1

**Rytzart** zie **Richart van Alvernen**

**Riveel** h) or. Rivel; i) **Riveel** – toenaam van **Hervy van Riveel** en van **Ywen van Riveel** <Rivel> *Merlijn*: r. 17450, 18328, 18911, 23121, 24917, 29338.

**Riviere** h) vaak gebruikte toenaam, die zowel kan slaan op een kasteel als op een stad (Riviere is de 'oude' naam voor Douai) als op een (rivier)dal als op een regio – zie ook **die Ruviere**; i) **Riviere** – toenaam van **Morante vander Rivieren** <Rivieren> *Heemskinderen*: p. 174; i) **Ryvere** – toenaam van **Morande van Ryvere** <Rivere, Ryver> *Meinet*: r. A218, 31; A219, 18, 38, 57, 63, A220, 6, 52; A221, 64; A222, 10, 38; A223, 23, 53; A224, 5, 10, 30, 51; A226, 55; A228, 30; A229, 2, 52, 59; A233, 40; A235, 12, 50; A236, 62; A238, 61; A239, 7; 38, 63; A240, 61; A241, 19; A244, 58; A245, 54; A249, 21; A250, 7; A260, 23, 34; A262, 26, 51; A265, 48; A266, 70; A269, 20; A275, 7; A290, 25, 47; i) **Riviren** – toenaam van **Carados vanden Riviren**; *Mouwen*: r. 722; i) **Riviere** – toenaam van **Morant von der Riviere** <Rivier, Rievier, Rieviere, Rievieren> *Ogyer*: r. 1298, 1346, 1410, 1502, 1615, 2236, 2330, 3193, 3777, 3794, 3850; i) **Ryviere** – stad in Lottrike [?]; *Ongeïdentificeerd 3*: r. 327; i) **Reviere** – mogelijk corrupt, lees: Sampson und Reniere [?] (volgens Pfaff) – toenaam van **Sampson von Reviere** <Beyeren> *Reinolt*: r. 3684, 10770; i) **Ryviere** – mogelijk corrupt: bedoeld lijkt Ribemont – leen van Anceline; *Reinolt*: r. 3686.

**Rivire, Base(r)** zie **Baser Rivire, die**

**Riviren** zie **Riviere**

**Rixcolien** a) Darius III (zie **Daris 1**) had geen dochter wier naam hierop lijkt – bedoeld zou kunnen zijn Roxana, kroonprinses van Bactria en latere echtgenote van Alexander de Grote; e) **Rixcolien**; f) dochter van koning Daris van Percen; *Alexander*: boek VII, r. 541.

**Rizart** zie [**Ritsaert**] 1

**Ryzart von Normandy** zie **Ritsaert van Normandien**

**Rizhart** zie [**Ritsaert**] 1

**Rizhart** zie **Ritsaert van Normandien**

**Rizier** zie [**Ritsier**] 2

**Robaster** a) Robastre, reus – beschermer van Garin – hielp hem Monglane te veroveren; e) **Robaster**; g) gezelschap van Garijn; *Garijn*: r. 10, 43, 75, 138.

**Robbrecht** zie [**Robrecht**] 2 & 4

**Robbetsoen** zie **Robetsoen 1**

**Robbolijn** e) **Robbolijn**; g) verrader – tracht Seghelijn zwart te maken bij Prides – beschuldigt Blensefluer van overspel met Seghelijn – gedood door Seghelijn <Rabolijn, Robolijn> *Seghelijn*: r. 1742, 2081, 2320, 2322, 2332, 2374, 2418, 2444.

**Robbrecht** zie **Herbrecht**

**Robbrecht** zie **Robrecht 2 & 3 & 5**

**Robbrecht (van Meilaen)** zie [**Robrecht van Meilaen**]

**Robbrecht van Vriesen** zie [**Robrecht van Vriesen**]

**Robeert** e) **Robeert**; f) zoon van Gelloen en de zuster van koning Karel (d.i. de weduwe van Mile van Mantes) <Robeerte> *Lorreinen O*: r. 1745.

**Robert van Breedensteene** a) or. Cobir de Piedralada; e) **Robert van Breedensteene** – ridder; g) valse raadgever van koning Karel; *Sibilla*: r. 102.

**Robert** zie **Robrecht van Barioen**

**Robetsoen 1** e) **Robetscoen**; f) zoon van Robbrecht; g) (door zijn vader gehuwd met Alijt om Marchia te verwerven) <Robetscoene> *Lorreinen Bo*: fragm. I, r. 19; e) **Robbetsoen** <Robbetsoene> *Lorreinen V*: fragm. B, r. 77; e) **Robetsoen** – graaf; f) zoon van Robbrecht van Meilaen <Robbetsoen> *Lorreinen W*: fragm. IV, r. 48, 93.

[**Robetsoen**] 2 a) Robichon, herder uit Adam de la Halle's toneelstuk *Li Gieus de Robin et de Marion*; e) [**Robetsoen**] <Robetsoene> *Vlaamse Rose*: fragm. Bl 2, r. 17.

**Robla** zie **Rebla**

**Roboam** a) Rechabeam<sup>1</sup> (*I Koningen* 11: 43); b) zoon van Salomo; c) koning van Judea c.q. het Zuidrijk (ca. 926-912 v.C.); e) **Roboam** – koning van Judea in Jherusalem; *Alexander*: boek IV, r. 820, 823.

**Robolijn** zie **Robbolijn**

**Robrecht 1** e) **Robrecht** – hertog, afkomstig uit Sivilien; g) bondgenoot van Buevijn van Austoen en koning Ermenijn in de strijd tegen koning Yvorijn van Mombrant; *Buevijn*: fol. L3r, L4v.

[**Robrecht**] 2 e) **Robbrecht**; f) oom van Esmoreit; g) verrader – beraamt uit jaloezie de moord op Esmoreit – verkoopt hem in plaats daarvan voor duizend pond goud aan Platus – uiteindelijk door Platus ontmaskerd – opgehangen <Robberecht, Robrecht> *Esmoreit*: r. 13, 18, 22, 29, 292, 339, 381, 712, 967, 992, 1011.

[**Robrecht**] 3 a) correspondeert met (or.) Robert le Normand, hertog; e) **Robbrecht** – ridder; g) hanteert in de strijd een stalen bijl; *Fierabras*: r. 10.

[**Robrecht**] 4 e) **Robberecht** – schildknecht van de koning van Averno; f) vader van Sanderijn; *Lanseloet*: r. 461.

**Robrecht 5** e) **Robbrecht** – graaf van Sessoen; f) broer van graaf Herbrecht van Vermendoys; g) tegenstander van de koning Lodewijc van Vranckerike – ruilt Echites van Athenen tegen zijn door de andere partij gevangengenomen broer <Robbrechte> *Limborch*: boek V, r. 27; e) **Robbrecht** – lees: **Herbrecht**; *Limborch Frg*: H51B, r. 11; e) **Robrecht** – graaf van Sessoen; f) broer van graaf Herbrecht van Vermedoes; g) verder als boven; *Lymburch*: boek V, r. 27.

**Robrecht die Duvel** a) Robert le Diable – dankt zijn toenaam aan zijn extreem agressief gedrag in zijn kinder- en tienertijd als gevolg van het feit dat zijn

---

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Rehoboam>

moeder bereid was zelfs hulp van de duivel te accepteren als zij maar zwanger werd, hetgeen geschiedde; e) **Robrecht die Duvel** alias **die Ridder metten Witten Paerde** – hertog van Normandien; f) zoon en enig kind van hertog Oubeert van Normandien en de dochter van de hertog van Bourgondien – vader van Rijcaert; g) gewelddadig en moordzuchtig kind – komt tot inkeer nadat hij zeven heremieten gedood heeft – biecht zijn zonden bij de (biechtvader van de) paus in Rome en krijgt als penitentie dat hij zich als een waanzinnige aan het hof van de keizer van Rome moet gedragen – strijdt soms incognito tegen de Saracenen – krijgt uiteindelijk vergeving – huwt met de stomme dochter van de keizer van Rome die haar spraak terugkrijgt  
 <Robrechte, Robrechten, Robrechts> *Robrecht*: r. 1, 76, 103, 115, 126, 144, 152, 153, 154, 156, 166, 167, 169, 171, 175, 194, 196, 201, 206, 212, 215, 217, 223, 226, 231, 239, 242, 248, 249, 250, 252, 259, 266, 267, 271, 278, 279, 282, 289, 291, 295, 298, 303, 312, 314, 316, 320, 323, 326, 329, 331, 335, 338, 340, 341, 345, 352, 354, 361, 363, 366, 371, 374, 377, 380, 383, 388, 391, 398, 400, 406, 419, 421, 428, 431, 432, 445, 447, 449, 542, 455, 456, 459, 463, 465, 467, 482, 484, 490, 498, 499, 509, 514, 516, 518, 521, 523, 524, 525, 537, 548, 553, 557, 559, 561, 565, 566, 568, 573, 574, 578, 580, 595, 596, 598, 601, 602, 606, 610, 613, 617, 620, 621, 623, 629, 642, 643, 646, 651, 656, 658, 662, 666, 675, 677, 678, 690, 693, 701, 704, 712, 719, 724, 725, 729, 731, 732, 735, 738, 739, 746, 753, 754, 756, 757, 760, 764, 767, 772, 774, 775, 777, 783, 789, 793, 796, 799, 803, 812, 818, 851, 853, 858, 861, 864, 869, 872, 874, 876, 882, 883, 886, 890, 893, 896, 901, 904, 918, 945, 961, 962, 966, 969, 976, 981, 983, 984, 991, 992, 996, 998, 1033, 1037, 1040, 1042, 1046, 1048, 1068, 1086, 1088, 1104, 1106, 1107, 1110, 1112, 1114, 1116, 1119, 1121, 1122, 1124, 1128, 1133, 1138, 1144, 1146, 1151, 1156, 1157, 1160, 1166, 1168, 1170, 1174, 1178, 1182, 1187, 1189, 1192, 1197, 1200, 1202, 1206, 1212, 1214, 1221, 1224, 1225, 1231, 1233, 1237, 1240, 1247, 1257, 1261.

**Robrecht van Artoys en Bollonoys** e) **Rupreht** – graaf van Artois, Angeris en Bolois; f) later echtgenoot van de zuster van de koning van Frankrich – vader van Johan ûz dem Virgiere; g) aanvankelijk kamenier en geliefde van de zuster van de koning van Frankrich; *Johan*: r. 2529, 2567, 2645, 2651, 2659;  
 e) **Robrecht van Artoys en Bollonoys** – graaf van Artoys en Bollonoys;  
 f) later echtgenoot van Isabella van Vranckrijck, zuster van koning Lodewijck van Vranckrijck – vader van Joncker Jan uut den Vergiere – neef van de hertog van Aquitanien; g) aanvankelijk kamenier en geliefde van Isabella van Vranckrijck – legt zijn zoon te vondeling – vecht in Antiochia tegen de heidenen – herenigd met zijn volwassen zoon – verslaat de verrader Gouweron in tweegevecht en doodt hem; *Joncker Jan*: p. 216, 220-222, 225, 226.

**Robrecht van Barioen** l) Robert de Boron, <sup>1</sup> Bourgondisch dichter – auteur van *Joseph d'Armathie*, *Merlin* en *Perceval* (ca. 1200), een driedelige cyclus in verzen die al in de 13e eeuw (anoniem) in proza werd omgezet (de *Prose-Joseph d'Armathie*, *Prose-Merlin* en *Didot-Perceval*); m) **Robrecht van Barioen** – door Jacob van Merlant genoemd als bron van zijn vertaling / bewerking in verzen van een Oudfranse prozaredactie <Robert, Robrecht, Robrecht van Borioen> *Graal*: r. 1300, 1559, 1560, 1577, 5283, 9032.

**[Robrecht van Meilaen]** e) **Robbrecht van Meilaen** <Robbrechts van Meilaens> *Lorreinen*: fragm. VI, r. 18; e) **Robbrecht van Meilaen** – graaf van Meilaen; g) heeft de boden van Karel de Grote, d.z. Roelant, Reinaut en Wernier opgesloten <Robbrecht, Robbrechts, [...]bbrecht van Meilaen> *Lorreinen Be*: r. 7, 35, 205, 218, 224, 230, 236, 264, 303, 307, 317; e) **Robbrecht** – graaf van Meilaen; f) zoon van Beatrijs 2 – vader van Robetscoen en Desier (en Ogieve) – neef van Alart – neef van Vulquijn; g) door Rigaut verjaagd uit Marchia – strijdt tegen Rigaut <Robbrechts> *Lorreinen Bo*: fragm. I, r. 13, 60, 80, 96, 101, 108, 135, 137, 143, 149, 165, 176, 205; e) **Robbrecht van Meilaen** – graaf van Meilaen; g) verrader – huwt zijn dochter om politieke redenen met Rigaudijn <Robbrecht, Robbrechte van Meilaen, Robbrechts> *Lorreinen V*: fragm. B, r. 34, 45, 57, 66, 70, 79, 151, 188, 193, 209, 214, 220, 265, 270, 315, 350; e) **Robbrecht van Meilaen** – graaf van Meilaen; f) vader van Robetsoen – neef (zoon van de zuster) van Gelloen; g) is het land van Ritsart binnengevallen – ontvangt de boden van Karel de Grote eervol – door Karel de Grote ontboden voor een geding <Robbrechte> *Lorreinen W*: fragm. III, r. 63, 117, 120; fragm. IV, r. 24, 29, 36, 41, 45, 61, 83, 95, 101, 105, 115; fragm. V, r. 10, 12, 71, 91, 106, 112, 128, 142, 144, 152, 167, 179, 199, 221, 234, 252.

**[Robrecht van Vriesen]** a) gerefereerd wordt aan Robrecht II van Vlaanderen <sup>2</sup> (ca. 1065-1111); b) zoon van Robrecht I de Fries en Geertruida van Saksen – gehuwd met Clémence van Bourgondië, zuster van de latere paus Callixtus II – vader van Boudewijn (VII) met de Bijl; c) graaf van Vlaanderen (1093-1111); d) een van de aanvoerders tijdens de Eerste Kruistocht (1096-1099) waaraan hij de naam Robrecht II van Jeruzalem overhield; e) **Robbrecht van Vriesen** – graaf; g) deelnemer aan het toernooi te Camerijc – gevangengenomen door Briant; *Saladijn*: r. 1237.

**Rochart** zie **Rohart**

**Roche\*\*** zie **Roke\*\***

**Roche\*\*** zie **Rotse\*\***

---

1. [http://en.wikipedia.org/wiki/Robert\\_de\\_Boron](http://en.wikipedia.org/wiki/Robert_de_Boron)

2. [http://en.wikipedia.org/wiki/Robert\\_II\\_of\\_Flanders](http://en.wikipedia.org/wiki/Robert_II_of_Flanders)

- Roche** h) de stad La Rochefoucauld <sup>1</sup> in Poitou <sup>2</sup> in het westen van Frankrijk;  
 i) **Roche** – plaats van herkomst van een voornaam geslacht; *Meluzine*: fol. Y3vb.
- Roche van Sangwijn** j) or. Roche de Canguin; k) **Roche van Sangwijn** – kasteel (in Galoye) waar de moeder van koning Artur en de moeder en de zuster van Walewein zich schuil houden – waar het Bedde van Wondere is; *Perchevael J*: boek II, r. 40208.
- Rochedon** h) or. Rochedon; i) **Rochedon** – hertogdom – land dat door de koningin van Foreestan is afgenomen van de dochter van de hertog van Rochedon, die het terugkrijgt dankzij Lanceloet van Lac <Rochedoen, Roechedan> *Lanceloet*: boek II, r. 13866, 19381, 19466.
- Rochefier** j) mogelijk bedoeld als sprekende naam: stoere rots; k) **Rochefier** – kasteel waar Andries van Chavengy verblijft – belegerd door Saladijn; *Saladijn*: r. 1373.
- Rocheflo(e)r** zie **Rotsefluor**
- Rochelle** h) La Rochelle <sup>3</sup> in Poitou <sup>4</sup> in het westen van Frankrijk, havenstad aan de Golf van Biskaye / Atlantische Oceaan; i) **Rochelle** – (haven)stad en kasteel, door Melusine gesticht <Rochellen, Rochelles, Roussielle> *Meluzine*: fol. F6vb, G2va, L4ra, L4rb, Q2vb, S1ra, S1rb, S6vb, T5ra, X1ra; i) **Rotsele** – havenstad <Roetsele> *Merlijn*: r. 25167, 25206, 25209, 26382, 27312.
- Rocher van Roussel Castele** a) or. Rocher du Chateau Roussel / Rogier du Chastel de Rousset; e) **Rocher van Roussel Castele** – ridder – afkomstig uit de provincie Aix; g) trouwde met een fee op voorwaarde dat hij haar nooit naakt zou mogen zien – na geruime tijd brak hij zijn eed, waarna de fee in een serpent veranderde en verdween, en het met zijn voorspoed voorgoed gedaan was; *Meluzine*: fol. A2rb.
- [Rode Acker, die]** i) **[die Rode Acker]** – veld in Armenien waar de tweekamp tussen de Saraceense reus Polijphenus van Barberien en de voor Etsijtes van Armenien uitkomende Demofoen wordt gehouden <Roden acker, Rooden ackere> *Limborch Prz*: p. 91, 92.
- [Rode Eilant, dat]** i) **dat Rode Eylant** – eiland [?], koninkrijk van koning Briant; *Torec*: r. 4.
- Rode Galeaen** zie **Geleaen**
- Rode Geleaen** zie **Geleaen**
- [Rode Casteel, dat]** j) or. li Vermeil Chastel, van koning Serses; k) **[dat Rode Casteel]** – kasteel van koning Cerces <Roden Castele> *Lanceloet*: boek II, r. 17883.

---

1. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google\\_Earth/La\\_Rochefoucauld.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google_Earth/La_Rochefoucauld.kmz)

2. <http://fr.wikipedia.org/wiki/Poitou>

3. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google\\_Earth/La\\_Rochelle.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google_Earth/La_Rochelle.kmz)

4. <http://fr.wikipedia.org/wiki/Poitou>

- Rode Lioen** a) or. Rouge Lion, lett. rode leeuw – zie ook **Noblioen**; e) **Roede Lioen** – Saraceens heer van Abelant; f) zoon van de sultan van Babeloen – vader van Florentijn van Abelant – oom van Eysenbaert en Floerant <Rode Lioen, Rodelioen, Roeden Lioen, Roedenlioen> *Gloriant*: r. 0, 240, 278, 444, 474, 490, 528, 650, 681, 726, 928, 946, 952, 1010; e) **Rode Lioen** – heer van Abilant; *Ogier E-G*: r. 180, 186.
- Rode Lyoen, die** e) **die Rode Lyoen** – taboenaam van **Bruant vander Montangen** – ridder; g) draagt een wapenrusting met een rode leeuw op zijn schild – berooft Mariole van haar gouden diadeem – ontsnapt; *Torec*: r. 54.
- [Rode Ridder, die] 1** a) de Chevalier Vermeil uit Chrétien de Troyes' *Conte du Graal* die door Perceval gedood werd; e) **[die Rode Ridder]**; g) vorige bezitter van het paard dat Pertsevale tijdens de jacht op het Witte Hert berijdt <Roden Ridder> *Ferguut*: r. 139.
- Rode Ridder, die 2** e) **die Rode Ridder**; g) op verzoek van een (oudere) jonkvrouwe verslagen door Lanceloet van Lac <Roden Riddre, Roeden Ridder> *Lanceloet*: boek II, r. 174, 1314.
- Rode Ridder, die 3** e) **die Rode Ridder**; g) vecht op het toernooi bij het Casteel vander Molen tegen Walewein – verwondt Walewein – wordt niet verslagen en verdwijnt in het bos <Rode, Roeden, Roeden Riddre, Roeden> *Lanceloet*: boek II, r. 3193, 3207, 3230, 3235, 3245.
- [Rode Ridder, die] 4** e) **die Rode Riddere** – schuilnaam van **Lanceloet van Lac**; g) draagt op het toernooi van Kamaloet in eerste instantie een rode wapenuitrusting om niet herkend te worden – draagt op het toernooi dat bij het kasteel Peninge gehouden wordt een rode wapenuitrusting om niet herkend te worden <Roden Riddere> *Lanceloet*: boek II, r. 20135, 20179, 20516, 20542, 20576, 20656, 20979, 30911.
- [Rode Ridder, die] 5** e) **die Rode Riddere**; f) neef van Morilegan – broer van de Witte Riddere; g) draagt een rode wapenuitrusting – vecht tegen Walewein om de dood van zijn broer te wreken – gedood door Walewein <Roden Riddere> *Lanceloet*: boek III, r. 18953, 18963, 18972, [19051].
- Rode Ridder, die 6** e) **die Rode Ridder**; g) wil de dood van zijn broer wreken – uiteindelijk door Lantsloot in een tweegevecht verslagen; *Lantsloot*: r. 4698, 4704.
- [Rode Ridder, die] 7** e) **die Rode Riddere** – toenaam van **Percheval die Waloes**; *Moriaen*: r. 2711.
- [Rode Ridder, die] 8** e) **die Rode Riddere**; g) mishandelt een jonkvrouwe – door de Swerte Riddere / Riddere metter Mouwen verslagen en naar Kardoel gestuurd <Riddere Roet, Rode, Roden, Roden Riddere> *Mouwen*: r. 206, 244, 252, 262, 265, 268, 270, 283, 360, 361a, 402, 426, 435, 448.
- [Rode Ridder, die] 9** e) **die Rode Riddere** – toenaam van **Elyconas**; g) valt de Riddere metter Mouwen aan – verslagen en gedood <Rode, Roden Riddere> *Mouwen*: r. 767, 774, 814, 834.

**[Rode Ridder, die] 10** e) **die Rode Riddere**; g) heeft de sperwer van een jonkvrouwe in zijn bezit – vecht tegen Torec en verliest <Rode, Roden, Roden Riddere> *Torec*: r. 2107a, 2121, 2134, 2141, 2147, 2151, 2158, 2174.

**[Rode Ridder, die] 11** e) **die Rode Riddere** alias **die Riddere vanden Gewade**; g) heeft twee zoons van Rogard gedood – moet een tweekamp vechten tegen Torec, die Rogards gevangene is – verliest en wordt gedood <Roden, Roden Riddere> *Torec*: r. 2811a, 2919, 2928.

**[Rode Ridder, die] 12** e) **die Rode Rudder** – roofridder; g) draagt een rode wapenuitrusting – houdt een jonkvrouwe gevangen – door Walewein gedood – biecht voor zijn dood zijn zonden aan Walewein – door Walewein begraven – zijn geest komt Walewein en Ysabele te hulp als zij door koning Assentijn zijn opgesloten <Rode, Roden, Roden Ridder, Roden Rudder> *Walewein*: r. 3696, 3756, 3862, 3880, 3890, 3898, 3928, 3940, 3976, 4115, 4528, 8337, 8346, 8351, 8372.

**Rode See, die 1** h) de Rode Zee, <sup>1</sup> binnenzee tussen het noordoosten van Afrika en het Arabisch schiereiland <sup>2</sup> – soms ook wel gebruikt voor c.q. verward met de Arabische Zee, de Perzische Golf of de Indische Oceaan; i) **die Rode See** – zee tussen Etyopia en Endi – toenaam van **Geon van der Roder See** <Rode zee, Roder see> *Alexander*: boek V, r. 83; boek VII, r. 885, 1209; boek IX, r. 47; [fragm. P I, r. 1176]; i) **die Roode Zee** – waarin Maleproen verblijft om penitentie te doen <Rode Zee, Roode Meer> *Hugbe Prz*: p. 18, 33; i) **die Rode See** – zee, rood geheten om de weerschijn van de rode stenen op de bodem – waarin Maleproen penitentie doet en waar hij Huge van Boerdeus overheen zet; *Huge V*: r. 190, 233; i) **die Rode See** – zee – waarin Pharoen verdronken is – begrenst India in het zuiden <Roder See, Rode Zee> *Troyen*: r. 16443, 28384, 28700.

**Rode See, die 2** h) verwijzend naar de Rode Zee (zie **die Rode See 1**); i) **die Roede Zee** – Saraceens koninkrijk van koning Colaphus – neemt deel aan de belegering van Constantinopel <Roeder See, Roeder Zee> *Limborch*: boek V, r. 2107; boek VII, r. 156, 1368; i) **[die Roode Zee]** – Saraceens rijk dat geregeerd wordt door de reus Cleopatrín – bondgenoot van de kalief van Baldac <Roeder zee> *Limborch Prz*: p. 129; i) **die Rode See** – Saraceens koninkrijk – neemt deel aan de belegering van Constantinopel <Roder See> *Lymburch*: boek V, r. 2102; boek VII, r. 945, 976, 1187, 1389.

**[Rode See, die] 3** h) bedoeld is de Dode Zee (zie **die Dode See 1**), tussen Israël en Jordanië – de spelling Rode See hoeft geen corruptie te zijn (óók het teksthandschrift spelt Rode See!) aangezien deze aanduiding voor de Dode See vaker voorkomt en gebaseerd is op de rode kleur van het water als gevolg van het rode zand(steen); i) **die Rode Zee** – waarin de Jordane uitstroomt; *Alexander P*: fragm. P I, r. 1176.

1. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google\\_Earth/Red\\_Sea.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google_Earth/Red_Sea.kmz)

2. [http://en.wikipedia.org/wiki/Red\\_Sea](http://en.wikipedia.org/wiki/Red_Sea)

**Rode Zee** zie **Rode See, die 1 & 3**

**Roden** zie **Rodes**

**Roden** zie **Rone, die**

**Rodes** h) het Griekse eiland Rhodos<sup>1</sup> – gedurende de veertiende en vijftiende eeuw in bezit<sup>2</sup> van de Hospitaalridders<sup>3</sup> – onduidelijk is waar Dirc Potter vandaan heeft dat Colcos (zie **Colchos 1**) hetzelfde is als Rodes – in het reisverslag van de Bossche Dominicaan Jan Want die in 1532 een pelgrimsreis naar Jeruzalem maakte wordt Rhodos geïdentificeerd met het eiland van de Colosensis, aan wie de apostel Paulus een brief schreef; i) **Rodes** – eiland met daarop het Johannieterklooster Sint Jan van Rodes; *Meluzine*: fol. G2ra, G4va-G5ra, G5va-G6rb, G6vb, H2rb, H3vb, H6rb, H6vb, I1va, I3va, I4ra, K1ra-K1vb, K2rb, K3ra-K4ra, K4vb, K5rb, K6ra, K6rb, K6vb, L1vb, L2ra, L2vb, L3vb, Q3ra, Q3rb, Q4rb, Q4va, Q5ra, Q5rb, Q6ra, R1rb-R1vb, R3rb-R3vb, R5va, R5vb, R6rb-R6vb, S1ra; i) **Rodes** – de huidige naam van het voormalige **Colcos**; *Minnen loep*: boek I, r. 553; i) **Rodes** – eiland – koninkrijk van Thiopolus – bondgenoot van de Grieken in de strijd tegen de Trojanen om Helena <Roden, Rodus, Todoen> *Troyen*: r. 7154, 9716, 11407, 20449.

**Rodestoc(k)** zie **Rostoc**

**Rodetock** zie **Rostoc**

**Rodie** e) **Rodie** – Saraceens koning; g) legeraanvoerder van Broyer – gedood door Wilhelm <Rodien, Rodiene, Rodyen> *Ogyer*: r. 19326, 19410, 20061, 20169, 20176, 20180.

**Rodoen** zie **Randoen van Gaules**

**Rodolijn** zie **Odorijn**

**Rodopee** h) Rhodope,<sup>4</sup> gebergte<sup>5</sup> op de grens van Griekenland en Bulgarije; i) **Rodopee** – stad “opter wilden zee” – koninkrijk van Fillis; *Minnen loep*: boek I, r. 325.

**Rodopeyssche** n) afgeleid van Rhodope, gebergte op de grens van Griekenland en Bulgarije; o) **Rodopeyssche** – afkomstig uit / behorend bij Rodopee; *Minnen loep*: boek I, r. 332.

**Roduant** a) or. Rodoant; e) **Roduant** – Saraceens koning; g) in het leger van Davimont; *Ogyer*: r. 3788.

**Rodus** zie **Rodes**

**Roduwant** zie **Rodwant**

**Roduweit** e) **Roduweit** – Saraceens koning; g) in het gevolg van Brunamont; *Ogyer*: r. 3174.

---

1. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptamanent/Google\\_Earth/Rhodos.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptamanent/Google_Earth/Rhodos.kmz)

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Rhodes>

3. [http://en.wikipedia.org/wiki/Knights\\_Hospitaller](http://en.wikipedia.org/wiki/Knights_Hospitaller)

4. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptamanent/Google\\_Earth/Rhodope\\_Mountains.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptamanent/Google_Earth/Rhodope_Mountains.kmz)

5. [http://en.wikipedia.org/wiki/Rhodope\\_Mountains](http://en.wikipedia.org/wiki/Rhodope_Mountains)

**Rodwant** a) or. Rodoant; e) **Rodwant** – koning; g) heeft land bezet van Blanckard van Sahssen, dat door Ogier heroverd wordt, wordt leenman van Blanckard – vecht mee tegen het leger van Karel de Grote, doodt de Franse standaarddrager Gerin, ontarmd door Bertram <Roduwant> *Ogyer*: r. 8690, 8700, 8711, 8774, 8779, 8830, 9859, 10019, 10065.

**Rodyen** zie **Rodie**

**Roe\*\*** zie **Ro\*\***

**Roecefloer** zie **Rotsefluer**

**Rochedan** zie **Rochedon**

**Roede** a) or. de kip Rouse of Roussette – lett. de rode – dezelfde als **Coppe 2**;  
e) **Roede** – kip; f) echtgenote van Cantecleer – moeder van vijftien kuikens o.a. Cantaert, Coppe, Crayant, Pinte en Sproete <Coppe> *Reynaert A en F*: r. 331.

**Roede Lioen** zie **Rode Lioen**

[**Roede Ridder**] zie **Rode Ridder, die 2 & 3**

**Roede Zee** zie **Rode See, die 2**

**Roef** zie [**Roof**]

**Roegier** zie **Rogier**

**Roehaert** zie **Rohaert 2**

**Roeland(ijn)** zie **Rolant**

**Roelant** zie **Rolant**

**Roem** a) Trots, allegorie; e) **Roem** – correspondeert met **Lecker** (in *Lymburch*);  
f) kind van Nidicheit en Hoeverde – broer / zuster van Discordia, Ghiericheit, Diefte en Achterspraken; *Limborch*: boek III, r. 1291.

**Roemadis** zie **Romadis**

**Roeme** zie **Rome**

**Roemenien** zie **Romanien 1**

**Roemsc(h)e** zie [**Roomsche**]

**Roemsc(h)e Rike** zie [**Roomsche Rike, dat**]

**Roesevloer** zie **Rotsefluer**

**Roesel** zie **Rossel**

[**Roesenbrant**] zie **Rosenbrant**

**Roestoc** zie **Rostoc**

**Roetcefloer** zie **Rotsefluer**

**Roetse** zie [**Rotse, die**]

**Roetse der Sennen** zie [**Rotse, der Sennen, die**]

**Roetse metten Nauwe Wege** zie [**Rotse metten Nauwen Wege**]

[**Roetsebise**] zie [**Rotsebise, die**]

**Roetsele** zie **Rochelle**

**Roetsen** zie [**Rotse, die**]

**Rogard** a) vermoedelijk een variant van Rogier met een negatieve lading, mogelijk een sprekende naam met dezelfde betekenis als het huidige Engelse ‘rogue’ (schurk) – vreemd genoeg komt de naam Rogars / t / d niet voor in de

repertoria van Flûtre, Moisan en West; e) **Rogard** – kasteelheer, jagermeester in dienst van Miraude; g) wiens reuzen door Torec zijn gedood – kan Torec, die zijn gast is, niet gevangennemen – laat Torec bij diens vertrek alsnog gevangennemen door zijn vier [?] zoons – laat Torec de tweekamp tegen de Rode Ridder / Ridder vanden Gewade vechten <Rogarde, Rogards, Rogart, Rogarts> *Torec*: r. 2824, 2850, 2868, 2882, 2883, 2920, 2933, 2954, 2983, 3000, 3007.

**Roges** a) vrijwel zeker (ook) bedoeld als sprekende naam: afleiding van rouges d.i. rood, de exemplarische kleur van een vos – de naam Roges wordt niet vermeld in de repertoria van Moisan en West, maar Flûtre geeft Roget als de naam van een roodbonte koe in *Aucassin et Nicolette*; e) **Roges** – meestal “die vos” genoemd; f) zoon van Roges – neef van Alene; g) door zijn wellustige stiefmoeder voor straf in een vos omgetoverd omdat hij weigerde op haar avances in te gaan, welke betovering pas verbroken zal worden als hij koning Wonder, Alidrisonder, Walewein en Ysabele tezamen ziet – wacht daarom Walewein op in de zekere overtuiging dat die eens de weg naar Endi zal zoeken – weet als ‘vos’ van het bestaan van een ondergrondse doorgang en helpt zo Walewein naar de overkant van de rivier die een uitloper is van het Vagevuur – wordt na zijn vaders dood koning van Ysike; *Walewein*: r. 5158, 5316, 5434, 5745, 5818, 5885, 5959, 6009, 6025, 6151, 11049, [11087], 11121, 11125.

**Roges van Ysike** e) **Roges van Ysike** – koning van Ysike; f) vader van Roges; g) hertrouwt op aanraden van zijn leenmannen met een jonge vrouw, die tevergeefs tracht haar stiefzoon Roges te verleiden, waarna zij verkrachting voorwendt en door haar echtgenoot geloofd wordt; *Walewein*: r. 5320, 11087, 11111.

**Rogier** e) **Rogier** - Saraceen; g) vertrouweling van Florentijne van Abelant, nadat zij hem eens in bescherming nam tegen de toorn van haar vader, Roede Lioen – als bode naar Bruuyswijn gestuurd – bewaker van de kerker in Abelant waarin Gloriant gevangen is <Roegier> *Gloriant*: r. 216, 220, 308, 313, 315, 330, 340, 356, 366, 380, 854, 858, 860, 870, 880, 884, 907, 942, 970, 980, 1000, 1075, 1079.

**Rogier\*\*** zie **Rozier\*\***

**Rohaert 1** a) exemplarisch ongunstige naam gedragen door Saracenen en verraders; e) **Rohaert**; g) bode van Damistant; *Ogier H*: r. 136.

**Rohaert 2** e) **Rohaert** – dief; g) maat van Erkenbaert – door Florette van de galg gereed – verkoopt samen met Erkenbaert Florette aan de Schot Maronier – gemarteld en opgehangen door Seghelijs <Roehaerde, Roehaert, Rohaerde> *Seghelijs*: r. 9750, 9751, 9758, 9764, 9767, 9771, 9802, 9814, 9823, 9841, 9904, 9908, 9916, 9921, 9933, 9935, 11489, 11540, 11589.

**Rohart** a) or. Rohars; b) zoon van Fouques de Morillon; e) **Rohart** – ridder – toegenaamd: der Swartze – verrader; g) beschuldigt Galya valselyk van overspel met Morande van Ryvere – opgehangen <Rochart, Rohard, Roharde,

Rohartt, Rohartz> *Meinet*: r. A217, 50, 60; A218, 16, 61; A225, 11; A237, 16; A242, 60; A243, 23; A244, 27; A245, 62; A247, 8; A249, 56; A251, 19, 29, 40, 41, 52; A253, 3; A255, 13, 21; A257, 66; A258, 24, 35, 54; A259, 18; A265, 63; A266, 53, 57; A267, 3, 32, 40; A268, 39, 42; A273, 1, 38, 53; A274, 21, 45, 63; A275, 26; A276, 7, 29; A277, 20; A278, 12, 36, 53; A279, 16, 45, 63, 67; A280, 35; A282, 47, 50; A285, 53.

**Royal Mostier** zie **Coninlike Monster**

**Roynyer** h) corrupt, lees: Bayvyer, d.i. Baivier / Beieren (zie **Beieren**); i) **Roynyer** – toenaam van **Dunamel von Roynyer** (zie [**Nayme van Beyer**]); *Reinolt*: r. 5738.

**Rois** i) **Rois** – een van de bondgenoten van Baligain in de strijd tegen Karll Meynet; *Meinet*: r. A476, 36.

**Roke\*\*** zie **Rotse\*\***

**Roke, Swarte** zie **Swarte Roke, die**

**Roland(t)** zie **Rolant**

**Rolant** a) Roland <sup>1</sup> – mogelijk de historische Hruodlandus, markgraaf van Bretagne (8e eeuw); b) zoon van Milon d'Aiglent en een zuster van Karel de Grote (in de Duitse traditie en in de *Karlamagnussaga* de zoon die Karel de Grote bij zijn zuster verwekte) – neef van Karel de Grote – stiefzoon van Ganelon – halfbroer van Bauduin – verloofde van Aude la Belle, de zuster van Olivier; d) een van de Twaalf Genoten van Karel de Grote – strijdmakker van Olivier – gestorven te Roncesvalles; e) **Rolant** – ridder; *Aspremont*: fol. 1rb, 15; e) **Roelant** – graaf – ridder in dienst van koning Karel de Grote; f) zoon van Myle; *Fierabras*: r. 348; e) **Rolant** – graaf – ridder in dienst van koning Karel de Grote; *Geraert*: r. 98, 107; e) **Roelant** – graaf – ridder in dienst van koning Karel de Grote; f) broer van Fransoys (Boudewijn) – neef van Karel de Grote; g) gezel / vriend van Olyvier – bezit het paard Volative en de hoorn Olyfant <Roelandijn> *Gwidekijn*: r. 14, 44, 58, 63, 108, 114, 166, 187; e) **Roelant** – een van Twaalf Genoten van Karel de Grote; f) neef van Karel de Grote – neef van Aye van Merewout – neef van Dunay van Bamere – neef van Ogier; g) bezit het paard Volentijn en het zwaard Durendael – vermaard om zijn schoonheid – samen met Bernaert, Bertram en Willem van Oringen door Karel de Grote naar Pierlepont gestuurd om Aymyn van Dordoent te vragen Lodewijk tot koning te kronen – raadt Karel de Grote aan Aymyn van Dordoent niet te laten doden – door Karel de Grote naar Montalbaen gestuurd met het verzoek aan Reynout om zich over te geven – krijgt van Karel het paard Beyaert nadat dit Reynout ontstolen is – kiest partij voor Tulpijn als deze stelling neemt tegen Karel die Ridsaert, Adelaert en Wridsaert wil laten ophangen – doodt in Coelen de heidense koning Corfan – vecht in het leger van Karel de Grote in de strijd tegen de Heemskinderen bij Vaucoloen – gaat een duel aan met Reynout, dat door de genoten van Karel de Grote afgebroken wordt <Rolant>

---

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Roland>

REPERTORIUM VAN EIGENNAMEN IN MIDDELNEDERLANDSE LITERAIRE TEKSTEN

*Heemskinderen*: p. 18, 23-25, 32, 52, 66-68, 80, 83-86, 92, 94-97, 99-103, 105-107, 109-114, 118, 121-123, 134, 144, 145, 147-156, 158-160, 164-167, 169-172, 174-176, 178, 180; e) **Roelant**; g) exemplarisch heldhaftige ridder; *Hughe Prz*: p. 63; e) [**Roelant**]; g) exemplarische literaire held <Roelande> *Leven Ons Heren*: r. 9; e) **Roelant**; g) gezelschap van Olivier <Roelande> *Limborch*: boek V, r. 374; boek VII, r. 1257; e) [**Roelant**]; g) gezelschap van Olivier <(R)oelant> *Limborch Frg*: H51B, r. 115; e) **Rulant**; g) verder als boven; *Lymburch*: boek V, r. 371; boek VII, r. 1277; e) **Roelant** – graaf; g) vriend van Olivier; *Loybier I*: r. 59, 367; e) **Roelant** – graaf; g) als bode van Karel de Grote naar Robbrecht van Meilaen gestuurd – door Robbrecht opgesloten; *Lorreinen Be*: r. 193, 359; e) **Roelant** – graaf – leenman van keizer Karel; f) verloofde van Aude; g) zeer dapper – aanwezig bij het proces tussen Yoen en Otte <Roelande> *Lorreinen J*: fragm. I, r. 1650; e) **Roelant** – graaf – leenman van Karel de Grote; f) zoon van Mile van Mantes en de zuster van koning Karel – broer van Baudewijn – echtgenoot van Aude – vader van Ryoen – zwager van Olivier; g) vecht met Olivier een exemplarische tweekamp te Vianen – scheidsrechter bij de tweekamp te Parijs <Roelande, Roelants> *Lorreinen O*: r. 242, 591, 808, 1667, 1709, 1727, 2188, 2928, 3563, 3795; e) **Roelant** – als bode van Karel de Grote naar Robbrecht van Meilaen gestuurd <Roelande> *Lorreinen V*: fragm. B, r. 7; e) **Roelant** – graaf; f) neef van Karel de Grote; g) bode van Karel – moet achterhalen of Gubelijn nog leeft <Roelande> *Lorreinen W*: fragm. III, r. 71, 116; fragm. IV, r. 38, 67, 102; e) **Roelant** – ridder in dienst van koning Karel van Parijs; f) neef (zoon van de zuster) van koning Karel van Parijs; g) aanwezig bij de belegering van Monclier – aanwezig bij de strijd om Rosefloer tegen de drie Saraceense reuzen, vecht met de reus Morgalien <Roelande> *Madelgijs*: fragm. VII, r. 12, 182, 206, 222; fragm. XIV, r. 391; e) **Roelant** – graaf – ridder in dienst van koning Karel de Grote; f) neef van koning Karel die Grote; g) onthoofd de falende tovenaars Abbacuc – weigert na de nederlaag bij Moncler nog langer de onschuldige Eggermont-clan te bevechten – met koning Karel gevangengezet door Malegijs te Moncler – wint in Eggermont een toernooiprijs – gaat met Aymijn van Eggermont mee om Malegijs in Turckien te bevrijden – vecht in Eggermont tegen de Saracenen en doodt de reus Gardimant; *Malegijs*: p. 19, 23, 24, 77, 78, 81, 83-87, 89, 98, 100, 101, 113-115, 117-121, 224, 228, 229, 256, 257, 270, 271, 274, 276, 278, 308, 314-316, 318, 319, 321, 323, 329, 343, 344; e) **Rolant** – graaf; f) zoon van Mile van Ingelheym en Berte – stiefzoon van Wellis van Nanantensis – broer van Baldewin – neef van Karll Meynet; g) bezit het paard Velatine en het zwaard Durendart – doodt Farracuc – bemint Magdalya – door de heidenen gedood in de slag bij Runtzevale <Rolande, Rolantz, Rulande, Rulandine, Rulant> *Meinet*: r. A264, 33; A266, 8, 24, 30, 35; A269, 23, 41; A331, 22, 27, 41, 56; A344, 52; A346, 63; A351, 55; A357, 26; A363, 60; A364, 3, 15, 35, 50, 51, 59, 66; A365, 11, 28, 29, 38, 40, 47, 56; A366, 5, 13, 22, 28, 32, 51, 56, 65, 67; A367, 4, 8, 18, 23, 28, 33; A368, 2, 31, 40, 43, 49, 57, 61; A369, 8, 24; A371, 61, 66; A372, 6; A395, 68; A396,

REPERTORIUM VAN EIGENNAMEN IN MIDDELNEDERLANDSE LITERAIRE TEKSTEN

30; A399, 15; A401, 63; A403, 21, 43; A409, 40; A410, 13, 36; A411, 36, 55; A413, 59, 63; A414, 19, 21, 26, 54; A415, 11, 13, 32, 36; A416, 13, 27, 44; A417, 50; A418, 31, 46, 57; A419, 8, 11, 25, 39, 54, 63; A420, 2, 17, 19, 23, 35, 39, 48, 52, 60, 63; A421, 5, 23, 51, 56, 64; A422, 20, 25, 29, 40, 56; A423, 8, 26, 41, 53; A424, 8, 12, 29; A425, 3, 15; A431, 44; A432, 36, 49; A436, 24, 32, 33, 35; A439, 13, 24, 30, 51; A440, 1, 26, 27, 46, 61, 68; A441, 23, 43, 49; A442, 43; A443, 7; A446, 1, 23; A447, 61; A449, 35, 49, 66; A450, 23; A450, 62, 64; A451, 24, 26, 47, 55; A452, 2, 12, 25, 28, 40; A453, 8, 26, 36, 42; A454, 7, 28, 55, 64; A455, 49, 53; A456, 5, 48, 62, 66; A457, 9, 20, 21, 27, 38, 41, 60, 62; A458, 8, 16, 40, 48, 56; A459, 9, 40, 46, 53, 60, 63; A463, 48; A465, 70; A466, 21, 39, 45; A467, 54; A469, 66; A470, 12, 16; A471, 20; A473, 42, 45; A474, 14; A475, 38; A481, 17; A485, 4; A489, 4; A492, 8; A496, 55; A497, 5, 56; A498, 19, 42, 50; A499, 29; A500, 33, 48; A501, 52; A502, 23, 42, 46, 48; A503, 21, 59; A504, 11, 28, 45; A505, 1, 29; A506, 51; A507, 25; A508, 9, 21, 27; A509, 22, 48; A510, 20; A511, 65; A516, 58; A523, 15; A526, 22; A530, 53; A532, 29; e) **Roelant** – baron; g) gaat naar Spaengen; *Ogier E-G*: r. 97; e) **Roeland**; g) verraden door Guweloen; *Ogyer*: r. 5092; e) **Roelant**; *Ongeïdentificeerd 2*: r. 80; e) [**Roelant**] <Roelande> *Ongeïdentificeerd 3*: r. 353; e) **Rolant** – graaf; f) neef van Aye – neef van Karle; g) versloeg Ferragute – bezit het paard Volatyn en het zwaard Durendart – met Wilhelm van Oryngen, Bertram en Bernhart bode van Karle aan Heyme – doodt de heidense koning Corsand – neemt Ritzart gevangen – weigert Ritzart op te hangen <Roland, Rolande, Rulant> *Reinolt*: r. 291, 485, 536, 545, 581, 599, 614, 627, 697, 906, 945, 2084, 2096, 2101, 2102, 2941, 2949, 2954, 2960, 2964, 2966, 2977, 3669, 3754, 3756, 3760, 3928, 3973, 3978, 3986, 4097, 4102, 4107, 4114, 4118, 4119, 4152, 4162, 4188, 4197, 4200, 4204, 4206, 4615, 4621, 4778, 4894, 4983, 4995, 5002, 5063, 5068, 5239, 5263, 5266, 5284, 5291, 5304, 5375, 5409, 5425, 5429, 5433, 5467, 5486, 5493, 5497, 5499, 5501, 5505, 5509, 5512, 5513, 5540, 5545, 5550, 5750, 5755, 5760, 5766, 5842, 5852, 5906, 5917, 6063, 6098, 6107, 6114, 6129, 6132, 6138, 6142, 6148, 6161, 6162, 6177, 6190, 6198, 6214, 6216, 6220, 6224, 6226, 6235, 6244, 6248, 6271, 6292, 6322, 6364, 6670, 6740, 7169, 7174, 7180, 8357, 9507, 9514, 9518, 9696, 9729, 9733, 9738, 9746, 9804, 9807, 9808, 9816, 9818, 9820, 9826, 9838, 9846, 9856, 9872, 9880, 9897, 9907, 9909, 9911, 9916, 9919, 9920, 9922, 9927, 9930, 9933, 9935, 9944, 9955, 9958, 9966, 9972, 9979, 9986, 9991, 10000, 10012, 10018, 10024, 10047, 10050, 10052, 10074, 10093, 10097, 10115, 10128, 10132, 10139, 10145, 10154, 10156, 10174, 10176, 10178, 10187, 10197, 10201, 10206, 10221, 10223, 10236, 10243, 10245, 10253, 10260, 10262, 10263, 10274, 10275, 10279, 10285, 10292, 10297, 10301, 10306, 10314, 10322, 10324, 10326, 10333, 10339, 10346, 10349, 10360, 10363, 10367, 10368, 10374, 10379, 10384, 10473, 10492, 10617, 10623, 10626, 10630, 10652, 10659, 10661, 10662, 10666, 10757, 10764, 10921, 10924, 11327, 11340, 11370, 11494, 11509, 11540, 11547, 11566, 11582, 11717, 11747, 11772, 11775, 11789, 11835,

REPERTORIUM VAN EIGENNAMEN IN MIDDELNEDERLANDSE LITERAIRE TEKSTEN

11843, 11873, 11909, 11913, 11923, 11925, 11929, 11935, 11965, 12001, 12003, 12005, 12010, 12090, 12429, 12517, 12522, 12527, 12692, 12871, 12875, 12885, 12900, 12913; e) **Roelant** – graaf; f) neef van Haye – neef van Writsaert, Ridsaert, Adelaert en Renout; g) bezit het zwaard Durendale – met Willem van Oringen, Bertram en Bernaert bode van Karel de Grote aan Aymijn van Dordoene <Roelande, Rolant, Roolant> *Renout*: r. 6, 22, 71, 112, 135, 1080, 1084, 1095, 1131, 1132, 1135, 1140, 1150, 1230, 1262, 1265, 1266, 1276, 1284, 1292, 1297, 1306, 1312, 1322, 1324, 1329, 1334, 1342, 1351, 1373, 1379, 1381, 1386, 1389, 1394, 1396, 1401, 1404, 1407, 1409, 1452, 1457, 1463, 1467, [1471], 1481, 1486, 1488, 1498, 1517, 1568, 1573, 1598, 1611, 1621, 1623, 1632, 1639, 1641, 1643, 1645, 1655, 1664, 1678, 1680, 1685, 1689, 1696, 1702, 1712, 1716, 1719, 1729, 1744, [1746], 1749, 1752, [1758], 1765, 1768, 1776, 1781, 1784, 1789, 1790, 1800, 1808, 1813, 1896, 1899, 1907, 1914, 1940, 1949, 1952, 1956, 2056; e) **Roelant** – graaf – ridder in dienst van Karel de Grote; f) neef van Karel de Grote – neef van Sampson; g) gezel / vriend van Olivier – dapper maar te trots – bezit het zwaard Duerendale en de hoorn Olifant en het paard Valentijf – leider van de verraden achterhoede – blaast te laat op zijn hoorn voor hulp – sterft te Roncevale <[.]elant, [...]l[...], Roel[...], Roelande, Roelandt, Roland, Rolande, Rolanden, Rolans, Rolant, Rolants, Rroelant> *Roelant*: r. 3, 40, 93, 104, 118, 130, 139, 155, 164, 176, 181, 196, 235, 238, 248, 250, 255, 271, 287, 293, 302, 307, 310, 322, 325, 334, 338, 382, 386, 394, 408, 425, 433, 435, 448, 453, 463, 472, 610, 622, 645, 650, 706, 714, 718, 723, 729, 730, 738, 766, 802, 813, 816, 836, 856, 862, 870, 878, 880a, 894, 924, 932, 943, 954, 955, 961, 969, 971, 989, 996, 1005, 1033, 1035, 1047, 1052, 1053, 1063, 1069, 1085, 1092, 1094, 1124, 1157, 1160, 1189, 1197, 1207, 1245, 1260, 1286, 1300, 1350, 1351, 1353, 1369, 1379, 1397, 1411, 1414, 1416, 1417, 1418, 1420, 1424, 1430, 1445, 1448, 1463, 1466, 1489, 1494, 1501, 1511, 1512, 1525, 1534, 1547, 1556, 1564, 1588, 1605, 1609, 1616, 1625, 1629, 1631, 1633, 1645, 1653, 1659, 1669, 1677, 1693, 1699, 1724, 1728, 1740, 1752, 1762, 1775, 1788, 1797, 1894, 1928, [1996]; e) **Rolant** – graaf en “vrome capiteyn” in het leger van Karel de Grote in Spanje; f) neef van Karel de Grote; g) gezel / vriend van Olivier – dapper maar te trots – bezit het paard Volentijf – verliefd op Oede la Belle – leider van de verraden voorhoede – blaast te laat op zijn hoorn om hulp – sterft op 38-jarige leeftijd – begraven in Blaye <Rolande, Rolandt, Rolants> *Roelant*: r. P2, P15, P41, P51, P59, P68, P180, P190, P196, P204, P212, P216, P219, P221, P284, P291, P295, P299, P307, P313, P315, P321, P325, P336, P343, P345, P350, P352, P356, P357, P367, P370, P384, P390, P396, P408, P441, P457, P459, P462, P480, P494, P504, P513, P588, P599, P611, P683, P710, P726, P729, P735, P737, P739, P740, P745, P747, P750, P752, P768, P770, P773, P782, P803, P811, P898, P901, P910, P912, P919, P927, P936, P946, P950, P954, P958, P959, P962, P964, P968, P969, P972, P974, P977, P979, P983, P987, P990, P992, P999, P1001, P1008, P1010, P1020, P1021, P1023, P1039, P1041, P1043, P1047, P1061, P1066, P1070, P1072,

P1094, P1103, P1117, P1121, P1125, P1142; e) **Rolant** (or. Rodlandus) alias **die Trompetblaser** – graaf van Mans / Mayne – heer van Blaie; f) zoon van Milo van Anglere – broer van Boudewijn – neef van Karel de Grote – onafscheidelijke vriend van Olivier – verloofd met de zuster van Olivier; g) aanvoerder in het leger waarmee Karel de Grote zich naar Spaengien begaf – verslaat de reus Ferracuyt – verraden door Gauloen – sterft op 38-jarige leeftijd de heldendood te Roncevale in de strijd tegen koning Marcirius – door Karel de Grote vergeleken met Judas Machabeus – wiens ziel door sinte Mychiel ten hemel gevoerd wordt – begraven in Sinte Romanus kercke <Rolande, Rolandt, Rolants> *Turpijn*: III, r. 9, 55; V, r. 2, 20, 27, 34; VII, r. 2; VIII, r. 1, 2, 5, 7, 10, 12, 13, 15, 21, 24, 25, 29, 31, 33, 34, 35, 38, 42, 47, 48, 49, 50, 51, 56; X, r. 22, 24, 29, 32, 37; XI, r. 1, 4, 6, 7, 9, 16, 18, 24, 27, 28, 33, 53, 58, 62, 63, 66, 68, 72, 74, 75, 76, 79, 90, 109; XII, r. 1, 4, 32, 40, 43, 44, 46, 60, 64, 65; XIII, r. 19, 38, 40, 54, 59.

**[Rolants Eilant]** h) or. Ille Rolant, eig. Ille Frollant; i) **Rolants Eylant** – eiland gelegen bij kasteel Bestoc – waar de tweekamp tussen Frole en koning Artur plaatsvindt – waar Frole wordt gedood; *Lanceloet*: boek II, r. 35106.

**Rollel** zie **Rossel**

**Rollo** e) **Rollo**; f) zoon van Helene – halfbroer van Segenfrijt; g) verwekt door de broer van een koning bij wie Helene onderdak vond; *Lorreinen V*: fragm. C, r. 17.

**Rom(a)** zie **Rome**

**Romadis** e) **Romadis**; g) voedster van Adonis, de dochter van de koning van Sestoen – bewaart het geheim van Adonis' liefde voor Leander <Roemadis> *Minnen loep*: boek II, r. 279, 349.

**Romaen** zie **Romeinen, die**

**Romaere** zie **Romeinen, die**

**Romanel** e) **Romanel**; g) buitenechtelijke geliefde van Paulina – verzint voor haar een list zodat zij straffeloos op de Steen des Tuuchs kan zweren dat zij haar man niet bedriegt <Romanelle> *Minnen loep*: boek II, r. 3224, 3242, 3264.

**Romanien 1** h) de stad Rome en het gebied daaromheen: de kern van het Romeinse Rijk <sup>1</sup> en later de Kerkelijke Staat <sup>2</sup> – soms lijkt (ook) Romagna in Noord-Italië bedoeld; i) **Romanien**; *Alexander*: boek V, r. 1088; boek VII, r. 788; i) **Romenien** <lant van Romeynen> *Bueviyn*: fol. E5v, I6v; i) **Romenie** – koninkrijk van een van de deelnemers aan het slottoernooi te Cardoel; *Ferguut*: r. 5257 i) **Romanien** – toenaam van **Tiberius de vijfde van Romanien**; *Joncker Jan*: p. 192; i) **Romenien** – valt toe aan keizer Ottoen in plaats van aan koning Karel; *Couchi*: fragm. VII, r. 1882; i) **Roemenien**; *Limborch*: boek IV, r. 1530; i) **Romenijen**; *Limborch Prz*: p. 80; i) **Romenyen**; *Lymburch*: boek IV, r. 1531; i) **Romenie** – land van Karel; *Ogier A-D*: r. 344; i) **Romanij** – gelegen bij Lombardien <Romanye> *Ogyer*: r. 1870, 2743, 2832;

1. [http://en.wikipedia.org/wiki/Roman\\_Empire](http://en.wikipedia.org/wiki/Roman_Empire)

2. [http://en.wikipedia.org/wiki/Papal\\_States](http://en.wikipedia.org/wiki/Papal_States)

i) **Romenie** – waar Anchises, Eneas en Marcomiris na hun vlucht uit Troyen na veel omzwervingen aankomen; *Parthonopeus*: r. 201, 204.

**Romanien 2** h) het Oostromeinse Rijk,<sup>1</sup> met name Klein-Azië – maar ook een niet nader te definiëren regio in het (nabije) oosten; i) **Romenie** – land waar het wonderpaard Pennevare opgroeide; *Ferguut*: r. 3729; i) **Romenie** – waar het goud vandaan komt waarvan de torenspits in Babylonien gemaakt is; *Floris*: r. 2395; i) **Romanyen** – heidens land tot waar Durendarts roem reikt; *Meinet*: r. A81, 2; i) **Romonie** – waar de welriekende “eblie”-huid (d.i. van een sabeldier) vandaan komt waarmee het dekbed is afgezet in de slaapkamer op Chiefdore; *Parthonopeus*: r. 653; i) **Romanien** – rijk van Constantijn – bedreigd door de Barbaren <Romanijen, Romonien> *Segbelijn*: r. 6862, 6884.

**Romanij** zie **Romanien 1**

**Romanijen** zie **Romanien 2**

**Romanis** zie [Romansch, dat]

**Romans(c)** zie [Romansch, dat]

[**Romansch, dat**] n) d.w.z. het Oudfrans – taal – zie ook [dat Fransois] en dat Walsch; o) **Romansc**; *Alexander*: boek I, r. 965; o) **dat Romans** – taal van het voorbeeld van de *Historie van den Grale* en het *Boek van Merline* <Romanse> *Graal*: r. 238, 253, 339, 362, 407, 413, 609, 4189, 6742, 10009; o) **dat Romanis**; *Torec*: r. 2878; o) **dat Romans** – taal van de Troje-roman van Bonoot van Suette More, het voorbeeld van Jacop van Merlant <Tronians> *Troyen*: r. 51, 2661, 4070, 4782, 14595, 17500 (H-441), 20050, 23555.

[**Romanus kerke, Sent**] zie [Sent Romanus kerke]

**Romarycus** a) or. Romaricus; e) **Reimarijc** – Loreins ridder – afkomstig uit Nerboene; g) gedood door Emont – verschijnt na zijn dood als duivel aan zijn neef – doodt zijn neef omdat die zich niet heeft gehouden aan de afspraak om de opbrengst van Reimarijcs paard aan de kerk te geven <Reymerijc> *Lorreinen O*: r. 629, 643, 941; e) **Romarycus** (or. miles quidam nomine Romaricus) – ridder; g) gaf op zijn sterfbed een neef opdracht zijn paard te verkopen en het geld te besteden aan aalmoezen (wat hij niet deed en daarom naar de Hel ging); *Turpijn*: III, r. 10.

**Rome** h) Rome,<sup>2</sup> aan de rivier de Tiber<sup>3</sup> – hoofdstad en regeringscentrum<sup>4</sup> van de stichting van het Romeinse Rijk tot de verhuizing van het keizerlijk bestuur naar Byzantium vanaf 320<sup>5</sup> door keizer Constantijn de Grote, dat eerst Roma nova en later Constantinopel ging heten – na de val van het Romeinse Rijk hoofdstad van het Patrimonium Petri c.q. de Kerk van Rome, die niet alleen het geestelijk gezag over de stad en de ommelanden uitoefende maar ook het

1. [http://en.wikipedia.org/wiki/Byzantine\\_Empire](http://en.wikipedia.org/wiki/Byzantine_Empire)

2. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptamant/Google\\_Earth/Roma.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptamant/Google_Earth/Roma.kmz)

3. <http://en.wikipedia.org/wiki/Tiber>

4. <http://en.wikipedia.org/wiki/Rome>

5. [http://en.wikipedia.org/wiki/Fall\\_of\\_the\\_Western\\_Roman\\_Empire](http://en.wikipedia.org/wiki/Fall_of_the_Western_Roman_Empire)

wereldlijk gezag: de Kerkelijke Staat <sup>1</sup> (zie ook **Romanien 1**) – hoofdstad van het huidige Italië – ook gebruikt als pars pro toto voor het Romeinse (keizer)rijk, het latere Heilige Roomse Rijk <sup>2</sup> en de Kerkelijke Staat – volgens de legende gesticht door Remus (zie **Remus**) en Romulus (zie **Romulus**) – waar de belangrijkste apostelen Petrus (zie **sent Peter**) en Paulus (zie **sente Paulus**) in de sint Pieterskerk (zie [**Sent Pieters kerke**] 2) begraven liggen – na Jeruzalem (zie **Jerusalem**) het belangrijkste pelgrimsoord binnen het christendom – zetel van de paus – waar de keizer gekroond wordt – zie ook [**dat Roomsche Rike**]; i) **Rome** – waar keizer Dyoclesiyen woont – toenaam van **Cathoen van Romen** – genoemd in de exempelen [‘Virgilius’, ‘Septem Sapientes’ en ‘Roma’] <Romen> 7 *Vroeden*: r. 0, 7, 119, 213, 2319, 2329, 2337, 2355, 2357, 2365, 2789, 2911, 3397; i) **Rome** – aan de rivier de Tyberis – hoofdstad van het Romeinse (keizer)Rijk – toenaam van **Octaviana van Romen** – heeft zich onderworpen aan Alexander de Grote <Roma, Romen> *Alexander*: boek I, r. 1044; boek IV, r. 1416; boek V, r. 1055, 1074, 1077, 1087, 1091, 1118, 1120, 1125, 1129, 1138, 1165, 1169, 1176, 1207; boek VII, r. 789, 1533, 1794; boek VIII, r. 122; boek X, r. 339, 1267, 1273, 1481; i) **Roeme** – [waar de vader van Alexius woont]; *Alexius*: r. 27; i) **Rome** alias **dat Romsce Rike** – keizerrijk eerst van Julius Caesar, later van Octaviaen / Augustus; *Caesar*: r. 32, 52, 319, 1173; i) **Roeme** – waar de keizer woont; *Caterinen*: r. 43; i) **Rome** – stad, waar wereldmacht zal heersen, die zal worden gesticht door Remus en Romulus, genoemd naar de laatste, op de plaats waar ooit Spalant was – Julius Cesar en Augustus waren daar keizer – keizer Fridereich wordt er gewijd <Roma> *Eneide*: r. 427, 3678, 3681, 6025, 6243, 8379, 13370, 13373, 13395, 13399; i) **Roeme** – hoofdstad van het Romeinse Rijk; *Eustaes*: r. 183, 273; i) **Rome** – toenaam van **Sibilie van Rome**; *Ferguut*: r. 5175; i) **Rome** – vernoemd naar Romulus – zie ook [**Palantijn**]; *Florimont*: r. 144, 147; i) **Rome** – hoofdstad van het keizerrijk – pelgrimsoord – waar de gouden kop van Vulcanus verbleef <Roeme> *Floris*: r. 147, 678, 1504, 2381; i) **Rome** – hoofdstad van het keizerrijk <Romen> *Graal*: r. 24, 148, 502, 516, 569; i) **Rome** – hoofdstad van het Romeinse rijk – pauszetel – bedevaartsoord <Romen> *Heemskinderen*: p. 9, 10, 71, 87, 97, 157; i) **Rome** – opvolger van het rijk van Alexander – verwierf de wereldheerschappij dankzij “clergie” – daarin opgevolgd door Vrancrike; *Heimlicheit*: r. 745; i) **Rome** – bedevaartsoord, bezocht door Poncius en Gerardus <Romen> *Helias Prz*: p. 79; i) **Rome** – waar de doopplechtigheid van Claramonde en Astermant door de paus plaatsheeft <Romen, Roomen> *Hughe Prz*: p. 14, 15, 55, 74, 75, 77; i) **Rome** – keizerrijk van keizer Sigemunt <Rom, Romen, Romer> *Johan*: r. 81, 329, 489, 565, 791, 1069, 1094, 1161, 1486, 1511, 1870, 1964, 2061, 2107, 2143, 2255, 2401, 2604, 2942, 2954, 2997, 2999, 3002, 3075; i) **Rome** alias **Roomsche Rijck** – keizerrijk van

1. [http://en.wikipedia.org/wiki/Papal\\_States](http://en.wikipedia.org/wiki/Papal_States)

2. [http://en.wikipedia.org/wiki/Holy\\_roman\\_empire](http://en.wikipedia.org/wiki/Holy_roman_empire)

Sigismundus van Romen, vader van Gloriande van Romen en schoonvader van Joncker Jan – later keizerrijk van Joncker Jan uut den Vergiere en na hem van diens zoon Joncker Jan <Romen, Roomen> *Joncker Jan*: p. 170, 178-180, 187, 213-216, 220, 221, 226, 228, 229, 232; i) **Rome** – (zuidelijke) hoofdstad van Karels rijk; *Karel*: r. 67; i) **Rome** – stad waar de keizers gekroond worden; *Couchi*: fragm. VII, r. 1874; i) **Rome** – keizerrijk – de inwoners heten Romeine – bondgenoot van koning Claudas in diens strijd tegen Lanceloet – Julius is senator in Rome – toenaam van Pantaleon van Rome – waarvan Tybere keizer is; *Lanceloet*: boek II, r. 26085, 32072, 32359, 32361, 32371, 32391, 33554, 33801, 33879, 33884, 33893, 33912, 34049, 34056, 34146, 34151, 34164, 34294, 34295, 34349, 34366, 34459, 34462, 34745, 34842, 34859, 35304; i) **Rome** – stad waaruit de inwoners naar koning Arturs hof in Gallen komen – behoort tot het rijk van koning Artur (en niet andersom); *Lanceloet*: boek IV, r. 9739, 9744, 9751, 9775, 9782, 9789, 9801, 9860; i) **Rome** – keizerrijk dat Pylatus in Palestina als landvoogd benoemd had; *Leven Ons Heren*: r. 2385; i) **Roeme** alias **dat Roemsche Rike** – keizerrijk van Hildric <Rome> *Limborch*: boek IV, r. 612; boek VIII, r. 1084; boek IX, r. 103, 297, 409; boek XI, r. 891; boek XII, r. 152, 155, 537; i) [**Rome**] – keizerrijk van Hildrie <Ro(m)[e]> *Limborch Frg*: H53, r. 551; i) **Rome** – waar de ridders Coenraet en Everaert naar Margrieta van Lymborch gezocht hebben; *Limborch Prz*: p. 13; i) **Rome** alias **dat Roemsche rijch** – keizerrijk van Hildrie – bondgenoot van keizerin Eusebia van Grieken <Romen> *Lymburch*: boek IV, r. 603; boek VIII, r. 1074; boek IX, r. 102; boek XI, r. 1260; boek XII, r. 135, 189, 284, 795, 869, 1723; i) **Rome** – keizerrijk van Karel de Grote – pauszetel; *Lorreinen J*: fragm. I, r. 1157, 1438; i) **Roome** – keizerrijk van Karel de Grote – zetel van paus Leo <Rome, Romen, Roomen> *Malegij*s: p. 165, 270, 284, 287-291; i) **Rome** – pauszetel van succesievelijk Adrianus en Leo – stad waar Constantin van Rome prefect is; *Meinet*: r. A305, 52; A306, 15; A310, 11; A319, 65; A322, 7, 32; A323, 14, 52; A324, 5, 39, 42, 44, 50; A326, 53; A327, 20; A336, 26; A337, 8; A358, 2; A363, 11; A446, 15; A462, 2; A463, 2; A468, 21; A538, 25; i) **Rome** – zetel van de paus <Romen, Roomen> *Meluzine*: fol. X1rb, X1va, X3rb, X3va, X5ra; i) **Rome** – leenheer van Grieken – strijden onder leiding van keizer Lucet tegen koning Artur en zijn bondgenoten – verslagen <Romen> *Merlijn*: r. 21762, 21768, 21773, 21888, 26365a, 26398, 26485, 26492, 26550, 26701, 26922, 27066, 27101a, 27108, 27111, 27128, 27159, 29285, 34699, 34702, 34710, 34918, 35172, 35175; i) **Rome** – woonplaats van Virgilius en Lucrecia – woonplaats van Paulucius en Quintilliaen – exemplarisch ver weg – waar zich een ronde ‘Steen des Getuigenis’ bevindt in de vorm van een hoofd, die de hand van meinedigen afbijt <Romen> *Minnen loep*: boek I, r. 2525, 2529, 2629; boek II, r. 1345, 2237, 3207; i) **Rome** – geboorteplaats van Galyas; *Mouwen*: r. 2249; i) **Rome** – hoofdstad van het Heilige Roomse Rijk – belegerd door de Saracenen (onder leiding van Corsuble); *Ogier A-D*: r. 243, 261, 293, 348; i) **Rome** – stad gelegen aan de Tyber – meermaals door de Saracenen veroverd – pauszetel,

doel van Ogiers pelgrimstocht <Romen> *Ogyer*: r. 195, 206, 1470, 1523, 1557, 1766, 2273, 2342, 2408, 2416, 2549, 2569, 2628, 2669, 2711, 2729, 2819, 2837, 2997, 3216, 3438, 3492, 3683, 3780, 3905, 4019, 4264, 6066, 11087, 11246, 13060, 13100, 13223, 14270, 14276, 14287, 14293, 14959, 15897, 15931, 21021; i) **Rome** (or. Alemaigne) – keizerrijk van een van de deelnemers aan het toernooi om Melioers hand; *Parthonopeus*: r. 3690; i) **Roeme** – bedevaartsoord, waarheen Reynaert volgens zijn zeggen heen moet voor een aflat <Rome, Romen> *Reynaert A en F*: r. 2718, 2719, 2744, 2791, 2792; i) **Rome** – door Reynaert genoemd om koning Nobel te overdonderen (i.v.m. Kriekenput) – verder als boven <Roemen, Romen> *Reynaert Prz*: r. 1954, 2014, 2016, 2029, 2058, 2122a, 2698, 3407, 3418, 3442, 6175; i) **Rome** – verder als boven <Romen> *Reynaerts Hst*: r. 2652, 2735, 2736, 2752, 2793, 3637, 4525, 4538, 4542, 7702; i) **Rome** – pauszetel; *Reinolt*: r. 7, 920, 5049, 7241, 11795; i) **Rome** – bedevaartsoord <Romen> *Renout*: r. 1027, 1831; i) **Rome** – waar de paus zetelt <Romen> *Robrecht*: r. 442, 444, 464, 480, 515, 518, 551, 554, 557, 559, 562, 610, 620, 702, 779, 815, 818, 827, 934, 947, 1020, 1040, 1046, 1051, 1144, 1147, 1149, 1152, 1206, 1209, 1212, 1224, 1233; i) **Rome** – keizerrijk van Karel de Grote – waar prefect Constantijn, de Romeynen en de Poelsche begraven worden <Romen> *Roelant*: r. 846, 1153; P83, P1138; i) **Rome** – belegerd door de Barbaren <Romen> *Segbelijn*: r. 3223, 4754, 4836, 5690, 5692, 6852, 6855, 6871, 6877, 6892, 6953, 6961, 6970, 6971, 6985, 6987, 7019, 7064, 7083, 7150, 7350, 7357, 7500, 7521, 7595, 7841, 8155, 8177, 9752, 9907, 10014, 10190, 10701, 10715, 10809, 11013, 11161, 11339, 11357, 11361, 11366, 11403, 11408, 11417, 11473, 11779, 11781, 11801, 11805, 11816, 11821; i) **Rome** – pauszetel <Roomen> *Sibilla*: r. 172, 784; i) **Rome** – latere naam van **Alba** – stad in Italia, hoofdstad van heel Europa, gesticht door Romulus en genoemd naar hem – waar het Palladium (het geroofde Trojaanse beeld van de godin Pallas) uiteindelijk is terechtgekomen – toenaam van **Stachius van Romen** – langdurig oorlog tussen Rome en Cartago omdat Eneas Dydo in de steek gelaten had <Romen> *Troyen*: r. 44, 23708, 28880, 29101, 30259, 35618, 37233, 37716, 38322, 40859, 40863; i) **Rome** – langdurig oorlog tussen Rome en Cartago omdat Eneas Dydo in de steek gelaten had – door Romulus gegeven nieuwe naam van de door Ascanius gestichte stad **Alba** – later keizerrijk <Roemen, Romen> *Troyen Prz*: fol. 134rb, 134vb, 142va, 143va, 165ra; i) **Rome** – van welke stad Constantijn prefect was – waar Constantijn met veel andere Romeynen en Poelsche begraven werd – hoofdstad van het christendom <Roome> *Turpijn*: V, r. 38; XIII, r. 75, 88; i) **Roomen** – hoofdstad van het keizerrijk van Frederick Barberousse – pelgrimsstad – na keizer Fredericks dood keizerrijk van Urbaen; *Urbaen*: z.r.; i) **Rome** – keizerrijk van Olympias; *Walewein*: r. 3428, 3431.

**Rome, Seven Vroeden van zie Seven Vroeden van Rome, die**

**Romederus** a) or. Rodomorus; e) **Romederus** – Trojaan; f) bastaardzoon van koning Prianus van Troyen bij een van zijn bijvrouwen – halfbroer van Hector;

g) strijdt mee tegen de Grieken om Helena <Romedereus, Romederius>  
*Troyen*: r. 9471, 10469, 10530, 11148.

**Romein(e)** zie **Romeinen, die**

**Romeinen, die** a) de Romeinen, de (christen) inwoners van (het keizerrijk) Rome c.q. het Heilige Roomse Rijk – zie ook **Rome** en [**dat Roomsche Rike**]; e) **de Romeine**; g) genoemd in het exempel ['Roma'] dat de keizerin vertelt om haar man te overtuigen van de schuld van haar stiefzoon, die zij [valselijk] beschuldigt van verkrachting: door Janijn listig verlost van de Serrasine; *7 Vroeden*: r. 3476; e) **die Romeine** – de inwoners van het Romeinse Rijk; *Alexander*: boek V, r. 1085; e) **die Romeine** – volk / leger uit Rome; g) strijden onder leiding van Julius Caesar tegen de Alexandrinen onder leiding van Fiscon – strijden onder leiding van Tyberius tegen de Grieken onder leiding van Brutus en Crassus – veroveren onder leiding van Kerle Meden en Persi – onder leiding van Drusus naar Junonia gestuurd <Romein, Romeinen> *Caesar*: r. 167, 517, 531, 560, 562, 588, 594, 599, 638, 732, 741, 769, 801, 863, 1143, 1163, 1245, 1266; e) **die Romaere**; g) de naam die **Remus** en **Romulus** zichzelf geven wanneer zij in de door hen gestichte stad Rome zeer machtig geworden zijn; *Eneide*: r. 13375; e) **die Romeren** <Romer, Romern> *Joban*: r. 1169, 1771, 1994, 1871, 1917; e) **die Romeine** – volk onder keizer Ottoen <Romeinen> *Couchi*: fragm. VII, r. 2330; e) **die Romeine** – volk / leger uit Rome; g) bondgenoten van koning Claudas in diens strijd tegen Lanceloet van Lac <Romein, Romeinen> *Lanceloet*: boek II, r. 33914, 33927, 33983, 34000, 34029, 34094, 34143, 34160, 34183, 34185, 34216, 34225, 34354, 34822, 35262, 35263; e) **die Romeine** – volk / leger uit Rome; g) verslagen door koning Artur als zij naar Gallen komen <Romein, Romeinen> *Lanceloet*: boek IV, r. 9682a, 9766, 9784, 9799, 9904, 9911, 9919, 9921, 9973, 9975, 9997, 10021, 10029, 10052, 10105; e) **die Romeine**; g) hebben een koning die goed is voor het volk en voor zichzelf; *Limborch*: boek X, r. 811; e) **die Romeinen**; g) verder als boven; *Lymburch*: boek X, r. 838; e) **de Romer** – inwoner van Rome – toenaam van **Mantel** <Romere, Romeren> *Meinet*: r. A310, 28; A322, 40, 47, 64; A323, 2, 51; A324, 52, 65; A325, 21; A326, 23, 34, 47; A443, 38; A537, 43; A538, 19; e) **die Romeine** – volk / leger uit het keizerrijk Rome; g) strijden onder leiding van keizer Lucet tegen koning Artur en zijn bondgenoten – verslagen <Romeyn, Romeyne, Romeynen> *Merlijn*: r. 21921, 25564, 34725, 34769, 34787, 34789, 34792, 34817, 34823, 34871, 34889, 34892, 34905, 34919, 35135; e) **een Romaen** – inwoner van Rome; *Minnen loep*: boek I, r. 1179; boek II, r. 1367; e) **Romere** – volk / leger uit het Romeinse Rijk <Romer, Romern> *Reinolt*: r. 8043, 8089, 8257, 8347, 8396; e) **die Romeynen** – de inwoners van Rome; *Robrecht*: r. 852, 855, 857, 933, 934, 939, 1154, 1217, 1226; e) **Romeynen** – volk / leger uit Rome / het Heilige Roomse Rijk; g) begraven te Rome; *Roelant*: r. P1139; e) **Romeinen** – inwoners van Rome; *Segbelijn*: r. 6885, 7052, 7059, 10800; e) **die Romeynnen** – inwoners van het Romeinse Rijk; f) afstammend van Eneas van Troyen – afstammend van Aschanius; g) vijanden van Carthago

omdat Eneas Dydo had verlaten <Romyne> *Troyen*: r. 37057, 37061, 40181; e) **die Romeynen**; f) afstammelingen van Eneas van Troeyen; g) bestreden door Hanybal (om Dydo); *Troyen Prz*: fol. 142vb; e) **die Romeinen** (or. Romani) – de Romeinse onderdanen van Karel de Grote <Romeynen> *Turpijn*: V, r. 45; XIII, r. 75.

**Romeynen, Lant van zie Romanien 1**

**Romeynnen zie Romeinen, die**

**[Romeinsch, dat]** n) het Latijn (zie ook **[dat Latijn]**) – taal; o) **Romeyns**;

*Appollonius*: fol. E4v.

**Romelion** i) **Romelion** – toenaam van **Wilhelm von Romelion**; *Reinolt*: r. 14557.

**Romenie zie Romanien 2**

**Romenie(n) zie Romanien 1**

**Romenijen zie Romanien 1**

**Romer zie Romeinen, die**

**Romer(e)n zie Romeinen, die**

**Romesche zie [Roomsche]**

**Romyne zie Romeinen, die**

**Romische zie [Roomsche]**

**Romische Riche zie [Roomsche Rike, dat]**

**Romonie(n) zie Romanien 2**

**Romsce zie [Roomsche]**

**Romsce Rike zie [Roomsche Rike, dat]**

**Romsche zie [Roomsche]**

**Romulus** a) Romulus; <sup>1</sup> b) zoon van Rea Silvia en Mars – tweelingbroer van Remus – afstamming van Aeneas – stamvader van de Romeinen; d) als kind door een wolvin gezoogd nadat hij samen met Remus in een rieten mand in de Tiber was gezet om zo om te komen, welk legendarisch verhaal gedurende de Middeleeuwen ook anders geïnterpreteerd werd: kinderen van een lupa, d.i. hoer – stichter van Rome – zie ook **die Romeinen**; e) **Romulus**; g) stichtte Rome; *Alexander*: boek VII, r. 1535; e) **Romulus** – Romein; f) nakomeling van Eneas der Trojan – nakomeling / kleinzoon [?] van Silvius Eneas – broer van Remus; g) stichtte samen met Remus Rome en was heerser over een groot koninkrijk <Romuli, Romulo> *Eneide*: r. 3674, 13366, 13372, 13381; e) **Romulus**; f) broer van Romus; g) naamgever van Rome; *Florimont*: r. 143, 147; e) **Romulus**; g) stichtte Rome – gaf Alba de nieuwe naam Rome; *Troyen*: r. 29103, 40858; e) **Romulus**; g) gaf Alba de nieuwe naam Rome; *Troyen Prz*: fol. 165ra.

**Romulus zie Remulus**

**Romus zie Remus**

---

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Romulus>

**Roncevale** h) Roncesvalles, <sup>1</sup> Orreaga in het Baskisch, bergpas in de Spaanse Pyreneeën waar in 778 de achterhoede van het leger van Karel de Grote in een Baskische hinderlaag liep, <sup>2</sup> welk fiasco eind elfde eeuw gesublimeerd werd in het *Chanson de Roland* en de *Pseudo-Turpin*, waarin de Franse achterhoede onder leiding van Roland en Olivier door de Saracenen verslagen werd door een combinatie van drank, vrouwen en het verraad van Ganelon – de naam kan begrepen worden als een combinatie van ‘ronces’ (doornen) en ‘val’ (dal), waarmee de naam de status van een locus horribilis krijgt en er tevens een verband ontstaat met Durendale, de naam van het zwaard van Roelant; i) **Ronsevale** – waar (later) de genoten van Karel de Grote sneuvelde; *Heemskinderen*: p. 173; i) **Roncevale** – beruchte veldslag; *Loybier I*: r. 364, 368, 386; i) **Runtzevale** – waar een grote veldslag tussen heidenen en christenen plaatsvindt – waar (o.a.) Olyvere en Rolant omkomen <Runtzeval, Runtzevalen> *Meinet*: r. A426, 1, 37, 58; A428, 1; A449, 36, 66; A465, 66; A487, 57; A491, 49; A492, 23; A532, 29; i) **Ronsevale** – exemplarisch strijdtoneel; *Ongeïdentificeerd 2*: r. 79; i) **Roncevale** – waar door verraad van Guwelloen de achterhoede van Karel de Grote onder aanvoering van Roelant verslagen wordt door de Saracenen onder leiding van koning Marcelijs <Rontsevale> *Roelant*: r. 18, 155, 164, 262, 1790, 1871; i) **Roncevale** – berg waar door verraad van Guwelloen de voorhoede van Karel de Grote onder aanvoering van Roelant verslagen wordt door de Saracenen onder leiding van koning Marcelijs; *Roelant*: r. P2, P11, P72, P213, P220, P288, P346, P349, P414, P433, P563, P695, P733, P810, P816, P897, P942, P945, P1001, P1038, P1045, P1114; i) **Ronchevale** – exemplarisch strijdtoneel; *Saladijn*: r. 265; i) **Roncevale** (or. Runciavallis) – berg in Spaengien waar Rolant en veel christen prinsen dankzij het verraad van Gaweloen stierven, maar niet zonder 90.000 heidenen gedood te hebben; *Turpijn*: X, r. 2, 23; XI, r. 10, 36; XIII, r. 4, 18.

**Ronchevale** zie **Roncevale**

**Ronde Kercke Onser Vrouwen** zie **Onser Vrouwen kercke**

**Rondoen van Gaules** zie **Randoen van Gaules**

**Rondoil** zie **Randoen van Gaules**

**Rone, die** h) de Rhône, <sup>3</sup> rivier die in Zwitserland als Rotten begint en via het Lac Léman / Meer van Genève, met daaraan gelegen de steden Lausanne (zie **[Losane]**) en Genève (zie **Geneven**), in westelijke richting loopt, bij Lyon samenstroomt met de Saône, <sup>4</sup> en via Vienne (zie **Viane**), **Valence**, Avignon (zie **Avyoen**) en voorbij Arles (zie **Arle**) uitmondt in de Middellandse Zee – zie ook **die Ronne**; i) **die Rone** – rivier waaraan Lozanen ligt; *Ayoel*: r. 600, 744; i) **die Roden** – waarin hertog Makaris van Bourgondië de tweeling Thomas en

1. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google\\_Earth/Roncesvalles.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptmanent/Google_Earth/Roncesvalles.kmz)

2. [http://en.wikipedia.org/wiki/Battle\\_of\\_Roncevaux\\_Pass](http://en.wikipedia.org/wiki/Battle_of_Roncevaux_Pass)

3. <http://en.wikipedia.org/wiki/Rhone>

4. <http://en.wikipedia.org/wiki/Sa%C3%B4ne>

Manassier tracht te verdrinken; *Aiol*: r. 615; i) **die Rone** – rivier in Gallen – begrenst Gehaerde Gallia – begrenst Ghebaerde Gallia / Gallen van Nerbone; *Alexander*: boek V, r. 1063; boek VII, r. 1569, 1577; i) **die Ronen**; *Lorreinen Bo*: fragm. I, r. 118; i) **Roden** – rivier waaraan Vyane ligt; *Meinet*: r. A399, 7; A497, 18; i) **die Rone** – rivier in Gallen – begrenst Gehaerde Gallia – begrenst Gebaerde Gallia / Galle van Nerbone; *Troyen*: r. 29137, 29145; i) **Rone** – waaraan Vyennen ligt – waarin Pylatus' as geworpen had moeten worden – waarin Pylatus met gevangenis en al door de duivels in het diepe water gegooid wordt; *Wrake Vb*: fol. F3r, F3v.

**Rongedom** j) or. Roguedon, kasteel; k) **Rongedom** – kasteel van Griffioen vanden Quaden Passe – waar hij Acglovel onderdak biedt na door hem overwonnen te zijn – waar hij Keye gevangen houdt; *Lanceloet*: boek II, r. 2437.

**Ronne, die** h) correspondeert met respectievelijk **die Zomme** (*Reynaert A*), **der Som** (*Reynaerts Hst*) en **der Sommen** (*Reynaert Prz*) – bedoeld lijkt de Rhône<sup>1</sup> (zie **die Rone**) en niet de Ronne / Rhônelle,<sup>2</sup> een zijriviertje van de Schelde (de Somme<sup>3</sup> is een grensrivier, die met enige Vlaamse overdrijving vergeleken kan worden met de Elbe – de verandering in Ronne kan het creatieve gevolg zijn van het gebrek aan referentiekader van de / een Hollandse bewerker); i) **die Ronne** – rivier: “Tusschen die Elve entie Ronne” d.i. 'overal'; *Reynaert A en F*: r. [F2405].

**Ron(t)sevale** zie **Roncevale**

**Roo\*\*** zie **Ro\*\***

**Roode Meer** zie **Rode See, die 1**

**Roode Zee** zie **Rode See, die 1 & 2**

**[Roof]** a) Roof, allegorie; e) **Roef** – woont in het kasteel van Avonture; f) kind van Ghiericheit – broer / zuster van Dienst, Comenscap, Meynheit, Loesheit en Diefte; *Limborch*: boek X, r. 505, 555; e) **Roef** – woont in het kasteel van Avonture; f) kind van Girecheit; *Limborch Frg*: H54, r. 295, 345; e) **Rouff** – woont in het kasteel van Aventüre; f) kind van Giricheit – broer / zuster van Dienst, Coümenschaff, Meynheit, Loesheit en Diefde <Roüff> *Lymburch*: boek X, r. 509, 559.

**Roolant** zie **Rolant**

**Roome** zie **Rome**

**Roomsce** zie **[Roomsche]**

**Roomsch** zie **[Roomsche]**

**[Roomsche]** n) Romeinse, ook Roomse – afkomstig uit / behorend bij (het keizerrijk) Rome of het Heilige Roomse Rijk; o) **Roomsce** <Romsche> *Alexander*: boek I, r. 1047; boek X, r. 166; o) **Roemsce** <Roemscer, Romsce, Romsce> *Caesar*: r. 674, 677, 1170, 1191; o) **Romesche** <Romescher> *Graal*: r. 534,

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Rhone>

2. <http://fr.wikipedia.org/wiki/Rh%C3%B4nelle>

3. [http://en.wikipedia.org/wiki/Somme\\_\(river\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Somme_(river))

595, 625; o) [**Romesche**] <Romesch, Romescher, Romisch, Romischer> *Johan*: r. 176, 629, 1496, 2067, 3083; o) **Roemsce** <Roemscen, Romschen, Roomsce> *Lanceloet*: boek IV, r. 9747, 9792, 9882, 10025; o) [**Roemsce**] <Roemscen> *Limborch*: boek XII, r. 629; o) **Roemsche** <Roemschen> *Lymburch*: boek IX, r. 292; boek XII, r. 906; o) **Roemsce**; *Lorreinen J*: fragm. I, r. 1357; o) **Romsche** <Romsch, Romschen, Romscher> *Meinet*: r. A322, 31, 37; A434, 59; A448, 58; A513, 64; A519, 59; A537, 54; o) **Roemsche** <Roemsce> *Segbelijn*: r. 7654, 9974, 10416, 10789, 11016, 11109; o) **Roomsche** (or. romanus) – romeins; *Turpijn*: VII, r. 18.

**Roomsche Rijk** zie [**Roomsche Rike, dat**]

**Roomsche Rijck(e)** zie [**Roomsche Rike, dat**]

[**Roomsche Rike, dat**] h) het Romeinse (keizer)Rijk c.q. het Heilige Roomse Rijk<sup>1</sup> – zie ook **Rome**; i) **dat Roomsce Rike**; *Alexander*: boek II, r. 1092, 1095; i) **dat Romsce Rike** alias **Rome**; *Caesar*: r. 1182; i) **Roemsche Rike** – exemplarisch goed keizerrijk; *Denensage*: r. 15; i) **Romische Riche** – wereldrijk <Romischem riche> *Eneide*: r. 3690; i) **Roomsche Rijck** alias **Rome**; *Joncker Jan*: p. 195; i) **dat Roemsche Rike** alias **Roeme** – het keizerrijk Rome van keizer Hildric – bondgenoot van keizerin Eusebia van Grieken <Roemscen Rike, Roemschen Rike> *Limborch*: boek XII, r. 974, 998; i) **dat Roemsche Rijch** alias **Rome** – het keizerrijk Rome van keizer Hildrie – verder als boven <Roemschen rijch> *Lymburch*: boek XII, r. 1366, 1390; i) [**dat Roemsce Rike**] – keizerrijk van Karel de Grote <Roemscen Rike> *Lorreinen W*: fragm. V, r. 259; i) [**dat Roomsche Rijcke**] – exemplarisch groot rijk <Roomschen Rijcke> *Turias*: p. 67; i) **Roomsche Rijk**; *Valckenborch*: r. 95.

**Roose** zie **Rose 3**

**Roosteel** zie **Rossel**

**Rootsefluer** zie **Rotsefluer**

**Rore** i) **Rore** – toenaam van meester **Mertijn van Rore**; *Graal*: r. 4188.

**Roricoff** i) **Roricoff** – een van de bondgenoten van Baligain in de strijd tegen Karll Meynet; *Meinet*: r. A476, 41.

**Rosa** zie **Rose 2**

**Rosafiere** a) edelsteennaam [?], afgeleid van ‘rosa’ en ‘saffier’; e) **Rosafiere** – poortwachster in een klooster; f) geliefde van Jonitas – zuster van de echtgenote van Jonitas; g) verkracht door en zwanger van haar vader – zwerft zeven jaar in zonde rond – haar plaats in het klooster wordt door Maria ingenomen <Rosafieren, Rosefier, Rosefir, Rossafiere> *Jonathas*: fragm. A, r. 54, 114, 120; fragm. B, r. 11, 29, 40, 74, 127, 134, 185, 207, 210, 224, 265, 309, 338, 357, 372, 478, 547, 557, 595, 625, 729, 837, 1035, 1098; e) **Rosefier**; f) geliefde van Jonathas; g) zwanger van een kind van haar vader naar Venegien gebracht door Jonathas; *Jonathas M*: r. 50; e) **Rosafiere** –

---

1. [http://en.wikipedia.org/wiki/Holy\\_roman\\_empire](http://en.wikipedia.org/wiki/Holy_roman_empire)

jonkvrouw; f) zuster van Eglentijn – geliefde van Jonitas; g) door Jonitas geweigerd als bruid, vanwege de voorspelling dat zij door haar vader zal worden onteerd – tracht als non tevergeefs aan haar noodlot te ontkomen – leeft na de verkrachting door haar vader zeven jaar in een bordeel in Venegen – eindigt als abdis van haar klooster, waar Maria al die tijd haar plaats heeft ingenomen <Rosafier, Rosafieren, Rossafiere> *Jonitas*: r. 11, 29, 40, 74, 127, 134, 185, 207, 210, 223, 273, 307, 335, 354, 368, 474, 542, 552, 590, 619, 722, 830, 1027, 1090; e) **Rosephier**; f) geliefde van Jonatas; g) exemplarische geliefde; *Vergi Prz*: r. 468.

**Rosbeiaert** zie **Beyaert**

**Rosbeyart** zie **Beyaert**

**Rose 1** a) or. Rose de Nimaie, vrouwe / koningin van Nijmegen – een van de zwaankinderen; b) dochter van koning Oriant en Béatrix – zuster van Elyas en de zwaankinderen – echtgenote van Ernoul de Biauvais – moeder van Esméré, Gloriant, Alixandre en Bauduin de Sebourc; e) **Rose** – koningin van Nimagen; f) echtgenote van Arnout – moeder van Esmereit, Alexander, Gloriant en Baudewijn; g) tevergeefs bemind door Gaufort; *Boudewijn*: r. 11, 16, 37, 98; e) **Rasse**; f) dochter van Oriant en Beatris – zuster van Helias, Esmeri en nog vier broers – kleindochter van Matabrune; *Helias Prz*: p. 56.

**Rose 2** e) **Rose** – Saraceense van geboorte – dienstmaagd van hertogin Druwane; f) dochter van de graaf van Palerne; g) werd verkocht aan hertog Bueve van Eggermont – redt de pasgeboren baby Madelgijs uit handen van de Saracenen onder leiding van haar vader; *Madelgijs*: fragm. I, r. 146, 153; e) **Rose** – Saraceense van geboorte, woont in Eggermont – dienstmaagd van hertogin Druwane van Eggermont; f) dochter van de graaf van Palerne; g) geschaakt door hertog Buevijn van Eggermont – bekeerd tot het christen geloof – vlucht weg met de baby Malegijs tijdens de belegering van Eggermont door de Sarcenen onder leiding van haar vader – in het bos verscheurd door een leeuw en een leeuwin, haar hoofd wordt begraven door Oriande van Rootsefluer <Rosa> *Malegijs*: p. 3-5, 9, 11, 46.

**Rose 3** e) **Rose** – heidense prinses – kamenier van Florette; g) een van de zeven prinsessen bij wie Seghelijn de Zeven Vroeden verwekt – gedood door Gaures <Roose> *Seghelijn*: r. 4077, 4921.

**Rose, Fluer die** zie **Fluer die Rose**

**Roseboem** a) vermoedelijk de ‘achternaam’ van de echtgenoot; e) **Roseboem** – inwoner van Schydam; g) onteert zijn ‘listige’ echtgenote onwetend als hij een intieme vriend na hem het bed met haar laat delen in de veronderstelling dat daarin zijn dienstmeisje ligt; *Minnen loep*: boek IV, r. 1975.

**Rosebrant** zie **Rosenbrant**

**Roseel** zie **Rossel**

**Rosefi(e)r** zie **Rosafiere**

**Rosefloer** zie **Rotsefluer**

**Rosemonde** a) sprekende naam: 'roemrijke beschermster' in het Germaans, 'reine roos' in het Latijn en in de volksetymologie is mogelijk: rode mond die aan een roos doet denken; e) **Rosemonde**; f) echtgenote van koning Galyen – moeder van Malaert en Ogier; *Loybier I*: r. 374.

**Rosemont** a) sprekende naam: 'roemrijke beschermster' in het Germaans, 'reine roos' in het Latijn en in de volksetymologie is mogelijk: rode mond die aan een roos doet denken; e) **Rosemont**; f) echtgenote van Nameloos; g) verkleed als harpspeelster op zoek naar haar echtgenoot, die samen met zijn broer zijn ouders is gaan zoeken <Rosemonde, Rozemonden, Rozemont> *Valentijn*: fragm. II, r. 13, 48, 97, 120, 124, 154, 157, 170; fragm. Vr, r. 346, 355, 363, 387.

[**Rosenborch**] k) **Rozenborch** – kasteel van Sansun – staat via een onderaardse gang in verbinding met Vauclere; *Fierabras*: r. 19.

**Rosenbrant** j) vrijwel zeker bedoeld als sprekende naam: 'brant' d.i. zwaard, waarmee men reuzen kan verslaan [?]; k) **Rosenbrant** – zwaard waarmee Petrus Malchus een oor afsloeg – waarmee Moyses in Egypte tegen Pharaoen vocht – door de visser aan Seghelijng gegeven <Roesenbrande, Rosebrande, Rosebrant, Rosenbrande> *Segbelijng*: r. 913, 1949, 3837, 4421, 4431, 5088, 6003, 6353, 6637, 6717, 8255, 8501, 8540, 8567.

**Rosephier** zie **Rosafiëre**

**Rossafiëre** zie **Rosafiëre**

**Rosseboene** zie **Rosselioen**

**Rosseel 1** j) lett. rood(je); k) **Rosseel** – paard van Flandrijs – door hem buitgemaakt op de overvallers van Ysabele <Rossele> *Flandrijs*: r. 158, 419, 828, 926, 959, 975, 982, 1349, 1402.

**Rosseel 2** a) or. de eekhoorn Rousseau – lett. de rode / rood(je); e) **Rosseel** – eekhoorn; g) klaagt Reynaert ook aan <Ruceel, Troeseel> *Reynaert A en F*: r. 1859.

**Rossel** a) or. het vosje Rovel – lett. kleine rode; e) **Rossel** – vosje; f) zoon van Reynaert en Hermeline – broer van Reynaerdijn; g) net zo'n goede dief als zijn vader <Rollel, Roseel> *Reynaert A en F*: r. 1415; e) **Roesel** – vosje; f) (jongste [?]) zoon van Reynaert 1 en Ermelijng – broer van Reynken en Reynerdijn; g) verder als boven – Reynaert vertelt: mijn zóons hebben Lapreel verwond en niet ik <Rossel, Rossele> *Reynaert Prz*: r. 1052, 2887, 3358, 3361; e) **Rossel** – vosje; f) zoon van Reynaert 1 en Ermelijng – broer van Reynaerdijn en Reynaert 2; g) verder als boven <Roosteel> *Reynaerts Hst*: r. 1457, 3882.

**Rosselioen** h) kasteel in de omgeving van Pothières<sup>1</sup> in Bourgondië, Frankrijk, en niet Roussillon in het zuiden van Frankrijk; i) **Rosselioen** – toenaam van **Gheraert van Rosselioen**; *Lorreinen V*: fragm. A, r. 30; i) **Rossilion** – toenaam van **Gerhart von Rossilion**; *Reinolt*: r. 10773; i) **Rosseboene** –

---

1. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptamanent/Google\\_Earth/Pothi%E8res.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptamanent/Google_Earth/Pothi%E8res.kmz)

toenaam van **Gherarde van Rosseboene**; *Renout*: r. 2069; i) **Rosselone** – toenaam van **Gheeraert van Rosselone**; *Roelant*: r. 1244.

**Rosselone** zie **Rosselioen**

**Rossien** zie **Rusen**

**Rossilion** zie **Rosselioen**

**Rostoc** h) or. Ro(h)estoc, stad en kasteel bij Cambenic Roestoc, bij de Severn; i) **Rostoc** – land / kasteel van de vrouwe van Rostoc <Roestoc, Rostocke> *Lanceloet*: boek II, r. 8625, 9349, 9612, 9615, 9922, 9935; i) **Rostoc** – land / kasteel van de vrouwe van Rostoc; *Lantsloot*: r. 1171, 1194, 1222; i) **Rodestock** – stad / kasteel waar koning Lot en Gawyn c.s. strijden tegen de Sennen <Rodestoc, Rodetock> *Merlijn*: r. 29989, 30549, 30693, 30943, 30957, 31178, 31183, 31247.

**Rotlant** i) **Rotlant** – koninkrijk – bondgenoot van keizerin Eusebia van Grieken; *Lymburch*: boek XII, r. 169.

**Rotrude** zie **Rotruyt**

**Rotruyt** a) Rotrud<sup>1</sup> († 810); b) dochter van Karel de Grote en Hildegard – zuster van Charlot, Adelheid, Karloman, Lodewijk (de Vrome), Lotharius, Bertha, Gisela en Hildegard; e) **Rotruyt**; f) dochter van koning Karel van Vrancrijk en koningin Hildegard – zuster van Charlot, Pippijn, Lodewijk, Berga en Gilla; *Hughe Prz*: p. 4; e) **Rotrude**; f) oudste dochter van Karll Meynet en Hildegard; *Meinet*: r. A302, 43.

**Rotse\*\*** zie **Roche\*\***

**Rotse\*\*** zie **Roke\*\***

**[Rotse, die]** h) or. de la Roche; i) **[die Roetse]** – toenaam van **Mares van der Roetsen** <Roetsen> *Merlijn*: r. 12476, 13792, 14481; i) **[die Roetse]** – toenaam van **Bayneel vander Roetsen** (d.i. Keye); *Ragisel*: r. 2219.

**[Rotse der Sennen, die]** j) or. la Roche as Saisnes, burcht van Camille nabij Arestuel in Escoche; k) **die Roetse der Sennen** – kasteel van de Sennen <der Roetsen, Roetsen der Sennen, ter Roetsen> *Merlijn*: r. 16101, 16272, 19233, 19270, 19353, 19985.

**[Rotse metten Nauwen Wege]** j) or. Roche a l'Estroite Voie; k) **Roetse metten Nauwe Wege** – kasteel (in Galoye) van Orgeleos van Yrlant; *Perchevael J*: boek II, r. 40067.

**[Rotsebise, die]** j) sprekende naam: Roche Bise d.i. grijsbruine rots; k) **[die Roetsebise]** – kasteel – toenaam van **Druant vander Roetsebisen** <Roetsebisen> *Torec*: r. 1495, 1508, 1512.

**Rotsefluer** h) or. Rocheflor, op Sicile – in het Middelnederlands ergens op het vaste land in Zuid-Europa gelegen; i) **Rosefloer** – kasteel en stad van Baldarijs en Oriande – belegerd door de Saraceense koning Athenor om Oriande – belegerd door koning Karel de Grote – verwoest door de Saracenen –

---

1. <http://de.wikipedia.org/wiki/Rotrud>

belegerd door de Saraceense reuzen Gafridamant, Gardafort en Morgalien, ontzet door de ridders van koning Karel <Rochevloer, Rocheflor, Roecefloer, Roesevloere, Roetcefloer, Roucheflor> *Madelgijs*: fragm. III, r. 69, 82, 94, 129; fragm. IV, r. 206; fragm. V, r. 17, 89, 145, 169; fragm. VI, r. 30, 44, [60], [84]; fragm. VII, r. 27, [53], 265; fragm. XII, r. 86; fragm. XIII, r. 116; fragm. XIV, r. 180, 223, 264, 294, 430, 466; i) **Rotsefluer** – kasteel en stad bij Moncler van Baldaris en Oriande van Rootsefluer – waar Malegijs wordt opgevoed – belegerd door koning Antenor van Spaengien om Oriande – belegerd door koning Glutifax van Alexandrien c.s. om de dood van koning Antenor te wreken – belegerd door koning Goriant van Mombrant samen met de reuzen Gardifort, Gardimant en Morgalien om de dood van koning Yvorijn jr. van Mombrant en koning Putiblas van Turckien te wreken – de stad wordt verwoest maar het kasteel is te sterk <Rootsefluer, Rootsefluere> *Malegijs*: p. 10, 11, 15, 16, 22, 23, 50-52, 55-57, 61, 73, 75, 121-123, 125, 126, 145, 165, 166, 197, 204, 223, 276, 279, 280, 286, 287, 290, 292, 299, 305, 328-330, 335, 336, 342, 345.

**Rotsele** zie **Rochelle**

**Roucheflor** zie **Rotsefluer**

**Rouff** zie [**Roof**]

**Roussiele** zie **Rochelle**

**Rouwaen** h) Rouen, <sup>1</sup> havenstad <sup>2</sup> aan de rivier de Seine <sup>3</sup> in Normandië, Frankrijk;

i) **Rouwaen** – (hoofd)stad in / van Normandien – waar het huwelijk van hertog Oubeert met de dochter van de hertog van Bourgondien plaatsheeft <Ruwaen> *Robrecht*: r. 39, 44, 1168, 1172, 1176, 1182, 1201, 1231, 1234.

**Rowerde, die** a) vermoedelijk te begrijpen als: de ruwaard – gelet op de context kan Reinout van Montalbaen bedoeld zijn, wat de toenaam c.q. het epitheton er niet minder raadselachtig op maakt; e) **die Rowerde** – toenaam van **Reynaten die Rowerde**; *Madelgijs*: fragm. XIV, r. 399.

**Rozemont** zie **Rosemont**

**Rozenborch** zie [**Rosenborch**]

**Rozier** a) vermoedelijk een variant van Rogier; e) **Rozier** – roofridder; g) een van de twaalf die verkleed als monniken Aiol overvallen; *Aiol*: r. 211.

**Rubem** a) or. Ruben (*Legenda aurea*, Matthias-legende) alias Symon, geboren uit de stam van Juda of Issachar (volgens Hiëronymus); b) echtgenoot van Cyborea; e) **Rubem**; f) echtgenoot van Cyboria – vader van Judaes Scariot; g) schrok na een onheilspellende droom, die zijn echtgenote na de conceptie kreeg, ervoor terug om zijn pasgeboren zoon te doden, maar legde het kind in een mandje en zette dat mandje in zee opdat Gods wil zou geschieden – wordt onwetend

---

1. [http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptamanent/Google\\_Earth/Rouen.kmz](http://cf.hum.uva.nl/dsp/scriptamanent/Google_Earth/Rouen.kmz)

2. [http://fr.wikipedia.org/wiki/Rouen#Moyen\\_.C3.82ge](http://fr.wikipedia.org/wiki/Rouen#Moyen_.C3.82ge)

3. <http://fr.wikipedia.org/wiki/Seine>

door zijn eigen zoon doodgeslagen <Rubems> *Judas*: r. 5, 21, 26, 97, 99, 102, 105.

**Ruben** a) Ruben <sup>1</sup> (*Genesis* 29:32) <sup>2</sup>; b) oudste zoon van Jakob en Lea; d) sliep met Bilha, een bijvrouw van zijn vader; e) **Ruben**; f) oudste zoon van Jacob; g) bezoedelde het bed van zijn vader – exemplarisch incestueus; *Minnen loep*: boek III, r. 812, 821.

**Rubicoen** a) or. Rubricus; e) **Rubicoen** – Indisch strijder; g) gedood door Aristoen <Rubicoene> *Alexander*: boek IX, r. 371.

**Ruceel** zie **Rosseel 2**

**Rudolf von Stadekke** l) mogelijk Rudolf von Stadeck [?] <sup>3</sup> (midden 13e eeuw); m) **Rudolf von Stadekke** – opdrachtgever voor het afschrijven van deze tekst (hs. M [?] van Veldekes *Eneas-roman*); *Eneide*: r. 13528g [E7].

**Ruesche Zee** zie [**Rusche See, die**]

**Ruesen** zie **Rusen**

**Ruyteleen** zie **Ruseliene, die**

**Ruytelienen** zie **Ruseliene, die**

**Ruytilienen** zie **Ruseliene, die**

**Rukenau** a) ongetwijfeld een sprekende naam waarin gespeeld wordt met ‘stinken’; e) **Rukenauwe** – apin – vrouw, meester in de rechten; f) echtgenote van Mertijn – tante van Reynaert 1 – moeder van Biteluys en Vuylromp en van Hatene – zuster van Atrote Quante en Slieve; g) bevriend met de koningin – op de hoogte van juridische zaken, pleit voor Reynaert in een lang betoog – adviseert Reynaert voor de tweekamp: met olie insmeren, staart met urine bevuild en ermee slaan enz. – ook blij met Reynaerts overwinning in de tweekamp <Rukennauwe> *Reynaert Prz*: r. 3448, 3575a, 3576, 3954, 3958, 3974, 3989, 5137, 5312a, 5334, 5448, 5872, 6075; e) **Rukenau** – apin – vrouw, meester in de rechten; f) echtgenote van Mertijn – tante van Reynaert 1 – moeder van Biteluus en Vuyl Romp en van Hatenet – zuster van Aelcrotte en Quantes Kyeve; g) verder als boven <Rukenauwe, Rukenouwe> *Reynaerts Hst*: r. 4573, 4729, 5170, 5195, 5211, 5291, 6568, 6796, 6921, 7389, 7598.

**Rukenauwe** zie **Rukenau**

**Rucwaert** e) **Rucwaert** – bisschop; g) verrader; *Ongeïdentificeerd 3*: r. 114.

[**Rulandijn**] zie **Rolant**

**Rulant** zie **Rolant**

**Rume** a) sprekende naam waarin gerefereerd wordt aan de onverzadigbare wolvenmaag; e) **Rume** – wolf; f) broer van Ysengrijn en Wijdelancken; g) dankzij Reynaert ooit opgehangen <Reynaerdijn, Rumen> *Reynaert A en F*:

---

1. [http://en.wikipedia.org/wiki/Reuben\\_\(Bible\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Reuben_(Bible))

2. [http://vulgate.org/ot/genesis\\_29.htm](http://vulgate.org/ot/genesis_29.htm)

3. <http://de.wikipedia.org/wiki/Stadeck>

r. 1924; e) **Rume** – wolf; f) broer van Ysegrim en Wide Lancken; g) verder als boven <Rumen> *Reynaerts Hst*: r. 1953.

**[Rune, die]** h) or. Runa, waarmee de rivier de Arga<sup>1</sup> (zie ook **Pontarge**) bedoeld zal zijn, waaraan Pamplona gelegen is – de naam Runa zal verband houden met de Baskische naam voor Pamplona: Iruñ(e)a (de stad); i) **[die Rune]** – rivier in de onmiddellijke omgeving van Panpilonien <Runen> *Turpijn*: V, r. 54.

**[Runior]** a) lezing onzeker; e) **[Runior]** – “[Runior] dede ghebieden dat”; *Sibeli F*: r. 80.

**Runtzeval(e)** zie **Roncevale**

**Ruprecht** zie **Robrecht van Artoys en Bollonoys**

**[Rusche See, die]** h) bedoeld lijkt de Oostzee<sup>2</sup> die tot aan Rusland reikt – zie ook **Rusen**; i) **die Ruesche Zee** – oostelijke grens van Arturs rijk; *Lanceloet*: boek IV, r. 9691.

**Ruseliene, die** a) de Rutuliërs<sup>3</sup> van koning Turnus<sup>4</sup>; e) **die Ruseliene** – onderdanen van koning Turnus; g) strijden mee tegen Eneas van Troyen c.s. – verliezen hun koning en de strijd, gedwongen leenmannen te worden van Eneas <Ruselien, Ruselienen, Ruteliene, Rutiliene> *Troyen*: r. 37450, 37649, 37743, 38183, 38216, 38344, 38420, 38474, 38484, 38508, 38550, 38568, 38576, 38895, 38949, 38972, 39038, 39050, 39091, 39553, 39950, 39976, 39996, 40124, 40352, 40422, 40559, 40564, 40847; e) **die Ruytilienen** – volk / onderdanen van Turnus; g) strijden tegen Eneas c.s. – verder als boven <Rutelienen, Rutilienen, Rutylienen, Ruyteleen, Ruytelienen> *Troyen Prz*: fol. 145ra, 146ra, 146vb, 149rb, 149va, 150rb, 150va, 151ra, 151va, 154ra, 154rb, 159rb, 161va, 162ra, 165ra.

**Rusen** h) het Kievse Rusland,<sup>5</sup> de middeleeuwse voorloper van het huidige Rusland met als hoofdstad Kiev – zie ook **[die Rusche See]**; i) **Rusen** – in het oosten van Europa, met de stad Kiewen; *Alexander*: boek VII, r. 1412; i) **Rossien** – land vermaard om zijn textiel; *Ferguut*: r. 5023; i) **Ruesen** – de landsheer van Ruesen komt naar koning Arturs hof in Gallen; *Lanceloet*: boek IV, r. 9703; i) **Rusen** – land in Europa, met de stad Kiewen; *Troyen*: r. 28983.

**Rutelyen** e) **Rutelyen** – Saraceens koning; g) legeraanvoerder van Broyer – gedood door Ogier <Rutelien, Ruteline> *Ogyer*: r. 20065, 20257, 20261.

**Ruteliene(n)** zie **Ruseliene, die**

**Rutiliene(n)** zie **Ruseliene, die**

**Ruwaen** zie **Rouwaen**

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Arga>

2. [http://en.wikipedia.org/wiki/Baltic\\_Sea](http://en.wikipedia.org/wiki/Baltic_Sea)

3. <http://en.wikipedia.org/wiki/Rutuli>

4. <http://en.wikipedia.org/wiki/Turnus>

5. [http://en.wikipedia.org/wiki/Kievan\\_Rus](http://en.wikipedia.org/wiki/Kievan_Rus)

**Ruwendael** h) Hollands voor Reuental – geen bestaande plaats maar een allegorie: jammerdal; i) **Ruwendael** – toenaam van **Nytert van Ruwendael**; *Minnen loep*: boek II, r. 706.

**Ruwiere, die** a) de Ripuariërs c.q. Ripuarische Franken,<sup>1</sup> woonachtig tussen de Maas en de Rijn (tot aan de Moezel) – zie ook **Riviere**; e) **die Ruwiere** – volk; g) bondgenoten van Karel de Grote tegen Agulant; *Lorreinen O*: r. 234.



---

1. [http://en.wikipedia.org/wiki/Ripuarian\\_Franks](http://en.wikipedia.org/wiki/Ripuarian_Franks)